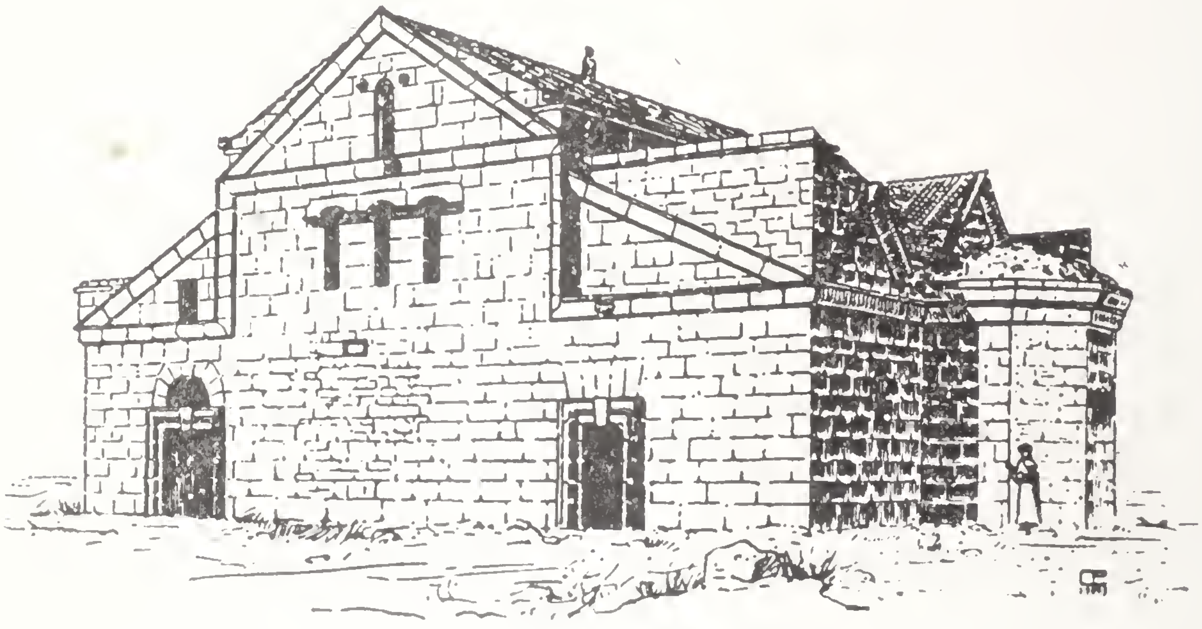
# ܣܘܟܐ ܕܡܦܩܝܢ

## ܥܠ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܨܠܚ



ܠܡܪܝ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܝܘܚܢܢ ܕܘܠܒܐܢܝ

1973

ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܝܪ̈ܘܬܐ

Church History: Churches and Monasteries

Beth Mardutho Library

# ܥܒܕܐ ܕܡܦܩ
# ܥܠ ܡܫܒܚܘܬܐ
# ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܡܫܡܘܢ ܕܐܠܦ

ܣܝܡ
ܠܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܝܥܩܘܒ ܬܠܝܬܝܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܬܪܝܨܝ̈ ܫܘܒܚܐ

ܡܗܕܘܪܐ ܒ̄

ܐܝܪ 1973

ܡܛܒܥܬܐ ܦܛܪܝܪܟܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ - ܥܛܫܢܐ - ܠܒܢܢ

ܡܦܩܢܐ ܕܝܘܢܝܐ

+ ܐܫܬܠܡܘܗ ܡܠܘܟ ܒܢ

ܦܬܓ: ܕܐܬܘ̈ܪ ܘܕܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡ̄

ܕܡܫܘܚ ܒܫ̈ - ܠ - ܐܪ̈ܫܝ ܡ̄

## ܡܩܡ ܒܪܘܫܐ

ܣܓܝܐ ܐܝܟ ܐܡܪ : ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܘܪܟܬܐ ،
ܒܒܪܝܬܐ ܦܐܪܐ ܗܘ . ܡܢ ܕܫܪܐ ܐܕܡܐ : ܢܚܬ ܡܢܪܐ ،
ܒܒܠܥܡ ، ܟܠ ܠܡܠܝܘܗܝ .

ܟܠ ܗܕܐ ، ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܩܘܕܫܐ ܡܢܝ ،
ܡܘܬܪܝܢ ܐܝܟ ܠܒ ܘܡܫܒܚܝܢ ، ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܪܒܐ
ܕܡܫܬܘܕܥ ܐܠܒܪܘܗܝ : ܒܝܕ ܦܐܬܐ ܐܦܪܘ .
ܘܫܪܘܬܐ ܡܫܬܐܐ ܠܠܒܥܐ ܐܒܘ .

ܟܕ ܗܘ ܗܢܟ ܠܘܬܐ ܡܘܟܐ ، ܐܡܬܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܢܒܝܬܐ ܗܘ ܕܒܐܝܐ ܘܫܪܘܟܬܐ ، ܘܒܡܫܟܢܬܐ
ܘܢܝܚܬܐ ܒܪܘܟܬܗ ܡܫܡܠܝ ܗܘ ، ܒܡܫܬܪܝܐ ܒܗ
ܕܒܗ ܢܦܫܗ ܘܫܪܘܬܐ ܦܐܬܐ ܕܒܝܬܗ .

ܡܛܠ ܕܝܢ ، ܐܬܪ ܗܘ ܒܢܝ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ، ܠܘܪܒܪܝܢ ،
ܕܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܗܝ ܕܡܫܝܚܘܗܝ . ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܐܦܢ ،
ܝܕܥܐ ܘܫܒܚ ܘܒܬܪܗ ܘܐܬܐ ܕܗܘܝܐ ܡܒܣܡ ،
ܘܒܗܠܝܢ ܦܓܪܐ ܘܢܝܚܬܐ ܘܕܝܬܗ ، ܟܠ ܡܘܟܐ
ܐܢܫܐ ܕܡܬܠܬ ܡܟܝܢ .

ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬ̈ܬܐܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܩܕܡܝܐ ܟܬܒܬ :
( ܕܡܬܐܡܪ ܕܡܢܐ ܡܥܠܡ ܕܝܠܗ ) ܕܡܫܬܡܠܝܢ
ܡܘܕܥܐ ܟܠܠ ܐܦܝܢ ܗܫܟܐ ، ܘܐܬܬܣܝܡ ܠܫܘܪܝܘܬܐ
ܕܟܠܠ ܐܬܪ ܡܬܬܪܡܐ . ܒܪ ܕܫܘܡܝܢ ، ܓ̈ܝܠܐ
ܥܡ ܟ̈ܬܒܐ ܡܢܐ ܦܠܠܘܣܘܦܘܬܐ ܗܘܝܢ ܕܡܠܟܝܢ ،
ܦܢ ܠܫܡܫܘܬܐ ، ܕܫܬܡܠܐ : ܥܡ ܟܠ ܗܘܠ ܢܦܘܩ ،
ܘܕܘܪܟܬܐ ܬܠܬܐ ܢܦܫ ܐܘܟܬܐ ܕܥܡ ܕܗܘܐ ܐܦܫܠܐ .

ܘܗܐ ܗܫܟܐ ، ܡܬܚܫܒ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܕܝܪܝܐ
ܒܪܝܟܬܐ ܘܒܝܫܘܬܐ ܕܐܟܘ ܡܟܬܒܬܐ ܡܢܐ ܐܘܬܝܢܘܬ
ܐܦܪܝܡ ܕܡܬܘܪܒܪܝܢ . ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܦܛܪܝܪܟܬܐ ܕܡܢܐ
ܐܦܪܝܡ ܕܡܠܦܢܐ ܕܠܥܠܡ .

ܡܟܝܠ ، ܗܘܝܐ ܠܒܪܢܐ ܕܫܘܡܝܢ ܡܥܢܒܐܝܬ ܠܗ
ܘܕܡܬܒܪ ܓ̰ܘܐ ܕܡܠܟ ܫܘܦܪܐ ܒܝܬܘܬܗ ܕܡܪܝܐ
ܠܥܡܐ ܡܥܣܩܐܝܬ .

ܘܫܘܒܚ ، ܕܥܕܬܐ ܕܫܡܫܘܗܝ : ܬܫܬܡܫ ܢܬܬܡܠܝ.
ܘܢܫܬܡܫ ܥܡ ܓ̰ܘܐ ܕܫܡܫܐ ܢܬܦܫܘܢ.
ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܘܥܠܝܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܠܥܠܡܝܢ

ܚܙܝܪܢ 1973
ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܠܟܘܢ

ܕܝܢ ܓܘܪܓܝܣ ܪܚܡܢܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܝܬ ܣܦܪܐ ܟܘܪܝܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

# ܫܘܬܕܐ

ܟܕ ܒܐܬܡܠܝܗ ܕܐܡܟܘܠ : ܐܐܬܟܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܒܠܐ
ܡܟܘܫ ܗܘܐ ܦܪܢܫܐ ܘܐܘܪܚ ܡܫܝ̈ܚܐ ܡܕܪ̈ܘܗܝ. ܡܛܠ
ܒܦܪܐ ܕܒܝ̈ܬܐ ܘܕܝ̈ܪܬܐ ܟܬܝܡܬܐ ܘܫܬܝܬܐ ܒܬܝܡܬܐ
ܕܒܟܠܗܘܢ. ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܐܟܝܢ ܐܦ ܠܗܢܐ ܕܝܕܥ
ܡܕܡܘܢ ܣܕܝܩܐ ܕܠܝܬ. ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܘܪܚ ܕܫܪܝܬܗ
ܘܥܢܐ ܠܗ ܡܫܝܚ ܒܠܚܘܕ ܘܒܬܚܘ̈ܬܐ ܟܬܝܒܬܐ ܕܒܗ .
ܕܡܟܐܝܬ ܕܐܬܬܐܒ ܘܡܥܢ ܒܗ ܐܦ ܕܡܢܝܐ ܡܟܡܘܢ
ܒܬܐ ܥܒܕܐ ܡܫܬܐ ܘܡܬܢܬܐ . ܘܡܢܝ ܡܫܝܚ . ܘܡܢ
ܡܬܦܪܫ ܐܢܐ ܡܢ ܠܘܬܗ ܒܒܬ ܡܢ ܟܠܗ ܬܬܒܘܢ ܠܡ
ܡܢܗ ܟܠ ܕܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܐܬܬ ܠܡܢܝ ܠܘܬ ܣܕܝܩܐ
ܡܢܝ ܐܘܬܝܘܣ ܗܝ ܗܘܐ ܒܬܐ ܐܬܬܐܝܬ. ܒܟܠܗܘܐ ܒ
ܡܛܠܬ ܠܟܬܗ ܡܟܡܟ ܦܪܝܬ ܡܟܡܦܪܬܐ ܕܡܟܬܒܐ ܐܢܐ ܡܢܝ
ܕܡܟܠܘ ܕܡܢܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܡܘܡܢ ܡܦܪܒ ܐܢܐ ܐܝܢ ܗܒܟܐ

ܦܪܝܫܐ ܠܡܫܪܘܝܐ ܒܝ ܡܫܪܒܒ ܒܫܠܡܘܬܐ ܘܪܫܡܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ. ܘܒܟܠ ܐܬܪ ܕܐܢ ܐܢܫܐ ܢܩܪܘܢ ܠܟܝ. ܘܐܦ
ܦܝܐ ܒܝܘܡ: ܥܐܕܢ ܗܢܐ. ܒܪܝܟܝܢ ܕܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ
ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܦܐܕܝܢ.

ܘܡܠܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܒܫܠܡܗ ܗܠܝܢ ܐܝܟܘܢ:

ܐ: ܠܫܠܡܗ ܕܡܪܝ ܡܫܡܫܢ ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܗܘܫܐ
ܕܠܝܗ ܕܠܡܟ.

ܒ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܬܘܪܓܡܝܢ ܕܠܡܟܐ ܠܡܫܝܚ ܗܫܐ
ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܪܝܡ ܒܪܘܝܡ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.
ܦܪܝܣ ܒܫܠܡܐ ܠܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܙܟܐ ܡܛܪܘ
ܕܡܪܝ ܘܡܪܘܬܗ.

ܓ: ܒܪܘܟܐ ܒܝܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ.

ܕ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܠܡܟ
ܣܘܪܝܝܐ ܠܗ ܠܡܠܘܟܐ.

ܗ: ܡܫܒܚܐ ܕܝܢ ܒܫܡ ܡܠܟܐ ܕܡܪܐ ܕܒܘܪܟܬܐ ܘܒܫܡ
ܡܠܟܐ ܕܡܪܝ ܡܪܩܘܣ ܕܐܪܥܝܢ ܘܒܫܡ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܐܡܝܢ.

ܡܘܪܐ

## ܦܘܫܩܐ ܕܡܕܡܟܐ

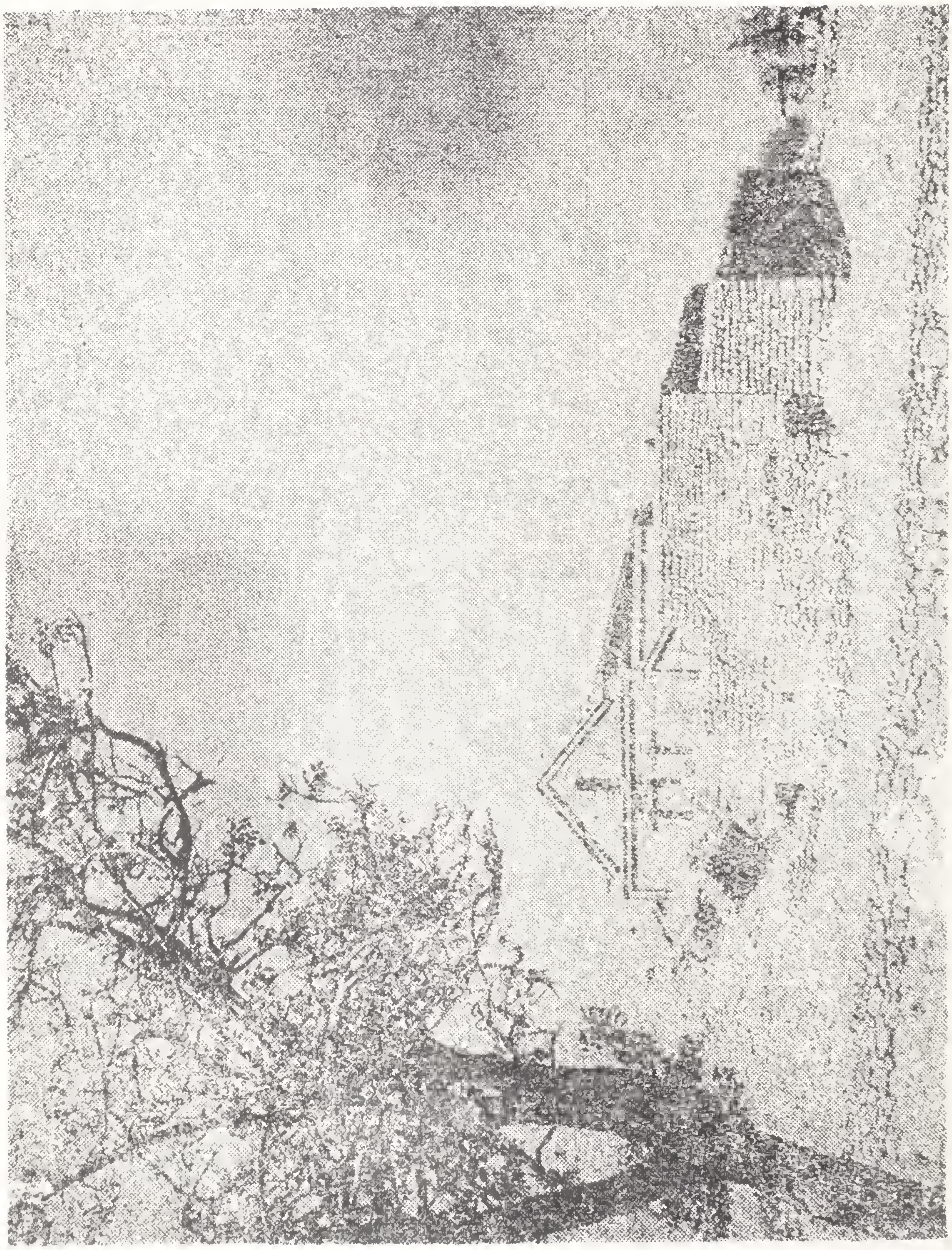
### ܟܠ ܫܠܘܚ ( ܙܠܚ )

ܫܠܘܚ: ܡܡܛܪܐ ܗܘܬ ܙܒܢܬܐ ܕܛܘܪ ܟܒܪܝܬ.
ܡܛܠܗܘ ܐܬܟܢܝ ܒܗ ܡܢ ܙܒܢܐ ܡܪܝܡܐ ܒܝܬ ܡܩܕܫܬܐ
ܙܟܐ ܒܥܡ ܗܘܪܫܠܡ ܠܟܘܠ ܕܦܪܫܐ ܘܐܣܝܐ: ܘܒܝܬ ܫܠ
ܡܩܦ ܡܢܗ ܠܐܘܪܚ ܡܥܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܙܘܒܢܬܐ ܒܝܬܐ
ܠܗܘܢ. ܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢ ܕܡܢܬܐ ܕܫܠܘܚܐ
ܐܬܘܗܝ. ܘܠܗ ܐܬܐ ܫܡܥܢ ܙܒ ܚܠܐ ܕܦܪܫܐ ܠܐܣܝܘܬܗ
ܕܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܡܘܠܕܐ ܕܥܝܢܐ ܕܒܢܝܐ ܠܐܟܝܢܘܬܗ.
ܘܒܗ ܐܬܦܪܩ ܕܒܢܝ ܚܠܦ ܚܘܛܐ. ܡܢܗ ܒܪܫܐ ܘܡܫܝܢܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܘܚܝ ܦܪܫܐ: ܕܒܗܘܢ ܗܘܬ ܚܙܬܗ
ܗܘܪܫܠܡ ܘܡܩܕܫܬܗ: ܡܛܠ ܕܒܗܘܢ ܐܬܚܙܝ
ܡܡܛܪܐ ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܗ ܐܬܐ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܚܙܝܐ ܢܒܝܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܢ ܘܡܫܟܚܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܝܬ ܡܟܡܟܪܐ ܕܒܪܬܗ ܕܗܘܐ ܙܒܢܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܫܟܝܢܐ
ܐܬܚܙܝ ܫܡܐ ܕܫܠܘܚ ܠܥܠܡ. ܘܗܘܐ ܒܝܬ ܡܫܟܢܐ

ܒܡܛܪܘܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܝܠܗ . ܘܡܚܕܐ ܕܐܬܩܒܠ ܗܘܐ
ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ . ܘܡܛܠ ܟܠ
ܘܐܬܡܢܝ ܥܡܗ ܐܘ ܥܠܝ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܝܘܢܐ ܕܐܬܟܢܫ . ܘܡܛܠ ܦܛܪ̄ . ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ
ܠܐܦ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܫܥܡܐ ܘܚܕܥܣܪ .
ܘܡܢ ܕܝܢܐ ܗܘܢܐ ܡܢܟܝܐ . ܘܡܢ ܒܪܝܫܝܬܐ ܩܘܛܢܐ :
ܒܪܝܫ ܡܕܝܢ ܕܝܢܐ ܗܘܢܐ ܘܐܦ ܠܒܝܬܐ . ܘܡܢ ܦܠܛ
ܡܦܠܛܐ ; ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܘܐܬܬܩܢ ܒܟܢ ܟܠܗ ܩܘܛܢܐ :
ܠܘܬ ܒܪܘܡܐ ܐܠܗܝܬܐ ܒܪܝܟܘܬܐ ܕܡܪܢ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܐܬܚܠܦ ܘܡܪܢ ܐܬܐܡܪ ܐܦܪܝܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ،
ܘܦܛܪܝܪܟ ܡܢ ܟܢ ܐܬܐܡܪ ܠܒܥܕܢܐ ( ܠܐܘܪܝܡ )
ܕܝܠܗ ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ ܣܝܒܪܢܐ : ܗܠܝܢ ܕܡܠܟ ܕܡܪܝܢ
ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܝܢ ܐܠܝܢ . ܩܘܕܫܐ ܡܢܬܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܬܠܬܐ ܘܥܣܪܝܢ ܡܢ ܡܠܟ
ܡܪܝܐ ܘܡܢ ܒܪܟܐ ܘܐܠܗܝܘܬܗ ܕܦܛܪܝܪܟ̈ܐ ܩܘܡܐ
ܕܠܐ ܘܫܡܫܢ ܒܗ . ܕܠܘܬܗ ܠܥܕܬܐ ܕܝܠܗ .

---

★ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡ ܥܡܘܪܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ : ܕܒܥܕܢܐ ܗܕܐ ܐܬܩܒܠ . ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܡܢܝ ܘܩܪܐ ܟܠܗ
ܘܗܠܝܢ . ܘܒܬܪ ܗܠܟ ܡܢ ܟܢܫܐ ܐܘ ܠܕܪܐ ܘܐܬܡܢܝ ܕܝܠܗ . ܐܘ ܒܥܕܢܐ ܕܝܘܡܐ ܐܬܡܢܝ
ܠܐܝܟ ܕܡܛܠ ܕܝܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܗܘ . ܒܫܘܪܝܐ ܠܗ ܐܬܐܡܪ ܐܬܐܡܪ ܠܘܬܗ .
ܘܒܬܪܟܢ ܐܬܐܡܪ ܠܘܬܗ ܐܘܦ ܠܘܬܗ . ܘܐܬܡܢܝ ܘܡܬܩܢܝܢ ܒܪܟܐ ܐܬܐܡܪ ܠܘܬܗ .



## ܦܘܫܩܐ ܬܪܝܢܐ

### ܥܠ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܢܨܝܒܝܢܝܐ

ܐܬܝܠܕ ܒܢܨܝܒܝܢ ( ܐܝܟ ܡܠܬ ܠܬܚܡܐ ܘܠܬܚܡ ) ܗܘ ܡܪܢ ܥܡܠ : ܥܠ ܟܠܗ ܥܡܪܐ ܘܐܬܐܝܕ ܒܗ . ܘܪܒܝܬ ܒܗ ܢܘܪܐ ܠܠܗܘܬܐ ܘܩܘܡ ܒܡܕܒܪܐ ܘܐܚܝ ܕܪܐ ܚܝܐ ܐܒܘܬܐ ܐܝܟ ܛܘܪܐ ܕܠܐܒܝܫܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܘܪܒܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܫܒܩܢܐ ܡܢܗܘܢ ܡܪܢܫܐ ، ܠܠܗܫ . ܝܘܣܦ ܘܐܫܬܐ . ܘܥܪܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܥܘܡܪܐ ܘܡܢ ܦܘܪܙ ܒܥܡ̈ܠܐ ܠܠܝܘܬܐ . ܘܐܥܒܕ ܢܨܚܢܘܬܗ ܒܗ ܐܒܥܝܪܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܥܒܐ ܢܚܝܐ . ܘܡܢ ܐܒܠܝ ܡܫܒܘܚܘܫ (1) ܦܫܝܬܐ . ܘܐܦ ܗܘܝܢ ܚܒܪܐ ܡܢܝܢܐ ܥܠ ܒܢܝ ܗܝܡܢܘܬܐ . ܘܪܘ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܥܘܢܝܗܘܢ ܢܬܥܩܘܒ ܗܘܝܘ ܗܘܝܘ . ܘܡܢ ܫܒܩܗ ܕܢܘܚܐ . ܘܡܠܟ ܥܠܝ ܘܐܬܚܘܒ ܠܥܒܪܐ . ܘܠܐ ܡܕܝܢ ܗܘܘ ܠܐܝܬܐ ܢܥܘܡ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܥܘܒ ܛܘܒܐ : ܐܘ ܢܥܒܐ ܡܢ ܠܠܗܐ ܕܢܬܪܘܢ

(1) ܘܐܬܚܫ ܐܝܟ ܕܚܙܘ

ܐܘܪܚܗ ܡܕܝܢܝ . ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܐ . ܘܡܚܘܪܘ
ܕܠܗܬܐ ܒܠܒܗ ܠܠܚܡܐ ܘܐܡܫܬܐ . ܘܟܕ ܙܠܝܗ ܒܪܫܬܐ
ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘ ܡܕܡ ܐܬܐ ܐܢܫ ܗܘܘ ʺ ܚܘܝ ܡܫܪܐ ܐܘܪܚܝ
ܕܐܬܐܠ ܒܗ ʺ ܘܬܠܡܝܕܘ ܒܥܠܬܐ . ܘܐܬܐ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܡܒܥܘܢ
ܓܒܪܐ ܚܕ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܡܪ ܠܗ : ܕܒܪ ܠܐܢܫܝ ܘܗܠܟܘ
ܒܟܕܒܪܐ ܗܢܐ . ܡܬܠܐܠ ܕܒܗ ܬܒܥ ܠܟܘܢ ܡܪܢܐ ܕܒܠܗܬܐ
ܘܟܕ ܐܠܐܡܪ ܐܬܠܝܟ ܢܫܠܟܘ ܠܒܬܪܘܗܝ .

ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܬܘܟܝܠ ܡܢ ܕܝܗܘܢ ܗܠܟܘ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܗܝ ܕܐܬܐ ܠܟܦܘܪܐ ܘܙܘܕ ܠܠܗܬܐ ܢܦܫܝܢ ܒܗ
ܡܬܪܦܝܢ ܘܡܕܒܪܘ ܠܟܘܪܚܐ ܚܕ ܕܟܠܝܢ ܗܘܐ ܒܚܫܘܫܐ
ܚܕ ܕܡܬܦܪܢܐ ܓܒܪܐܠ : ܕܘܡܝܗ ܠܠܗܬܝܢ ܐܬܝܢ .
ܘܬܠܬܗ ܒܫܢܝܢ ܐܬܝܢ . ܠܘܟܗ ܕܚܝܢ ܐܬܠܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܡܕܒܪܗ . ܘܡܐ ܕܒܟܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܘܠ ܠܗ : ܚܝܒܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܬܠܡܬܐ . ܘܡܐ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܡܫܬܥܐ ܗܘܐ
ܠܗ . ܘܡܬܠܐܠ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܥܡܐ ܠܟܘܪܚܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܝܬܐ
ܘܠܬܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܐ . ܡܪܢ ܚܙܐܘܗܝ ܕܒܘܪܟܐ ܗܘ ܗܘ
ܠܬܗܐ ܟܐܢ ܐܝܟ ܕܒܥܒܐ ܕܒܝܢܬܐ ܘܒܟܬܪܐ . ܘܟܕ
ܬܒܗ ܕܝܒܝܢ ܒܟܘܪܚܐ ܠܠܗܝܢ ܘܡܬܪܦܝܢ . ܐܝܟ
ܓܒܪܐܠ ܡܢ ܒܘܬܐ ܘܫܐ ܐܬܐ . ܗܘܝܢ ܫܪܐ ܒܟܝܢ

ܐܡܪ : ܛܘܒܐ ܠܡܥܒܘܕ . ܘܟܕ ܗܘܐ ܨܦܪܐ . ܐܡܪ ܠܗ :
ܡܢܐ ܐܬܚܫܒܬܘܢ ܗܕܐ ܣܘܥܪܢܐ ܫܡܥܘ ܠܘܬ ܐܚܘܟܘܢ. ܡܛܠ
ܘܡܢܐ ܛܥܝܬܘܢ ܘܐܬܟܫܦܘ ܣܓܝ ܠܗܘܢ ܫܡܫܬܐ
ܘܫܠܡܘ ܒܗ ܘܟܠܗ ܠܘܬܗ . ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܪܒܬܐ
ܘܐܟܠܘ ܘܫܬܝܘ ܘܐܫܬܒܥܘ . ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘܟܐ ܗܫܐ
ܕܝܘܡ ܠܫܡܫܐ ܘܢܦܠ ܘܢܚܬ ܡܢ ܛܘܪܐ ܗܫܐ ܟܠܗ ܟܠܗܘ
ܠܠܝܐ . ܘܟܕ ܒܨܪܘ ܛܘܒܐ ܕܒܠܗܬܐ ܘܐܡܪܘ ܐܝܟ ܟܬܒܐ
ܡܫܡܗܐ : ܐܬܐ ܛܘܒܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܡܢܝܐ ܢܦܫܗ
ܒܝܬ ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ : ܐܚܝ ! ܫܡܥܘ . ܠܟܠܗ ܩܕܝܫܐ
ܘܡܪܝܐ . ܕܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢ ܚܕܐ ܒܡܢܝܢ ܕܐܝܟ ܠܟܘܢ . ܦܪܘܫܘ
ܗܫܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܫܡܫܐ ܘܡܬܚܙܐ . ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܫܬܟܚܐ
ܠܫܡܝܐ ܩܕܫ . ܘܫܡܥܘ ܒܒܥܬܐ . ܘܗܘܐ ܐܬܬܟܝܠ ܠܗܘܢ
ܠܐ ܕܐܡܪ : ܐܬ ܒܫܡܟ ܛܒܐܘܟܝܢ ܕܡܪܝܐ : ܒܘܟܐ
ܕܐܦܢܐ ܗܘܐ ܫܘܥ ܠܝ . ܘܟܕ ܦܫܩܘ ܠܐ ܗܘܐ ܐܬܟܠܝܘ
ܘܐܬܟܪܗ ܘܥܩܘ ܘܫܡܫܘܗܝ ܒܫܡܝܐ ܕܗܘ
ܚܒܪ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܠܡܘܬܗ ܕܟܘܠܗ .

ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܠܥܡܐ ܕܫܠܝܐ ܘܩܝܡ
ܚܕܐ ܘܛܘܒܐ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܕܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܠ ܠܘܬ ܕܢܚܘ ܒܠܘܩܒܠ . ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ

ܒܟܠܗܘܢ ܕܘܟܝܬܐ ܕܡܠܐ . ܘܐܡܬܝ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܙܒܢܐ .
ܢܦܠ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܕܡܐ ܘܡܠܐ ܒܗܠܝܢ ܕܘܟܝܬܐ.
ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܚܘܬܐ ܕܠܐ ܡܟܝܠ : ܐܝܟܢܐ . ܘܛܒܐ .
ܘܚܡܘܪܐ . ܘܐܪܘܬܐ ܘܥܡܪܐ ܘܕܐܒܐ : ܟܕ ܠܐ ܡܟܡܝܢ
ܗܘܘ . ܘܐܡܬܝ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܚܘܬܐ ܗܠܝܢ : ܡܫܟܚܝܢ
ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܚܒܝܫܐ ܡܕܡ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܪܘܬܐ
ܚܕܐ ܡܢ ܒܟܕܢ ܡܢܗ ܓܘܒܐ . ܘܡܢ ܥܡܪܬܐ ܕܟܬܝ
ܗܘܘ : ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܡܫܟܢܐ ܘܒܘܝܐ ܘܡܫܝܢܐ ܠܗܘܢ ܠܡܐܬܘܬܐ
ܕܐܬܪܐ . ܘܡܫܒܪܐ ܠܠܒܘܬܐ ܘܠܫܟܢܐ ܫܫܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ .
ܘܐܡܬܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܡܐ ܘܒܠܝܠܘܬܐ ܡܕܡ ܠܠܗܐ ܚܠܦ
ܟܠܗ ܒܟܠܡܐ .

ܘܟܕ ܣܓܝ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܫܢܝܢ : ܙܒܢܐ ܐܒܠܥܪܐ
ܕܡܢ ܐܝܟ ܡܢ ܫܢܝܗܘܢ ܘܫܡܐ ܐܝܟ ܕܠܓܘܒܝܬܐ
ܡܫܬܟܚܐ ܡܬܝܐ ܕܡܢ ܫܢܝܢ ܕܒܝܬܐ ܕܐܬܡܛܬ ܠܗܘܢ
ܠܐܝܟܐ . ܘܫܪܘ ܕܒܢܝܢ ܠܗ ܠܛܘܒܐ ܡܫܟܢ ܘܐܡܪܘ
ܠܗ : ܐܘ ܫܘܡ ܕܢܫܠܐ ܡܕܐ . ܐܘ ܟܕܐ ܡܢ ܠܠܗܐ
ܘܢܓܘܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܗܢܐ ܡܢܪܐ . ܗܘ ܕܝܢ ܛܘܒܐ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܓܪܘ ܙܒܢܐ ܐܝܟ ܗܘܟܢܐ . ܘܗܪܟ ܕܫܦܝܪܐ
ܠܟܝ ܠܗܘܐ . ܘܐܝܟ ܛܘܒܐ ܡܫܟܢ ܠܟܠܗܝܢ ܒܓܘܗ

ܕܒܘܪܟܐ ܘܡܢ ܟܠܐ ܒܘܪܟܘܗܝ ܘܐܬܥܒ ܕܡܒܪܟܘܗܝ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܚܝܠܬܐ ܪܒܬܐ ܘܐܡܪ : ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒܬ
ܠܥܒܕܝܟ ܠܡܥܒܕ ܐܬܘܬܐ ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܘܒܟܠܗ ܚܝܠܗ
ܕܒܒܠܒܒܗܘܢ : ܡܫܡܫܝܢ ܒܝܫܬܐ ܠܗܘܢ ܒܒܠܒܒܗܘܢ
ܡܢܗ . ܘܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܒܨܒܝܢ ܗܘܝܢ ܕܐܒܠܝܢ ܥܠ ܚܛܗܝܢ
ܦܪܫܐ ܘܦܘܫܩܢ ܠܬܝܒܘܬܐ ܠܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕ . ܘܒܬܪܗ
ܒܒܠܒܒܗ ܕܟܠ ܕܫܡܥܘ ܐܢܘܢ ܡܢ ܦܘܡܗ . ܘܡܢ ܗܘ
ܡܕܝܢ ܘܒܠܐ . ܐܬܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ :
ܕܐܬܒܪܟܬ ܓܒܪܐ ܘܐܒܘܟ ܠܐܬܚܝܢ ܠܟܘܢ ܡܬܪܓܡܢܐ.
ܘܡܠܟ ܠܗ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܕܐܬܠܒܒܘ ܡܚܝܠܐ
ܕܒܢ ܠܝ ܡܪܝܐ ܦܘܪܩܢܐ . ܘܡܢ ܫܡܥܘ ܚܙܘ ܘܐܬܠܒܒܘ .
ܘܫܡܥܘ ܘܓܠܘ ܘܐܬܘ ܐܪܥܐ ܡܪܝܐ . ܘܐܬܒܣܡܘ
ܒܫܪܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ .

ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܒܪ ܗܘ ܛܘܒܢܐ
ܡܫܡܠܐ ܓܒܪܐ ܕܡܠܝܬܐ ܦܪܝܫܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ : ܓܒܪܐ ܐܬܡܠܟܬ ܗܫܐ ܦܘܩ ܒܥܠܐ ܘܠܐ
ܬܗܘܐ ܠܐܦܝܢ ܡܢܚܡܬܐ . ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܡܪܝܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܒܫܡܝܢ . ܘܫܪܐ ܠܡܫܬܐܠܘ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܐܚܝ : ܐܢܐ ܐܘܪܚܐ ܫܪܝܬ ܡܪܝܐ ܕܐܠܐ ܒܝ . ܘܠܐ ܡܫܒܚ

ܐܢܐ ܕܐܬܦܢܝܬ . ܒܟܠ ܐܢܫ ܡܬܩܪܝܐ ܐܘܪܗܝ ܡܒܪܟܬܐ .
ܘܟܪܙ ܠܗܘܢ ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܡܚܝܗܘܢ . ܘܗܘܘ ܠܗ
ܬܠܡܝܕܐ ܘܐܬܒܪܝ ܡܚܝܗܘܢ . ܘܐܝܟ ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܘܡܫܪܐ
ܠܟܠ ܕܡܬܕܒܪܐ . ܗܘܝܢ ܕܒܪܬܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܘܐܬܡܠܝܘ ܥܠ ܗܝ ܡܠܬܐ . ܘܡܢ ܗܝܕܐ ܟܠܗܘܢ ܚܕܐ ܕܪܘܚܐ
ܒܫܡܗ : ܠܘܬ ܒܥܠܕܒܒܘܗ ܒܝ ܡܗܝܡܢܝܢ ܥܠ ܟ̈ܠܗ . ܘܡܢ
ܚܙܘ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕ̂ܒܠܫܢܐ ܕܚܠܬܐ . ܫܪܝܘ ܠܗܘܢ ܢ̈ܦܫ .
ܘܚܙܘ ܗܘܘ ܕ̇ܢܝܚܐ . ܘܡܢ ܐܬܬܦܪܣܘ ܠܗܘܢ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ .
ܠܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܐܢܬܘܢ ܠܒܝܬܐ . ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ .
ܘܪܒܐ ܒܫܡܗܘܢ . ܘܒܗ ܒܫܒܬܐ ܗܕܐ ܪܘܚܐ ܠܫܠܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ . ܘܫܡܫܘܗ ܟܠܗ ܠܘܬܐ ܕܬܘܡܐܣ
ܡܫܝܚܐ . ܘܗܘܐ ܒܐܦܝܐ ܚܕ ܡܢ ܩܕ̂ܡ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ .
ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܬܘܡܐܣ ܫܘܚܠܦܐ ܕ̇ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܡܢ ܠܘܬ-
ܒܥܠ̈ܡܐ ܫܡܝܢ . ܗܘ ܕܡܢ ܬܘܡܐ ܒܝܫܘܥ ܒܗ ܘܚܝ
ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܫܠܡܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ . ܘܫܒ̈ܩܐ
ܕܡܫܘܕ̈ܥ ܠܡܥܒܕܗ . ܘܫܐܠܗ ܡܢܐ ܫܡܟ . ܐܡܪ ܠܗ
ܬܘܡܐ . ܐܡܪ ܠܗ ܬܘܡܐ . ܙܕܩ ܐܝܟ ܕܐܬܟܢܝܬ . ܐܡܪ
ܠܗ ܐܝܟ ܡܪܝ . ܗܘ ܕܝܢ ܬܘܡܐ ܫܡܥ ܡܢ ܒܬܪ
ܘܫܐܠ ܥܠ ܗܝܟܠܗ . ܘܐܡܪ ܠܗ : ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ

ܘܠܗܘܢ ܕܐܣܝܪ ܘܦܪܩ ܡܢܗ ܚܘܫܐ ܗܘܐ . ܘܒܪܫܡܬܗ
ܐܬܐܣܝ ܒܫܪܪܗ ܘܐܬܐܣܝ . ܘܫܘܪ ܘܫܡܥ ܘܟܠܗ ܠܓܘܫܡܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܥܠܠ ܘܐܡܪ . ܕܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܡܥܕܪܝܢ .
ܘܡܢ ܚܝܠܘܗܝ ܠܡܗܘܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ . ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܒܪܐ ܗܘܝܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܠܗܢܘܢ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܚܝܕ ܘܡܥܡܥܡ ܠܗ ܕܢܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܘܠܐ ܨܒܐ .
ܘܥܡ ܐܚܝܕ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܬܥܠܒܘ .

ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩܘ ܠܒܝܬܐ ܐܒܘܗܝ ܘܪܗܛ
ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܐܢܛ . ܘܡܢ ܥܒܪܐ ܚܘܡܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܐܬܬܥܠܒܘ ܒܗܘܢ ܕܗܘܐ ܚܝ
ܘܚܝܪ ܡܕܝܢܐ ܘܪܗܛ ܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ . ܘܐܡܪ ܛܘܒܝܐ
ܠܐܒܘܗܝ : ܐܬܐܠܠ ܒܪܝ ܒܡܪܝ ܘܡܪܘܒ ܐܚܘܕܝܗܝ . ܘܡܪܒ
ܐܒܘܗܝ ܘܐܚܝܕ ܠܒܠܗܝܐ . ܘܡܬܒܒܪ ܗܘܐ ܘܡܬܒܒܥ
ܘܡܨܠܐ ܢܦܩܗ ܒܐܘܪܚܐ . ܘܡܪܒ ܛܘܒܝܐ ܘܐܚܝܕ ܘܐܡܪ
ܠܗ : ܠܟ ܐܡܪܬܐ ܒܡܐ ܘܡܪܘܬܐ ܒܥܡܗ ܘܒܪܝ ܗܘܘ
ܡܫܝܚܘܬ ܡܢܗ . ܘܒܪܫܡܬܗ ܥܠܠ ܒܥܠܐ ܪܒܐ ܘܢܦܩ .
ܘܐܬܐܣܝ ܛܠܝܐ ܘܐܬܐܣܝ . ܘܫܐܠܗ ܛܘܒܝܐ ܕܡܢ
ܐܡܬܐ ܐܬܝܬ . ܘܢܦܩ : ܒܪܝ ܐܢܐ ܕܐܬܥܡܥܡ ܐܪܥܗܘܢ
ܕܐܡܝܢ . ܘܐܡܪܘܗܝ ܕܛܠܝܐ ܡܪܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܠܥܘܗܝ .

ܘܡܢ ܠܐ ܐܚܣܢܘܗܝ ܗܟܢܐ ܘܐܬܬܢܝܚܘ ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܐܣܝܘ. ܘܗܘܐ ܒܟܢܫܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܬܪܝܢ ܒܢܝ̈ܗ.
ܘܪܗܛܘ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܢܦܩܘ ܠܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܡܢ
ܡܫܚ ܐܒܘܗܝ ܒܥܠܬܗ: ܝܠܕܗ ܕܡܢܐ ܛܥܝܢ ܘܐܫܬ̈ܒܩ
ܠܗ ܐܝܟܐ ܫܒܝܠܗ ܡܢܐ ܥܠܝ̈ܗܘܢ ܬ̈ܘܕܝܬܐ ܗܠܝܢ.
ܘܢܦܠ ܐܬܫܡܫ ܟܠ ܬ̈ܓܠܝܬܗ. ܬܘܕܝܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܫܡܥܗ: ܒܟܠ ܛܘܒܐ ܒܡܢ ܒܒܝܬ ܘܐܬܐ ܒܟܠ ܒܒܪܟܬܐ.
ܘܐܬܦܩܕ ܒܝܘܡܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܟܠ ܝܘܡ ܘܐܬܐ ܟܠ
ܒܟܢܫ. ܘܗܘܐ ܒܟܢܫ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܢܦܩܘ ܒܠܒܗܘܢ
ܕܫܠܝܢ ܠܗܕܐ. ܘܡܢ ܫܠܡܘ ܒܟܢܘܫܝܐ: ܚܙܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܝܟ ܒܠܒܗܘܢ ܬܘܕܝܬܐ ܘܒ݂ܝܬܪ
ܐܢܝ. ܘܫܪܒܐ ܠܗ ܒܠܒܗܘܢ ܐܡܠܟ ܕܒܗ ܒܗ ܒܒܝܬܝܢ
ܗܘܘ ܘܐܫܡ ܐܢܝ. ܘܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܒܒܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܬܘܪܟܕܝܢ
ܪܡܝܢܬܐ ܚܕ ܕܡܬܦܢܝܐ ܒܪܫܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢܐ
ܕܡܬܦܢܝܐ ܗܘܪܝܢ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܟܫܐ ܠܟܫܝܪܐ.
ܗܠܐ ܫܪܒ ܟܘܠܗ ܕܐܬܫܡܫ ܘܐܫܪ ܠܗ. ܐܢ ܡܢ
ܐܬ ܡܪܝ. ܐܫܡ ܒܫܡ ܠܗܢܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܢܛܪ ܒܫܡ
ܒܝܕܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܘ ܒܒܠܝܢ ܢܬܐ ܠܟܠܗܝܢ. ܘܡܢ

ܦܣܩܘܗܝ ܠܛܘܒܢܐ : ܡܟܝܠ ܡܢܗܘܢ ܘܟܠܗ ܙܒܢܗܘܢ.
ܘܐܪܟܢ ܕܢܚܫܐ ܕܟܐܦܐ ܪܘܦܘܣ ܐܚܘܗܝ ܘܐܬܡܟܟܘܣ
ܝܢ : ܙܟܐ ܕܢܨܚ ܠܟܠܗܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܠܐ ܕܒܫܘܒܚܐ ܘܗ
ܬܡܢܘܬܐ ܕܡܪܢ . ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܛܘܒܢܐ ܕܢܗܘܘܢ :
ܢܦܩ ܗܘ ܐܬܡܟܟܘܣ ܒܟܠܗܘܢ . ܘܐܙܠܘ ܠܟܦܪܐ
ܘܐܬܒܪܟܘ ܡܢܗ ܒܟܠܐ ܕܝܠܗ . ܘܟܠܟܘ ܠܗ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܛܘܪܦܐ ܕܚܘܒܐ ܕܟܝܢܐ ܘܐܬܒܪܟܘ ܡܢܗ .
ܢܦܩ ܐܦ ܗܘ ܒܟܘܬܝܗܘܢ . ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܒܪ ܡܢ
ܬܪܥܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܡܬܐ ܫܠܡܐ . ܗܘܝܘ ܡܟܠܡܐ ܠܒܢܝܢܐ .
ܘܪܕܘ ܗܘܘ ܒܬܪܘܗܝ . ܘܟܕ ܡܛܘ ܠܒܝܬܘܬܐ
ܠܛܘܪܐ ܚܕ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܘܣܘܟܐ ܕܟܘܪܐ ܚܝܘ
ܗܘܐ ܛܒܐ ܚܕ ܐܬܐ ܘܢܦܠ ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܛܘܒܢܐ
ܟܕ ܐܡܪ : ܐܢ ܦܩܕ ܐܢܬ ܡܪܝ ܐܦܣ ܠܝ ܕܐܙܠ ܒܫܠܡ
ܠܒܝܬܝ ܕܐܙܠ ܐܢܐ . ܐܡܪ ܠܗ ܛܘܒܢܐ . ܘܫܐܠܗ ܫܡܟ .
ܐܡܪ ܠܗ . ܫܡܥܘܢ ܐܬܩܪܝܬ . ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ . ܐܝܟ
ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܠܟ . ܘܗܘܝܘ ܢܦܩܘ . ܘܟܕ ܙܠܗ
ܠܟܘܪܐ ܕܘܟܝܐ ܘܣܟܠܗ ܡܣܬܪܐ . ܐܬܐܠܨܘ . ܘܚܙܐ
ܛܘܒܢܐ ܒܟܠܗܘܢ : ܘܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܛܠ ܟܠ
ܕܡܬܟܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܒܪܝܫ ܘܡܕܒܪ ܢܦܫܗ ܘܐܡܪ :

ܠܐ ܒܟܠܗ ܕܐܢܐ ܦܫܝܛ ܐܢܐ ܕܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܕܚܙܝܬ ܘܠܘܬ
ܚܐ ܐܢܬ ܐܒܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܛܘܒܢܐ ܡܢ ܫܠܝܗ ܘܐܬܚ
ܒܫܠܡܐ: ܡܦܢܝ ܕܡܫܠܘܛܘܗܝ ܘܟܠܐ ܡܢ ܡܪܬܗ. ܡܛܠ
ܕܡܛܠܐ ܚܙܐ ܠܒܫܝܗ. ܘܫܪܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܒܘܢ
ܘܐܡܪ ܗܐ ܐܢܐ ܡܪܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܛܘܒܢܐ. ܐܝܟܢܐ. ܐܡ
ܠܗ ܚܙܝܬ ܘܗܐ ܚܝܢ ܟܠܗ ܢܗܘܪܐ ܪܒܐ. ܘܪܓܫ ܗܘ
ܕܠܒܪ ܗܘ. ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܚܕܐ ܐܬܬܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܐܡ
ܡܟܝܠ ܘܢܦܩܘ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܒܝܬܐ ܘܟܠܗ ܘܠܐ ܚܙܝܬܢܝ
ܗܘ ܡܢ ܐܡܪܬܘܢܝ ܛܘܒܢܐ: ܕܫܠܡܐ ܚܝܐ ܗܘ. ܘܐܡ
ܠܗ: ܒܪܝ! ܠܐ ܬܬܦܢܐ ܒܗܕܐ ܗܘ ܕܡܦܩ ܠܗ ܠܟܪ
ܠܒܪ. ܘܐܫܟܚܗ ܒܪܓܠܘܗܝ ܒܪܡܫܐ ܕܡܫܠܡ ܫܦܪ. ܘܗ
ܢܦܫܗ ܕܐܬܠܗ: ܥܢܐ ܐܒܘܢ ܘܐܡܪ ܠܒܪܗ: ܠܐ ܒܟ
ܪܓܠܐ ܕܠܚܡܐ ܡܛܠ ܕܗܐ ܐܫܬܐ ܡܫܬܐܠ. ܗܘ ܕ
ܐܡܪ ܠܗ: ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܢܬܐ ܠܐܬܪܢ ܘܢ
ܕܒܪܐ ܢܦܩ ܠܝ. ܘܥܢܐ ܐܒܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐ ܘܐܡ
ܕܐܒܘܗ ܘܐܡܪ ܠܒܪܗ. ܗܐ ܛܘܒ ܠܝ ܡܪܝܐ ܠܐܡ
ܠܟܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܫܝܢܐ. ܕܐܬܦܘܪܝ ܠܐܡܫܝ
ܒܫܠܡܐ. ܘܟܕ ܪܕܘ ܒܐܘܪܚܐ ܒܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܛ
ܠܡܦܪܫܐ ܡܢ ܡܦܪܐ. ܐܡܪ ܐܒܘܢ ܠܒܪܗ. ܡܪܝ

ܝܕܥ ܐܢܬ : ܒܝܬܐ ܕܡܬܡܘܬܐ ܕܐܬܐ ܬܟܣܡ ܡܠܟܐ . ܒܠܐ
ܡܪܬܐ . ܘܐܬܦܫܩ ܠܗ ܠܛܘܒܝܐ . ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܕܠܘܬܗܘܢ:
ܢܦܩܘ ܡܢܗ ܕܢܬܐ ܕܣܒܐ ܩܕܡ ܠܗ ܠܛܘܒܝܐ ܐܒܘܗܝ . ܘܟܕ
ܘܦܠܚܘ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ ܠܛܘܒܝܐ . ܙܕܩ ܕܢܪܗܛ ܩܕܡܝܟ.
ܫܒܩܠܗ ܕܗܘܐ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܟܠܗ ܥܒܕܝܐ ܘܠܐ
ܐܒܐ ܕܐܙܕܐ ܠܒܝܬ ܒܢܝ ܐܝܕܝܗ . ܗܘܐ ܡܪܢܐ ܟܕ ܟܠܗ
ܠܐ ܐܠܗ ܕܟܘܠܗܝ . ܘܐܬܦܬܚܘ ܥܝܢܝܗ . ܘܡܢܐ
ܛܘܒܝܐ ܘܫܡܥ ܐܦܘܗ̈ܝ ܠܥܠ ܐܦܝܗ̈ܝ . ܘܗܘ ܠܗ
ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܡܒܪܟܐ ܗܘܐ ܠܟ ܒܟܠ . ܘܚܙܐ
ܐܦ̈ܝ ܕܒܢܗܐ ܕܝܠܗ . ܘܗܢܘܢ ܗܘܐ ܐܡܪ ܠܒܪܗ
ܛܘܒܝܐ ܐܒܘܗܝ . ܘܢܦܩ ܠܥܘܪܥܐ ܕܒܪ̈ܝܬܗܘܢ . ܘܐܬܟܢܫܘ
ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܡܗܘܢ ܠܡܪܢܐ . ܘܡܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܢܗ
ܗܘܝܐ ܘܐܬܒܪܟ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܐܒܘܗܝ . ܛܘܒܝܐ ܕܡܢ ܡܬܡܢܐ
ܘܐܝܬ ܡܣ̈ܝܢ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܛܠܬܗ . ܘܫܡܥ ܡܢܝܢ
ܒܪܫܟܐ ܠܟܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܐܝܟ ܗܢܐ ܡܫܟܚܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܗܘܐ . ܗܘܝܐ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܐ ܐܡܠܟܢ . ܘܡܢ ܗܠ
ܕܝܢܝܐ ܠܐܘܪܫ . ܘܙܕܩ ܒܐܘܪܫܗܘܢ . ܘܟܕ ܡܛܝܘ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܫܢܐ ܡܫܟܚ : ܗܘܐ
ܡܣܝܒܪܢܐ ܘܡܬܡܢܐ ܗܘܐ ܣܓܝ . ܟܕ ܫܡܥܘ ܠܛܘܒܝܐ

ܒܪܫܥܐ ܕܡܫܝܚܐ : ܢܦܠ ܢܦܠ ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܡܪ
ܒܟܠ ܐܬܐ ܡܢܟܘܢ ܡܫܬܐ ܠܟܠܗ ܒ̈ܢܝܟܘܢ . ܘܟܕ ܠܟܠܗ
ܠܟܠܬܗ : ܚܙܘܢ ܠܗܘܢ ܡܟ̈ܐ ܘܐܬܚܝܪ ܩܕܡܘܗܝ
ܘܐܫܬܡܥܘ : ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܘܡܒܪܟܐ
ܕܡܬܦܪܐ ܕܢܝܚ . ܘܟܕ ܢܦܩ ܛܘܒܢܐ ܥܠܝܗ ܠܐܒܘܗܝ
ܕܡܢܐ ܚܙܝܬܘ . ܐܡܪ ܠܗ ܕܡܢ ܒܪܫ ܐܡܪ ܗܘܝܐ
ܐܬܝܕ . ܘܒܟܠ ܡܢܗ ܡܢܝ ܒܪܫܥܐ ܡܬܟܠܬܗ ܕܢܦܠ
ܠܟܠܗܘܢ . ܘܦܬܚ ܛܘܒܢܐ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪ : ܕܢܦܠ
ܘܐܡܪ ܗܐ ܐܢܐ ܡܢܝ . ܘܐܡܪ ܠܗ ܛܘܒܢܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܩܘܡ ܗܠܟ . ܘܒܪܫܥܬܗ ܩܡ ܒܟܠܫܥܐ
ܗܘ ܒܪ ܡܘܠܟ : ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܬܠܡ ܠܐ ܐܬܚܙܝ .
ܘܟܕ ܚܙܘ ܐܒ̈ܗܘܗܝ : ܡܢ ܚܕܘܬܗܘܢ ܐܬܬܠܬܠܘ ܘܗܘܘ
ܐܝܟ ܡܝ̈ܬܐ . ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܠܛܘܒܢܐ ܒܪܫܥܐ : ܗܐ ܟܢܫܐ
ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܬܘܢ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܒܥܠܬܐ : ܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ ܒܪ ܡܘܠܟ .
ܘܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܪ ܐܠܗܐ . ܫܒܩܢ ܠܟ
ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠ ܥܒܕܐ ܐܬܠܝܘ ܕܫܪܝܪ ܠܟ
ܒܫܘܒܚܐ . ܛܘܒܢܐ ܕܝܢ ܒܪܫܥܐ ܕܒܪܗ ܠܛܘܒܢܐ ܘܟܠܗ
ܠܟܢܫܗ ܘܐܦ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܫܡܗ ܘܐܬܠܘ ܠܒܪܗܘܢ .

ܢܦܩܘ ܠܡܣܒܪܘܗܝ ܕܛܘܒܢܐ ܒܪܫܐ : ܘܡܩܒܠܘ ܐܢܘܢ
ܠܡܥܪܐ ܕܚܠ . ܘܐܬܒܘ ܒܕܝܪܐ . ܘܢܦܩ ܛܒܗ ܕܛܘܒܢܐ
ܒܟܘܪ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܗܢܐ . ܘܣܓܝ̈ܐܐ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܘܐܠܦ̈ܐ
ܐܡܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܐܡܢܝܢ . ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܛܒܗ ܕܦܘܠܘܣ
ܪܘܡܝ ܕܡܠܟܘ ܕܣܓܝܐ ܗܘܐ : ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܢܝܣܝܢ ܐܘܣܩܘܦܐ :
ܐܠܘ ܠܘܬܗ ܘܐܬܒܪܟܘ ܡܢܗ . ܘܟܠܗ ܟܠܗܘܢ ܕܦܘܠܘܣ.
ܘܐܢ ܫܠܗ ܡܠܟܗ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܘܢ . ܗܘ ܕܝܢ
ܝܐ ܟܕ ܠܐܘܡ ܠܡܣܬܪܘܗܝ ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܪܘܚܐ
ܒܠܘܬܐ . ܘܟܠܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ . ܘܟܕ ܗܘܘ
ܝܢ ܠܐܘܡ ܡܬܝܢ : ܘܗܘܐ ܡܫܡܫ ܪܒ ܚܝܠܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܐܬܬܐܝܢ
ܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܗܠܝܢ . ܘܢܦܩ ܛܒܗ
ܐܬܦܠܓܘ ܐܬܪܐ ܘܟܠܗ ܒܢܝ̈ܫܐ ܗܢܘܢ . ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ
ܡܝ . ܕܒܣܪܐ ܠܡܢܗܘܢ ܘܟܢܫܐ ܘܟܠܗ ܒܢܝܫܐ . ܘܟܕ
ܡܠܟܐ ܡܫܡܫ ܪܒ ܚܝܠܐ : ܚܙܐ ܟܠ ܢܣܝܘܢܗ . ܘܐܬܟܪܙ
ܫܘܗܝ ܒܒܠܕܗ ܐܬܪܐ . ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ
ܐܬܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ . ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܟܠ
ܒܗ ܟܕ ܡܣܝܪܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܟܠܐ
ܬܪܥܐ ܟܠ ܫܥܐ ܗܘܦܟܐ ܠܐܠܗܐ ܘܦܬܓܡܐ . ܘܟܠ
ܟܬܝ ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܐ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ : ܟܕ ܡܢ ܗܘܘ

ܒܗ ܒܐܪܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܚܬܐ ܠܗܘܪܡܫ
ܐܠܗܘܗܝ. ܘܐܦ ܗܘ ܗܟܢ ܫܠܡ ܠܗ ܐܝܟ ܕܒܥܐ
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܢܩܫ ܡܫܡܠܝܗ. ܘܦܩܕ ܕܡܫܐ ܠܘܩܝܡ
ܠܡܥܒܕܗ. ܘܦܬܓܡܘܗܝ ܕܐܬܐܡܪܘ: ܫܠܡ ܡܠܘܗܝ
ܠܒܪܐ ܕܦܘܪܣܝܢ: ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܦܘܩܕܢܐ ܠܡܠܟܐ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܝܟܢ: ܠܐ ܢܗܘܐ ܚܕܐ ܐܠܐ ܢܫܡܫܘܢ
ܒܕܘܟܬܗ ܘܗܘܘ ܡܕܝܢ ܘܐܦ ܠܡܠܟܐ ܕܢܫܠܡ ܠܘܬܗ
ܙܘܢܝ ܘܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܡܪܘ: ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ ܕܐܬܚܙܝ ܫܡܝ
ܐܝܟ ܠܒܫܝܢ. ܘܟܕ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܪܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ
ܐܬܪܘܬܗ. ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܠܡܫܪܐ ܠܡܫܝܪܘܬܗ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫ ܒܝܬ ܚܐܬܘܗܝ: ܐܡܪܝܢ ܕܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܦܪܘܩܘܗܝ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܫܠܚܬ
ܘܡܠܟܐ ܠܒܝܬ ܗܘܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܫܠܡ ܗܘܐ ܒܟܠ
ܪܘܚܗ. ܘܟܕ ܐܝܬܘ ܐܢܘܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܠܘܬܗ ܕܢܫܡ
ܢܪ ܒܗܘܢ ܘܚܙܐ ܫܠܡܘܗܝ ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ
ܠܗ ܐܬܡܪܬ ܕܢܫܠܡ ܘܥܡ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܘܫܪܝܘ ܠܦܘܩܕܢܐ ܒܪܫܢܐ ܕܒܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܘ ܫܡ
ܫܡܠܐ ܘܫܡܥ ܪܒܐ: ܫܠܡ ܡܢܐ ܡܫܠܡ ܐܝܬ ܠܦܘܩ
ܗܠܝܢ ܒܫܪܝܢ: ܘܒܡܪܫܘܬܗ ܕܗܘ ܫܡܥ ܕܢܘܚܐ ܕܒܝ

ܩܪܘܒ ܗܟܢܠܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܘ̇ܒܢܝ ܕܚܝܬܐ ܒܟܢܫܬܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܐܠܗܐ . ܐܝܟܘ ܗܟܢܠܐ ܕܢܬܡܠܐ ܠܟܘܡܪܐ
ܘܠܡܪܝܐ ܕܚܝܬܐ ܠܒܢܝܢܝ ܒܡܫܐ ܠܐܘܪܐ ܕܥܘܩܐ . ܠܟܢ
ܡܠܟܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬ . ܐܝܢܘ ܠܐ . ܐܢܬܘܢ ܠܗܘܘܢ
ܕܚܝܬܐ ܢܦܫܗ ܠܐܘܪܐ ܗܠܝܢ . ܗܘ ܕܝܢ ܛܘܒܐ ܒܟܢܫܐ
ܪ̈ܡܫܐ ܘܪܫܗ ܠܗ ܛܘܦ̈ܣܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܫܠܡܐ ܕܦܫܘܛܐ
ܐܡܪܝܢܢ ܠܟܠܗ ܟܢܫܬܝܢ . ܘܐܫܬܐ ܠܗ ܘܫܬܠܡܝܢ
ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܫܡܝܐ . ܠܐ ܢܗܘܐ ܟܢܫܬܐ ܠܐܪܥܐ .
ܘܐܢ ܢܝܚܐ ܟܢܝܫܐ ܕܫܠܡܐ : ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܪ̈ܚܡܐ ܒܟܘܠ
ܐ ܕܟܠ ܚܕ̈ ܟܢܝܢ . ܗܘ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ ܐܠܗܘܬܗ ܒܫܡܝܐ
ܪܘܚܐ . ܘܫܡܥ ܕܠܠܐ ܟܠܝܘܡ ܐܫܬܘܕܝ ܘܐܡܪ
ܕ̈ܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ .

ܘܡܢ ܗܠܐ ܛܘܒܐ ܕܟܢܫ ܠܐܪܥܐ ܕܩܘܕܫܐ . ܡܢ
ܐܫܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܪܘܚ ܟܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ :
ܟܠ : ܗܘ ܕܪܫܐ ܠܐܦܐ ܡܢ ܫܘܡܗܘܢ . ܡܫܠܐ
ܕܗܘܐ ܗܢ ܡܫܝܚܐ ܠܫܡܫܬܗ . ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܫܪܝܪ
ܦܪܘܫ ܘܐܡܪܝܢ : ܡܢ ܗܠܐ ܟܠ ܗܘܝܐ ܕܗܘܐ ܡܪܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ . ܘܡܢ ܦܪܘܩܐ ܟܠܗ ܛܘܒܐ ܘܐܡܪ ܠܗ :
ܐܦܫ ܠܗ ܘܐܝܟܐ ܕܛܒܝܢ ܐܡܪ ܗܘܟܡܬܐ ܟܪܝܗܘܬܐ .

ܘܡܢܬܐ ܐܪܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܬܢܐ . ܘܟܕ ܐܦܣܗ ܠܗ
ܐܬܐ ܗܘܐ ܫܒܐ ܘܫܒܠܐ ܗܘܐ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܡܥܒܪ
ܠܒܝܥܬܐ . ܠܒܝܬܗ ܕܝܢ ܕܦܫܪ ܟܝ ܚܙ ܡܛܠܬܗ : ܘܗܘ
ܐܝܟ ܚܘܐ ܐܒܫܝܢܐ ܚܙܐ . ܚܠܘܬܐ ܕܫܒܐ ܐܒܬܗ ܕܡܬܢܒܫ
ܗܘܐ ܚܕ ܫܘܫܢ ܗܘܘ ܒܢܝܗ ܒܟܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܬ
ܘܡܬܒܠܐ ܒܟܢܘܢ . ܡܟܝܠ ܡܬܝܗܒ ܘܐܬܒܩܝ ܒܚܝܠ
ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܘܟܠ ܐܬܠܛܝ ܒܚܝܠܗܘܢ ܟܕ ܐܡܪ : ܡܫܝܚܐ
ܦܪܝܩ ܗܘܡܢܐ ܕܐܝܕܐ ܠܥܡܘܢ ܒܫܘܒܚܗ . ܘܐܬܐ ܪܡܝܢܐ
ܫܠܦܗ ܘܐܬܒܠܥ ܠܐܣܛܘܡܟܣܪܐ ܘܢܒܥܗ ܘܫܝ
ܫܪܝܗ ܠܡܥ ܕܫܪܟܐ . ܘܟܕ ܦܬܪܘ ܒܠܗܘܢ ܐܦ ܗܘ
ܫܘܪܐ ܕܟܠܗܐ ܘܫܒܐ ܠܟܢܫܐ ܐܪܟܝ ܪܘܚܗ ܩܕܡ ܐܦܣܘ
ܡܟܣܪܐ ܘܢܒܥܗ . ܘܠܟܠܗܘܢ ܫܠܡܠܡ ܡܠܬܗ ܕܪܘܚ
ܕܐܬܝܢ ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܠܒܣܡܬܐ .

ܗܘܝܢ ܒܝ ܐܬܐܝܚܬ ܢܦܫܗ ܕܛܪܘܢܐ : ܡܠܟܐ ܒܥܠ
ܪܡܐ ܘܐܡܪ . ܢܦܠ ܪܥܠܝܗܘܢ ܗܪܘܕܝܣ ܕܗܘ ܛܘܪ
ܠܗ ܢܦܫܬܐ ܠܒܢܝܐ ܗܠܝܢ . ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܡܫܡܠ
ܘܐܦܣܗ ܡܛܠܬܗ ܕܠܒܝܬܗ ܒܝ ܫܪܝܢ . ܘܐܬܐ ܠܘ
ܫܢܝܐ ܘܒܪܗ ܐܝܟ : ܐܦܝܣܗ ܠܫܠܝܗ ܒܥܠܡܗܘܢ : ܐܘܪܒ
ܠܛܪܘܢܐ ܘܐܬܒܪܪ : ܘܡܠܟܐ ܒܥܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪ : ܐܘܗ ܡܢ

ܣܢܝܩܘܬܗ ܡܢܗ ܝܪܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܡܠܟ
ܣܢܝܩܝܢ ܐܠܐ ܠܟܠܢ . ܘܡܛܠ ܕܟܝܠ ܢܬܠܘܢ ܡܫܟܚܬܐ
ܘܪܘܚܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܪܘܚܬܐ ܘܫܘܦܪܗܘܢ ܐܝܟ ܠܡܠܟ̈ܝܗܘܢ
ܕܫ̈ܢܝܐ . ܘܡܛܠ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠܢܐ ܡܫܬܐ ܕܢ̈ܦܫܐ ܘܢܓܒܬܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܘܠܟܠܗ ܚܠܦܗ . ܘܐܬܩܝܡܬ ܐܘܪܚܐ ܘܟܠܟܠܬ
ܐܝܟ ܠܡܠܟ̈ܝܗܘܢ ܕܫ̈ܢܝܐ . ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܬܩܪܝܬ ܒܫܡ ܟܝܢܐ
ܗܝ ܡܠܐ ܕܢܒܥܬܐ ܕܚ̈ܝܠܘܬܐ ܫܓܝ̈ܐܬܐ . ܘܫܩܠܘ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܝ ܘܬܘܩܢܗܘܢ ܘܥܘܬܪܗ ܒܟܠܗܘܢ ܘܐܬܢܥܘ ܒܥܝ̈ܢܐ
ܘܒܛܠܬ̈ܐ ܕܢ̈ܦܫܐ . ܘܐܡܠܟ ܕܐܬܬܚܪܝ ܐܬܢܥܘ ܒܝܘܡܬܗ
ܗܘܐ . ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ . ܘܢܦܩܘ ܡܢ̈ܝܢܐ
ܐܬܐ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܗܘ . ܘܫܩ̈ܠܘ ܡܫܬܐ ܪܒܬܐ ܕܠܐ ܫܒܝܐ .
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܡܫܬܐ ܕܡܫܬܐ ܘܕܘܕܝܐ : ܕܐܫܟܚܘ
ܕܡܢ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ . ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܠܘܬ ܚܝܠܐ ܕܡ̈ܫܬܐ
ܠܡܫܡܫ ܠܐܬܪܐ ܗܘ .

ܛܘܒܐ ܕܝܢ ܐܫܬܘܝ ܒܢ ܚܕܐ ܕܐܬܛܠܒ ܚܒܪܘܗܝ .
ܒܪܬܗ ܠܗ ܫܦܝܪ . ܘܐܬܚܙܝܬ ܫܦܝܪܬܐ ܛܘܒܬܗ ܠܗ ܕܘܟܐ
ܒܐܡܪ ܗܘܐ : ܕܗܝ ܠܗ ܐܝ ܬܒܥ ܠܐܠܗܐ ܡܢܗ ܕܡܠܐ
ܚܫܐ ܕܒ̈ܝܬܗ : ܒܠܐ ܫܒܩܬ ܐܝܟ ܕܢܦܫܗ . ܘܫܩܠ
ܐܠܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܘ ܕܐܬܛܠܒ ܒܗ ܛܘܒܐ . ܘܐܬܐ

ܠܘܬ ܩܘܒܬܐ ܗ̇ܝ ܕܒܝܬ ܣܓܕܬܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ . ܗܝܕܝܢ
ܐܟܠ ܐܟܡܪ̈ܐ ܘܡܟܠܐ ܡܠܐ ܡܡܠܐ ܐܡܝܠܐ ܕܟܠܗ ܐܬܪܐ
ܗ̇ܘ ܐܬܐܡܫ . ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬܐ ܗ̇ܘ ܦ̈ܓܪܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܒܡܚܐ ܕܐܬܚܦ ܟܠܗ ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ . ܘܡܢ ܚܝܠܗ ܡܛܪܢ
ܘܦܪܢܣܬܐ ܗ̇ܝ ܠܗܘܢ . ܗܝܕܝܢ ܓܘܒܝܐ ܩܡ ܒܦܩܘ ܕܠܐ
ܢܦܠ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܗ̇ܝ . ܘܦܫ ܘܟܒ ܠܗ ܒܡܬܘܠܐ ܚܕ
ܛܘܪܐ . ܘܡܬܒ ܒܗ ܗ̣ܘܐ ܚܫܐ ܘܕܚܠܠ ܠܡܫܪܝܘܗܝ .
ܘܒܟܬܐ ܗ̇ܘ ܙܒܢܐ . ܒܒܝܬ ܒܝܬ ܡܥܢܐ ܠܐܟܠܝܢ
ܕܐܬܦܣܝܢ ܠܟܠܗ . ܘܐܟܠ ܒܟܪ̈ܝ ܐܘܪܚܐ . ܘܦܫ
ܦܟܗ ܘܦܘܟܐ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܙܘܥܐ ܘܐܬܪܡܝܐ
ܘܫܩܘܠܐ . ܘܡܢ ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗ
ܒܢ̈ܝܐ ܘܠܟܝܐ . ܘܠܠܝܐ ܡܢܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܪܘܗܝ
ܐܣܝܘܬܐ .

ܘܐܬܒܝܘ ܠܟܠܗ ܡܢ̈ܝܢ ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܘܐܬܦܣܝܘܗܝ
ܕܢܫܠ ܡܘܗܒܬܐ . ܗܘܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗ̣ܘܐ . ܘܒܗ
ܗܘܐ ܚܕ ܐܒܘܐ ܠܟܠܠ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܐܬܟܠܠ
ܒܗ̇ ܡܢܝܢ ܒܢܝܫܐ ܢܦܝܫܐ ܘܐܬܦܣܝܘܗܝ . ܘܡܢ
ܐܬܟܠܠ ܗܘܟܠܐ : ܒܢܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܐܡ̈ܗܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܢ̈ܝܢ ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ . ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܐ ܡܟܠܗܘܢ ܕܫܦܪܐ

ܗܠܝܢ ܒܠܠܝܐ ܒܗ ܡܡܠܠܝܢ܆ ܐܝܟ ܡ̈ܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܡܪܐܘܗܝ ܒܟܠ ܫܥ̈ܬܐ ܕܡܪܝ ܒܪܥܡܐ ܘܪܥܝܢܐ ܘܕܚܝܠ.
ܒܥܝ ܠܡ̈ܫܝܚܘܗܝ ܒܪܡܐ ܒܗܘܡܢܐ. ܐܬܒܠܠܘ ܘܡܢ ܫܘ̈ܕܐ
ܗܠܝܢ ܒܗܝ ܒܪܝܫ ܐܒ. ܥܠܬܗܘܢ ܒܫܡ ܐܒܝܢ.

ܗܠܐ ܕܡܢ ܘܕܚܠܬܐ ܠܡ̈ܫܝܚܘܗܝ ܕܬܘܒܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢܠܐ ܘܠܗ܆ ܕܝ ܗܘܒܝܢ ܠܗ ܫܒ̈ܪܐ ܐܬܚܫ̈ܒܢ
ܘܡܪܐ ܡܫܠܚ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܬܒܪܝ ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܗܘ
ܕܒ̈ܘܚܬܗ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܡܫܝܪܬܗ ܡܛܪ̈ܬܐ
ܠܡ̈ܚܝܬܐ ܘܠܐܬܗ ܒܡܢ ܗܘܐ. ܘܐܟܠܝܢ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܥܘܪܢܐ ܐܘ ܒܪܝܟܐ ܐܝܟܐ ܕܗܘ܆ ܪ̇ܘܚܢܐ ܗ̱ܘܘ
ܠܘܬܗ. ܘܒܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܡܫܡܫܘܗܝ.

ܘܡܛܠ ܠܗܘ ܕܬܘܒܐ ܒܪܝܐ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܥܕ ܠܘܬܗ ܒ̈ܢܝܘܗܝ ܒܪ ܬܠܬ ܡܢܘ
ܕܝܠܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܥܕ ܥܠ ܫܡܗ ܗܘܢ ܡܘ̈ܕܝܢܐ. ܗܘ
ܕܡܢ ܠܐ ܪܓܐ ܕܢܦܠ ܡܢܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܆ ܐܠܘ ܐܡܪܘ
ܠܡܪܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܝܡܢܘܬܟ ܢܗܘܐ ܠܟ. ܘܗܘܦܟ ܡܪܝܐ
ܒܗܦܟ ܘܡܫܠܡܬ. ܒܠܚܘܕ ܗܘܐ ܗ̇ܘܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܕܬܐܦܝ. ܡܠܟ ܕܐܬܐ ܠܒܪܐ ܡܢܝܬܐ ܐܝܠܝܢ. ܘܡܢ
ܗܘܡܢ ܠܐ ܐܬܦܪܩ ܠܥܡܐ ܡܕܝܢ ܬܘܒܐ ܫܦܝܪ ܡܢ

ܢܦܫܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܗ . ܐܦܠܐ ܠܡܠܟܫܝܪܘ. ܐܘܣܦ ܕܢܒܥܘܢ
ܠܐܠܗܐ . ܐܠܐ ܒܗ ܒܡܠܬܐ ܗܘ ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܐܬܒܥܝ .
ܘܐܦܠܐ ܫܡܥܬܐ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܬܝܢ ܡܥܡܕܝܢ . ܐܠܐ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܥܗܕܘܢ ܐܒܗܝܢ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܥܒܕ
ܡܘܗܒܬܗ : ܐܘܣܦ ܠܒܢܘܗܝ ܐܒܗܬܐ ܘܦܠܚܝ ܐܝܟ
ܠܡܬܥܒܕܐ . ܘܐܬܚܝܠܬ ܡܫܒܪ ܗܘܐ ܕܢܛܠ ܒܠܒܗܘܢ .

ܒܐܘܪܗܝ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܬܐ ܘܡܥܘܪܢܐ ܕܡܬܕܪܫ ܗܘܐ
ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܒܚܬܐ : ܘܐܘܒܕ ܡܢܗܘܢ ܐܒܗܬܐ ܥܬܝܩܬܐ .
ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܬܪܥܐ ܕܡܢ ܡܠܬܐ ܘܥܘܪܢܐ . ܐܡܪ ܠܒܢܝܐ
ܥܡܗ ܢܛܠ ܢܬܓܒܫ ܒܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܡܫܡܫ
ܡܥܒܕ ܚܫܫܐ . ܕܣܥܪܬܗ ܢܒܥܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܚܘܒܬܐ
ܗܘܐ . ܘܐܬܦܬܚ ܠܒܗ ܟܕ ܐܡܪ : ܒܟܠܝ ܡܢܝܢ
ܐܬܪܥܝ ܒܟܠܢ ܘܟܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܬܓܠܐ ܡܢܝ ܦܘܪܥܢܐ
ܗܘܐ . ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܝܫܬ ܠܗ ܒܠܒܗܘܢ ܘܐܫܬܘܝ
ܦܘܠܚܢܗ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܟܕ ܐܡܪ : ܐܬܪܥܝ ܡܪܝ ܠܟܠ
ܒܢܝ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܬܦܫܛ ܒܝ ܘܥܒܕܢܘܬܗ : ܘܐܡܪ
ܡܢܗܘܢ ܫܒܝܬܐ ܗܘܐ . ܘܥܒܪ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܗ ܘܗܘܐ
ܠܗ ܦܪܘܩܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܩܡ ܠܗܘܢ ܚܫܝܐ . ܘܥܒܕ
ܡܢ ܒܗܪܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܪܘܚܗ ܘܣܓܝ ܠܐܦܝ ܥܝܢܐ ܘܐܡܪ:

ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܒܥܠܡܐ ܘܐܦ ܗܝ ܡܫܘܕܥܘܬܗܘܢ ܢܗܘܐ ܠܒܗܘܢ.
ܘܗܦܟܘ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܐܠܘܗܝ ܕܗܘܝܠܠ : ܣܦܝܩܘ
ܗܘܘ. ܘܟܕ ܟܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܟܘܪܝܐ ܡܫܐܠܝܢ
ܗܘܘ ܕܐܡܬܝ ܐܬܟܢܫ ܥܡܐ ܥܡܗܘܢ؟ ܐܡܪ: ܕܐܬܡܠܟܘ
ܒܥܠܝܗܘܢ ܕܡܘܫܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܬܘܕܝܘ ܕܒܢܘ ܟܢܫܐ
ܕܠܗ ܠܒܢܝܗܘܢ ܥܕܡܐ. ܘܐܬܟܫܘ ܒܠܗܘܢ ܡܫܡܥܐ
ܘܠܘܝܬܐ ܘܐܡܪ: ܡܫܟܚܐ ܠܝ ܠܟܠܐ ܡܢܝܐ ܕܡܫܡܫܐ
ܘܕܐܘܪܚܐ. ܕܐܝܟ ܠܝ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘܐ ܢܫܡܥ ܥܡܗܘܢ
ܣܒܪܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܠܐܬܪܗ ܕܒܥܕܢ ܒܗ.

ܐܡܬ ܗܘܐ ܕܒܬܪܝܬܐ ܗܢܘ ܕܟܠܗ ܒܥܕܢ ܗܘܐ ܐܬܟܢܫܐ.
ܦܬܟܢܐ ܣܝ ܘܣܘܟܐ ܕܟܠܐܬܐ ܚܘܫܒܐ. ܘܐܡܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܟܠܬܪܐ ܚܘܫܒܐ. ܗܕܐ ܕܐܝܟ ܠܟܠ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܗܢܐ
ܡܚܪܐ ܡܣܡܝܬܐ. ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ ܗܘ ܘܐܬܐ ܠܗ ܘܒܢܝܢܗ
ܟܘܠܗ ܘܡܪܝܐ ܘܣܘܟܐ ܣܥܪܝܢ ܗܘܘ ܒܒܢܝܢܗ. ܘܐܬܟܫܬܐ
ܗܢܐ ܡܫܬܪܐ ܗܘܐ ܒܐܬܪܗ. ܗܝ ܗܘܬ ܡܢ ܒܐܬܪܗ ܘܡܢܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܐܬܟܢܫܐ: ܦܘܠܚܢܗ ܘܐܡܪܢܐ ܠܗ: ܕܢܚܬ ܐܢܐ
ܘܐܫܬܟܚ ܒܒܝܬܐ. ܘܐܢܐ ܐܬܠܠ ܠܝ ܒܒܪܐ ܚܕܐ ܕܟܘܫܐ
ܘܠܠܠ ܠܐܒܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܘܐܡܬ ܠܐܒܘ: ܕܡܠܝ ܢܗܘܐ.
ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܡܫܟܚ: ܐܠܐ ܐܡܪ ܚܕܐ ܘܐܡܪ

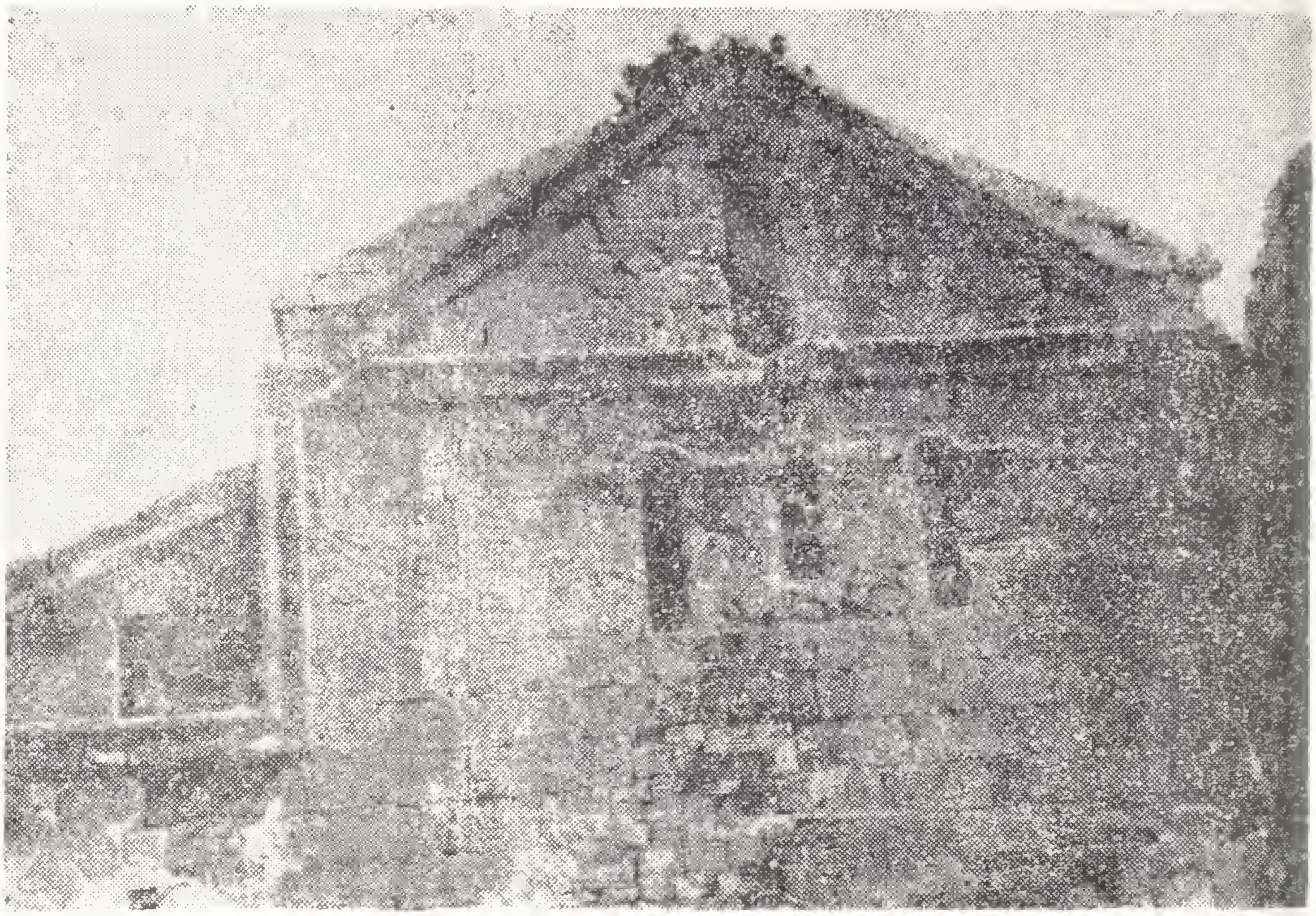
ܠܗ̇ : ܢܓܕܘܪ ܒܟܢ ܡܪܝܐ . ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܟܢܝܬ
ܕܐܬܐܘܪ ܢܦܫܗ : ܕܒܪܐ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܒܘܗ̇ ܘܕܡܟܬ
ܒܥܒܪܗ ܘܒܛܢܬ . ܘܟܕ ܐܬܓܠܝ ܒܛܢܗ̇ ܠܐܒܘ̈ܗ̇ ܥܠܬܗ̇
ܘܡܢܐ ܓܪܥܡܝ . ܐܡܪܐ ܠܗ̇ ܡ̊ܠܐ ܠܟܫܪܘ ܕܗܘ ܢܚܡܝܐ
ܦܪܟܝܢ ܘܕܡܝܢ ܒܥܡ . ܐܡܪܗ ܕܝܢ ܥܠܝܠܬ ܥܠܡܬ . ܒ
ܗܢܐ ܕܚܙܐ ܡܢ ܦܘܪܣܝܢ ܠܐܚܪܢܝܗܘܢ ܠܟܝܢܗ .
ܡܚܝܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܟܠܟܝܢ ܪܓܐ ܕܢܓܠܐ ܢܪܚܐ ܕܒܒܢ̈ܝܗܘܢ .
ܠܐ ܫܒܩܗ . ܐܠܐ ܘܟܕ ܡܛܐ ܙܘܢ ܡܘܠܕܗ . ܝܠܕܬ ܒܪܐ .
ܘܫܪܐ ܐܡܪܗ ܠܐܒܘܗ ܘܓܠܬ ܠܗ ܫܘܟܢܐ . ܗܘ ܕܝܢ
ܟܕ ܐܬܓܠܝ ܘܐܬܐ ܕܚܢ : ܙܘܓܝ ܚܝܠܐ ܘܫܪܐ ܠܟܒܪܘܗܝ
ܘܣܛܠܗ ܫܘ̈ܫܠ ܘܢܦܨܗ ܕܢܩܛܠܝܗܘܢ ܒܚܪܒܐ
ܘܟܠܬ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ . ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܪܣܐ ܢܦܠܘ
ܒܦܓܪܝܬܐ ܘܢܦܠܘ ܟܠ ܐܣܪ̈ܘܗܝ . ܘܐܫܬܘܕܥܘ ܕܡܢ
ܠܐܠܗܐ ܐܬܛܝܒ ܡܪܕܘܬܗܘܢ . ܘܐܬܓܠܝ ܠܗ ܒܚܪܒܐ
ܒܟܠܗܘܢ . ܘܫܪܐ ܒܚܠܐ : ܒܪܗ ܡ̊ܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܒܟܠܢ
ܗܠܝܢ . ܘܦܢܐ ܒܟܠܗܘܢ : ܡܪܗܘܢ ܫܘܒܪܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ
ܚܙܐ ܠܗ ܓܠ̈ܝܢ ܐܝܟ ܐܦ̈ܐ ܦܪܘܩ ܠܐܠܗܐ ܘܦܩܕܝܢ .
ܘܐܬܐ ܠܗ ܥܢܐ ܕܠܐ ܒܗܘܬܝܢ . ܐܡܪ ܠܗ ܦܪܝܫܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܒܪܗ . ܡܛܠ ܕܠܐܠܗܐ ܐܬܠܗܘܢ ܦܪܘܩܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܬܚܝܬܐ .

ܘܩܪܐ ܩܕܝܫܐ ܠܒܝܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܦܩܕܗ ܠܐܘܪܚܗ
ܕܢܦܩܘܢ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܒܪ ܢܫܐ ܟܠܬܐ ܐܘܪܚܐ ܗܘ
ܘܒܬܪܘܗܝ . ܘܐܚܕ ܒܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܘܐܡܪ ܐܒܘܢ . ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ : ܗܘܫܐ ܟܠܗ ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܦܪܐ ܠܟܘܢ . ܘܐܚܕ
ܠܐܝܕܗ ܕܓܘܗܘܢ ܘܢܓܕܗ ܘܐܥܠܗ ܠܒܝܬܗ . ܘܢܦܩ
ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܠܡܬܐ ܕܫܡܗ ܢܣܒܬ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܒܫܡܐ
ܗܒܠܬܐ ܦܪܘܩܬܝ ܡܫܬܠܠ ܗܟܢ . ܐܡܪܗ ܗܘ ܚܘܒ
ܩܕܝܫܐ ܕܟܘܠܝ . ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܒܥܝ ܕܢܦܠܬ ܟܠܗ
ܦܬ ܓܒܝܐ . ܘܢܦܩ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܒܫܠܡܐ ܐܠܐܪ . ܘܐܬܩܦ
ܠܬܡܢ ܒܚܝܐ ܦܓܝܐܐ . ܘܐܦ ܪܘܦܘܦ ܐܪܒܥ ܘܡܢܝ
ܒܢܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ .

ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܝ ܫܡܥܘ ܐܬܐܡܪܘ ܦܓܪ ܘܪܗܛܘ
ܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ . ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܘ :
ܐܬܐ ܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܗܘܪܐ . ܘܟܕ ܐܬܬܘܒ ܐܡܪ ܠܗ
ܒܟܠ ܪܒܐ : ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܢܬܪܐ ܐܦܝܣ ܟܘܡܝ ܘܡܢܠܠܐ ܘܓܠܝ ܠܝ ܘܠܗܘܢ
ܘܦܬܚܝ : ܡܠܘ ܐܢܫܝ . ܘܡܚܝܐ ܐܬܓܠܓܠ ܘܐܡܪ
ܠܗ : ܕܒܪܝ ܕܡܢ ܒܫܢܗ ܕܗܘܦܘܦ ܒܥܒܪ ܘܗܘܘܬ
ܡܢܗ . ܘܗܘܐ ܒܫܦܪ ܕܐܬܓܠܝ ܡܢܗ ܚܝܠܗ ܠܗ .

ܘܗܘܐ ܛܝܡܪ ܠܐܝܟ ܐܢܛܘܟܝܬܐ ܕܠܐܘܪܡܝܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ
ܠܗ ܕܡܬܪܬܐ ܗܘܬ : ܡܪܕ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐܠܗܐ . ܘܦܠܓ
ܘܦܘܩ ܐܘܪܒܥ ܘܐܬܩܢܘܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܘܟܕ ܦܘܩܝ
ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܓܘܒܐ ܚܕ ܪܒܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܟܠ
ܡܢ ܕܐܬܝܐ : ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܓܘܒܐ . ܘܦܠܓܘ ܐܝܟ
ܒܢܝܢܐ ܕܘܪܒܬܐ ܘܐܬܦܪܩܘ ܘܟܠܗ . ܘܐܬܩܪܝ ܓܘܒܐ
ܕܗܘܝܘ ܒܝܬ ܠܗܘܢܐ . ܘܠܓܘܒܝ ܦܪܕܗܘܢ
ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܗܝ . ܘܐܝܟ ܠܗ ܠܦܠܓܬܐ ܗܝ ܕܠܓܘܒܐ
ܡܢܗܘܢ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܩܪܝܬܐ ܘܚܙܐ ܟܠ ܚܝܠܗ
ܒܦܓܘܪܗܘܢ . ܘܗܟܢܐ ܦܠܓܬܐ ܗܝ ܐܬܩܪܝܬ
ܦܠܓܬܐ ܕܒܦܓܘܪܗܘܢ .

ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܩܪܒ ܗܘܐ ܥܡܗ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ .
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ ܘܢܟܝܢܝ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܠܐ ܒܢܝܢܝ ܡܢܗ . ܘܡ̇ܟܝܠ ܗܘܐ ܡܬܩ̈ܒܠܐ ܘܠܐ
ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ : ܐܠܐ ܡ̇ܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ : ܕܐܬܪܝܢܘ
ܡܢ ܡܢܘܬܗ ܕܒܟܢܫܐ ܗܢܐ : ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܢܛܪܝܢ ܢܩ̈ܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܚܛܗ̈ܐ . ܘܗܘܝܘ ܡܢܘܬܗܘܢ ܘܠܐ ܢܚܙ̈ܝܢ . ܘܐܬܝܗܘܢ
ܕܟܢܫܐ ܢܛܪܘܢ ܡܛܠ ܘܐܦܠܘܢ ܡܢ ܦܪܘܩܘܢ . ܒܬܪܐ
ܕܝܢ ܗܢܝܢܘܬܐ ܠܐܪܥܐ ܥܘܟܒܐ ܘܠܐܘܪܦ . ܘܪ̈ܕܦܝܢ



ܦܢܝܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ ܕܕܝܪܐ

ܓܒܐ ܡܕܢܚܝܐ ܡܢ ܥܠܘ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐܐ

ܐܬܦܫܩ ܡܫܬܟܚܬܐ ܘܐܬܬ ܡܛܝܐ ܥܠ ܕܪܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܘܒܡܫܡܫܢܘܗܝ ܠܐܒܗܬܐ ܣܓܝܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܕܟܠ ܐܬܪܘܗܝ.
ܠܡܕܒܪܘܗܝ ܠܐܡܐ ܕܠܐ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܡܪܢ. ܗܢܘܢ ܕܡܢ
ܡܢܕܥܢܘܬܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ
ܠܒ. ܘܟܠ ܚܙܝܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ
ܕܚܪܘܗܝ: ܒܗ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܠܚܠܘ ܐܡܪ ܒܪܘܚܐ ܘܒܪܘܚܬܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܗܘܐ. ܘܪܘܪܒ ܒܟܠܟܝܢ ܚܝܠ ܐܠܗܐ ܡܢܨܚ ܗܘܐ
ܒܚܝܠܬܐ ܘܒܬܕܡܪܬܐ ܘܡܠܠ ܗܘܐ ܒܚܘܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܡܠܦܢܐ ܠܟܢܫܬܐ ܘܠܥܕܬܐ.
ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܗܘ ܚܙܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܠܐ
ܢܫܬܠܛ ܒܗ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܬܡܫܢܬܐ ܕܚܘܒܗ.. ܘܒܗܘܐ
ܦܪܫ ܡܢ ܪܒܗ ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܡܕܒܪ. ܘܫܠܐ ܠܗ ܕܢܐ
ܘܫܒ ܒܗ. ܘܐܬܥܪܒ ܕܢܐ ܕܡܫܠܐ ܒܡܪܐ ܠܡܫܘܚܐ.

ܕܢܬܠܠ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܗ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܠܒ
ܕܡܠܟ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܓܒܪ ܐܝܟ ܗܘ ܒܥܝܡܘܬܐ. ܘܦܪܫܗ
ܡܢܗ ܘܒܪܟܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܫܠܡ ܒܪܝ ܠܟ ܐܢܬܦܫܩ.
ܘܠܐ ܬܬܠ ܐܬܪܐ ܠܐܒܠܡܪܐ ܕܢܦܫ ܒܗ. ܐܠܐ ܐܬܦܫܩ
ܠܡܘܒܠܗ ܠܡܪܢܝܬ.

ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܐ ܒܥܡܬܐ ܘܟܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܘܐܡܪ . ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܐܠܗܘܢ : ܒܝܫ ܬܘܡܬܗ ܕܟܕܒ
ܒܡܠܟܘܬܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫܢܝܢ ܕܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܒܪܝܘ ܕܢܨܒܘܐ . ܘܗܘܐ ܟܢܘܫܬܐ ܠܡܫܝܚܐ .
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܕܗܘܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܐܢܐ : ܗܝܡܢ ܓܒܪܐ ܠܟܠ
ܡܢ ܗܘܦܟܗ ܕܐܠܗܐ . ܘܗܘܬ ܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ .
ܘܗܘܬ ܒܗܪ ܠܦܘܪܩܢ ܘܠܡܠܟܘܬ ܒܡܠܟܘܬ . ܘܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܐܬܐ ܒܐܬܪܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܡܠܟܘ . ܘܡܢ ܚܕܐ ܠܟܢܫܐ ܕܫܪܝܪ ܡܠܟܝܢ : ܢܦܩ
ܡܠܟ ܟܠܐ ܐܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܠܒܗ . ܘܡܠܟܐ ܒܥܒܘܗܝ
ܕܐܡܪ : ܕܡܠܟܐ ܡܢܐ ܐܢܫܝܢ ܐܝܬܝ ܘܡܠܟܝܢ :
ܟܕ ܐܢܐ ܦܪܘܩ ܐܢܐ ܠܡܠܟܘ ܕܡܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܐ . ܐܬܐ
ܘܡܘܕܐ ܒܫܘܬܐ . ܕܗܢܐ ܡܠܐܟܐ ܡܠܐ ܦܠܓ ܠܟܠ ܡܢ
ܪܫܡ . ܘܡܠܟܘ ܟܕ ܐܡܪܝܢ : ܐܢܬ ܙܐܬ ܟܠܝܢ ܕܠܬܐ
ܡܢ ܟܠܐ ܕܡܠܟܝܢ . ܗܘ ܟܕ ܙܟܐ ܚܝܠܡ ܐܢܘܢ ܒܙܒܢܐ
ܘܐܡܪ : ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܐܬܐ ܠܗܘܪܐ ܗܘ ܕܝܠܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܕܝܫܘܥܐ .
ܘܢܦܩ ܠܟܠܗܘܢ ܠܘܩܕܐ ܘܐܬܪܘܗܝ ܡܢ ܟܠܐ ܕܡܠܟܝܢ .
ܘܐܡܪ : ܡܪܢܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ

ܘܡ̈ܢܐ ܕܩܘܫܬܐ . ܘܫܒܩ ܒܟܠܗ ܟܝܠܐ ܕܐܬܪ̈ܚܡܘܗܝ . ܘܒܬܪ
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܕܠܐ ܢܟܦ . ܘܐܬܬܪ ܗܘܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܗ
ܢܦܘܩܘܬܐ ܕܡ̈ܠܐܟܐ . ܒܟܝܬܐ ܘܟܪ̈ܝܬܐ ܕܗܘ ܘܕܒܟܠ
ܐܬܪ : ܐܡܟܝܢ ܟܘܢ ܫܠܝ ܘܡܟܝܠ ܘܗܘܟ ܘܐܘܡܘܬܐ .
ܘܒܬܪ ܕܩܘܝܗܘܢ ܘܡܬܒܪܗܘܢ ܒܫܢܬܐ ܕܗܡܫܝܢܘܬܐ .
ܘܢܦܩܘ ܟܘܢ ܩܠܐ ܕܫܡܫܐ ܕܒܝܬܐ ܟܟܟܝܢ . ܘܗܘ
ܐܡܪ ܗܟܝܢ : ܐܬܝܢ ܟܘܠ ܟܢܫܐ ܘܫܠܡ ܐܒܘܗܝ ܕܒܟܝܢܐ
ܘܐܡܪ : ܦܝܟܟܝܢ ܐܫܬܐ ܠܝܡܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚ
ܡܫܝܚܐ . ܗܘ ܢܬܠ ܟܢܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܟܫܟܝܠܘܬܗ .
ܘܐܬܐ ܫܠܡܢ ܟܢܫܬܐ ܗܘ ܘܐܡܪ : ܢܟܦܝܪ ܟܟܢ
ܡܪܢܐ ܗܘܐ ܫܫܘܠܐ . ܘܢܦܩܘ ܕܒܟܝܢ ܐܡܐ . ܘܫܠܡ
ܐܦ ܢܦܫܗ ܟܐܬܐ ܕܒܟܝܢܐ . ܘܐܬܟܠ ܢܦܫܗ ܟܢܪܘܫܗ .
ܒܫܡܫܟܝܢ ܟܐܡܟܘܢ ܒܫܡܫ ܡܟܟܡܫܐ ܘܐܬܟܢܫ
ܘܐܬܪܡܝ ܕܟܢܫܢܘܬܐ ( ܗ̄ 421 ܡ ) .

ܘܐܬܐ ܟܒܫܐ ܟܟܐ ܦܝܟܐ . ܘܡܫܬܡܗܘܢ ܕܒܟܝܢܐ ܗܘ
ܐܡܝܢ ܕܫܒ ܟܝܢܠ ܠܟܫܝܗ . ܘܟܫܝܗܘܢ ܟܐܫܪܐ
ܪܟܐ . ܘܡܢܝܢܘ ܠܟܫܝܐ ܡܩܒܟܝܢ ܘܐܬܫܪܝܘ ܟܟܠ
ܝܢ ܟܝܢܫܟܝܗ .

# ܫܘܥܝܐ ܬܠܝܬܝܐ

## ܥܠ ܛܘܪܚ ܩ̈ܛܠܐ ܕܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܬܦܢܝܬܗ

## ܘܥܠ ܚܟܝܡܐ ܕܒܝܬ ܕܡܠܟܐ ܡܫܘܫ

ܒܬܪ ܕܐܫܬܘܕܝ ܟܬܒܐ ܕܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܡܫܘܫ ܚܟܝܡܐ ܡܪܝܡܐ : ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ
ܠܗ ܕܝܠܗ . ܘܟܠܐ ܗܘ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܟܠ ܐܬܪ ܘܡܬܚܒܫ ܗܘܐ ܡܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܗܝܡܢܐ.
ܘܫܪ̈ܝܪܐ ܗܘܘ ܬܘܒܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܘܠܗ ܠܒܝܬܗ ܡܠܟܐ
ܡܢ ܕܚܢ̈ܘܗܝ . ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܚܕܪܐ ܘܡܘܗ̈ܒܬܐ
ܗܘܝܐ . ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܒܪܐ ܦܬܚܘ ܠܐܘ̈ܪܚܐ ܚܟܝܡܐ.
ܘܐܬܚܫܒܘ ܗܘܐ ܚܕܪ ܡܘܬܗ ܡܠܐܐ ܐܚ̈ܝ ܗܟܝܠ
ܗܘ̈ܠܐ . ܘܒܟܪ ܐܬܚ̈ܬܐ ܕܗܘܐ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗ .
ܘܟܪܟ ܕܒܪܐ ܫܘܝܢ ܘܐܫܬܡܥ . ܟܠܐ ܒܝܬܐ ܕܡܬܪܘܬܐ .
ܘܒܫܘ̈ܠܐ ܗܘܐ ܫܬܡܫܐ ܐܘܟܠ ܟܪܟ ܚܫܝܫܬܐ
ܘܠܐ̈ܟܐ ܐܘܟܪ ܐܬܟܠ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܘܫ ܚܟܝܡܐ
ܒܪܫܝܬܗ ܕܢܦܫܗ ܐܚܐ ܠܐܘܦܠܐ ܘܒܝܬܗ .

ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܗܘܢ ܒܫܢܬ ܫܬܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܟܝܬܐ . ܘܗܘܘ
ܪܚܝܩܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܗ ܡܢܗ . ܘܫܡܥܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܟܕ ܚܙܐ ܠܦܘܪܐ ܕܕܘܪܐ ܡܫܡܫܢܐ . ܘܫܘܪܐ ܐܝܟܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܦܬܘܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕܚܛܝܐ ܐܝܟ ܠܐܘܠܝ ܡܫܝܚ : ܡܠܬ ܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܟܕ ܗܘܐ ܘܐܬܩܪܝ ܡܠܬܐ ܕܐܬܟܪܝܬ
ܡܫܝܚ ܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܗ . ܟܕ ܡܫܠܡ ܢܩܝܐ ܕܥܡܝܐ ܡܛܠ
ܐܝܬܐܬܘܗܝ ܐܦܪܝܡ ܟܠܗܘܢ ܕܒܘܠܐ ܡܢܝܢܐ ܟܘܪܟܐ
ܕܝܬܝܐ ܐܡܪ : ܕܗܢܐ ܕܡܛܠ ܡܟܘܟ ܡܫܝܚܐ ܐܬܟܢܝ
ܡܢ ܫܢܬ 419 ܡ ܘܗܡܟܢܐ ܚܕ ܫܢܬ 770 . ܟܕ
ܗܘ ܢܝܠܝܢ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܟܠ ܫܘܕܥܝ . ܡܫܠܡ
ܒܢܘܟܪܝܐ ܘܦܪܝܫܐ : ܢܩܦ ܡܢ ܟܠܡܐ ܘܗܘܝ ܠܗܘܢ
ܡܛܠ ܫܘܫܠܬܐ ܕܗܢܐ ܫܢܬ ܠܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܪܝܘܫܐ ܘ
ܫܢܬ 737 ܡ ܡܢܝܢ ܗܘܝܐ ܐܬܟܘܢܝ .

## ܦܘܫܩܐ ܪܒܢܝܐ

ܡܫܪܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܨܛܠܒܘ ܒܙܩܝܦܬܗ

ܐܝܟ ܕܪܫܝܡܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܚܙܘ ܒܝܕ ܐܬܐ ܠܟܠܠ ܡܢ
ܛܘܒܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ.

ܢܗܘܐ ܡܪܢܐ ܦܪܘܩܐ
ܒܡܨܥܬܐ ܠܟܠ ܡܢ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܫܘܬܦܬܐ ܘܝܗܒ
ܒܗܝܟܠܐ ܘܒܥܕܬܐ ܗܘܐ
ܥܡܪܐܥ ܠܪܘܚܝ ܕܡܢ
ܡܪܥܝܬܐ ܗܘܐ ܗܘܢ ܕܒܥܡܡܝܢ
ܡܫ̈ܡܫܢܘܗܝ ܒܟܘܡܐ ܗܘܐ
ܫܡܘܐܝܠ ܒܪ ܐܠܐ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ
ܓܒܪܐܝܠ ܒܪ ܐܚܐ ܕܡܬ̈ܐ ܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ
ܦܪܓܡܣ ܒܪ ܦܛܪܐ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܓܒܪܐܝܠ ܒܪ ܠܒܢܘ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܐܚܐ ܒܪ ܟܠܒܐ ܡܐܐ

ܓܒܪܐܝܠ ܒܪ ܕܝܘ ( ܡܪ ) ܡܫܡܫܢ

ܐܫܥܝܐ ܒܪ ܦܛܪܘܣ ܐܠܩܫ

ܐܠܝܫܥ ܒܪ . . . . ܫܐܠ . . . .

ܝܘܚܢ ܒܪ ܦܛܪܘܣ ܫܐܠ ܘܐܠܩܫ

ܩܝܘܡܐ ܚܒܝܒܐ ܒܪ . . . . ܒܥܕܢ

. . . . ܥܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܓܒܪܐܝܠ . . . . . . . ܟܗܢܐ

ܫܘܫܢܐ ܟܗܢܐ

ܝܥܩܘܒ ܒܪ ܐܠܝܫܥ ܟܗܢܐ

ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܘܪܕܐ ܟܗܢܐ

ܐܠܝܥܙܪ ܒܪ ܫܝܘܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܙܟܪܝܐ ܓܘܪܓܝܣ ܡܫܡܫܢܐ

ܐܡܪ ܒܪ . . . . ܙܝܐ ܫܐܠ

ܫܡܥܘܢ ܒܪ . . . . ܡܫܡܫܢܐ

ܠܘܝ ܒܪ . . . . . .

. . . . ܟܗ . . . ܕܝܘ . . .

ܐܫܥܝܐ ܒܪ ܐܠܝܐ ܡܫܡܫܢ

ܐܠܝܫܥ ܟܗܢܐ

ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܠ . . ܙ ܡܫܡܫܢܐ ܟܗܢ

ܐܝܟ ܒܪ ܠܠܐ ܐܘܪܚܬܐ

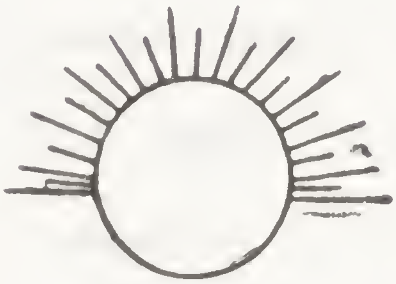
..... ܐܚܕܬ ܚܫܟܐ

ܘܐܬܐ ܐܢܫ ܐܢܫ ܕܚܕ ܚܕ

ܘܟܠ ܕܐܬܐܘܬܐ ܒܗ ܠܠܝܐ ܢܒܪܫܘܗܝ (1)

ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܟܠܐܪ ... ܐܘܪܚܬܐ ܘܠܟ

ܒܗܘ ܕܝ ܡܕܟܪܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܓܘܪܓܝܣ



(1) ܡܢ ܠܗܢܐ ܕܐܬܐܝ ܠܗ ܕܢܬܐ ܠܠܐ ܥܠ ܘܐܬܐ ܡܟܫܐ ܢܫܒܐ

## ܦܣܘܩܐ ܚܡܝܫܝܐ

## ܒܬܫ̈ܥܝܬܐ ܕܐܦܣܩܝܢ ܒܟܠ ܕܪܐ ܗ ܕܐ

## ܡܢ ܫܢܬ 770 ـ 1364 ܡ

ܐ : ܢܦܩ ܡܢ ܒܒܠܐ ܗܘܐ ܘܥܠ ܠܘܬ ܡܪܘܢ ܡܕܝ
ܗܘܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܪܘܢ ܥܠܝܬ ܟܠܗ ܘܡܬܐܡܢ ܘܗܘ
ܦ̈ܘܠܝܐ (ܒܘ) ܠܐܒ ܚܪܝܐ ܗܘܢ ܒܪܘܒܬܐ ܗ̄ 908 ܡ .

ܒ : ܢܦܩ ܡܢ ܒܒܠܐ . ܘܥܠ ܠܘܬ ܡܪܘܢ ܗܘܐ
ܦܣܩܐ ܥܠܝܬ ܟܠܗ ܘܡܕܢܚ ܕܗ̈ܘܝܐ ܗ̄ 939 ܡ .

ܓ : ܢܦܩܘ ܡܢ ܒܒܠܝܐ ܘܥܠܘ ܠܘܬ ܡܪܘܢܘܢ
ܦܫܛܘܢ ܘܦܪܝܣܐ ܡܢܗ ܕܒܘܡܪܐ ܗܘܐ ܥܠܝܬ ܟܠܗ ܘܡܘܗ
ܕܗܘܢ ܗ̄ 944 ܡ .

ܕ : ܘܐܒܪܗܡ ܒܪܝܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܐ ܘܦܫܛܐ ܥܠܝܬ
ܟܠܗ ܘܡܕ̈ܢܚ ܦ̈ܘܠܝܐ ܒܟܠ ܕܡܪܐ ܚܙܐ ܒܟܠܗܘܢܗ̄ 948 ܡ .

ܗ : ܢܦܩ ܡܢ ܒܒܠܐ ܗܘܐ ܘܥܠ ܠܘܬ ܡܪܘܢ
ܐܦܬܝܠܝܐ ܕܡܪܐ ܡܢܗ ܕܒܘܡܪܐ ܗܘܐ ܥܠܝܬ ܟܠܗ ܘܡܕܢܚ̄

ܗ̄ 954 ܡ . ܒܠ ܕܗܕܐ ܢܝܠܐ ܒܠܒܗܘܢ .

ܛ : ܢܦܩ ܡܢ ܒܠܒܐ ܗܘܐ ܘܥܒܝܕ ܠܗܿ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܪܩܘܣ ܕܝܢܐ ܥܠܝܗ ܠܐܠܦܐ ܘܬܫܥܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗ̄ ܥܠܝܗ 972 ܡ.

ܝܐ : ܢܦܩ ܡܢ ܒܠܒܐ ܗܘܐ ܡܠܐ ܚܝܠܐ ܘܥܒܝܕ ܠܗܿ
ܡܕܝܢܬܐ ܢܨܝܒܝܢ ܕܝܢܐ ܘܥܡܝܩܐ ܡܢܗ ܕܒܘܡܒܐ ܗܘܐ ܥܠܝܗ
ܠܐܠܦܐ ܘܬܫܥܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗ̄ 973 ܡ ܒܝܘܡ ܐܬܐܠܦܢ ܒܠ
ܕܗܕܐ ܢܝܫܐ ܠܗܘ .

ܝܒ : ܢܦܩ ܡܢ ܒܠܒܐ ܗܘܐ ܡܠܐ ܚܝܠܐ ܘܥܒܝܕ ܠܗܿ
ܡܕܝܢܬܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܕܝܢܐ ܘܥܡܝܩܐ ܥܠܝܗ ܠܐܠܦܐ ܘܡܐܐ ܒܫܢܬ
ܐܪܒܥܝܢ ܐܦ ܡܘܢܬܐ ܗ̄ 1040 ܡ . ܒܠ ܕܗܕܐ ܢܝܫܐ ܠܗܘ
ܘܒܠܒܠ ܕܐܢܛܘܢܝܘܣ. ܐܠܦܝܢ ܡܘܢܝܢ ܕܝܢܐ ܙܟܘ ܒܠܒܗܘܢ.

ܝܓ : ܢܦܩ ܡܢ ܒܠܒܐ ܗܘܐ ܘܥܒܝܕ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܢܨܝܒܝܢ
ܡܕܘܢܬܐ ܥܠܝܗ ܠܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗ̄ 1089 ܡ .

ܝܕ : ܢܦܩ ܒܠܒܐ ܗܘܐ ܡܕܘܢܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܝܢܐ ܘܥܡܝܩܐ
ܡܢܗ ܕܒܘܡܒܐ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܠܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗ̄
1089 ܡ .

ܝܗ : ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܠܐܝܪܘܢܝܘܣ ܥܒܕ ܒܪܩܘܣܛܢܛܝܢ ܐܦ
ܠܐܠܦܐ ܙܟܝܐ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܐܢܛܘܢܝܘܣ ܚܝܠܐ ܥܠܐ

ܘܡܣܝܒܠܟܬܒ̈ܐ ܐܬܐ ܠܐܡܪܝܟܐ ܫܢܬ 1204 ܘܐܬܐ ܠܐܬܘܪ ܫܢܬ 1222 ܡ.

ܡܒ : ܕܢܚܐ ܘܫܡܫܐ ܗܘܐ ܒܡܘܨܠ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܕܟܬܒ̈ܐ ܕܦܪܝܫ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥ ܕܝܘܢܝܐ ܗ̄ 1227 ܡ .

ܡܓ : ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗ : ܐܬܟܬܒܘ ܡܕܪܫܐ ܗܘܐ
ܒܩܘ̈ܦܠ ܡܦܪܫ ܐܝܟ ܐܬܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܝܘܘ
ܕܫܡܗ ܒܪܘܡܝܐ ܐܝܘܢ ܘܫܡܗ ܒܠܫܢܐ ܫܢܬ ܐܠܦ
ܬܪܝܢ ܗܘ ܗ̄ 1349 ܡ .

ܡܕ : ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܡܛܘܠ ܕܫܡܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢ
ܐܒܪܗܡ 1285 _ 1292 .

ܡܗ : ܒܩܘܠܝܩܘܣ ܒܪܘܡܐ ܕܫܡܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܠܕܝܠܗ ܐܦܪܝܡ ܒܪ ܘܗܝܒ ܦܛܪܝܪܟܐ 1349 ܒܟܬܒܐ
ܕܦܪܝܫ ܠܐܢܫ ܕܒܕܝܠܗ .

ܡܘ : ܒܠܝܠ ܕܫܡܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܐܝܘܢ ܕܒܪܘܡܐ .

ܡܙ : ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܡܛܘܠ ܕܫܡܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܕܝܠܗ ܐܬܐ ܠܐܡܪܝܟܐ ܫܢܬ 1330 ܡ ܘܡܝܬ ( 1354 ) ܡ .

ܡܚ : ܒܩܘܠܝܩܘܣ ܗܘܐ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܐܒܘ ܠܐܝܩܘܣ
ܕܫܡܐ ܐܬܐ ܠܐܡܪܝܟܐ 1354 ܡ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܩܠܠܣܐ .

## ܒܘܢܟܐ ܬܠܝܬܝܐ

### ܥܠ ܫܪܒܐ ܕܬܘܪܟܝ̈ܐ ܡܢ ܒܘܪܫܐ ܡܥܠܝܐ ܘܬܫܪܒܘܬܐ ܕܬܘܪܟܝ̈ܐ

ܒܫܘܠܡܗ ܫܢܬܐ ܡܬܪܬܥܣܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ : ܚܕܐ ܡܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܬܘܪܟܝ̈ܐ. ܒܫܡܐ ܐܓܘܙܝܐ ܕܐܬܦܫܛܘ ܗܘܘ: ܡܢ ܕܪܫܐ ܡܕܢܚܐ ܕܬܫܝܘ ܣܠܓܘܩܝ̈ܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܫܠܛܘ ܥܠ ܡܕܢܚܐ ܐܘܪܫܠܡ ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܐܬܦܠܓܘ ܥܠ: ܕܫܠܛ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܡܝܐ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܗܘ ܦܪ̈ܣܝܐ ܥܡܪܘ ܘܠܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܣܪܘ ܠܥܡܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܢ ܩܢܐ ܗܘܢܐ. ܘܦܪ̈ܣܝܐ ܐܬܟܢܫ ܠܗ ܘܐܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܠܐܪܥܐ ܕܥܘܪ ܕܬܘܪܟܝ̈ܐ ܘܠܐ ܡܟܠܗ ܠܡܫܠܛ. ܗܘܝܘ ܗܦܟ ܢܣܒܐ ܒܪ̈ܢܫܐ ܠܬܘܪܟܝ̈ܐ : ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܡܬܘܡܬܐ ܠܢܦܫܗ ܘܐܬܪܐ ܕܐܬܘܢ ܠܗܘܢ ܠܗ ܦܪ̈ܣܝܐ ܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ ܘܫܠܛ. ܘܐܬܚܪܘ ܠܗ ܫܘܠܛ ܡܠܟܘܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܪܝܩܝܢ. ܘܫܠܡܗ ܒܫܡܘܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛ̈ܘܟܝܐ ܘܐܦܣܩܘ̈ܦܐ

ܘܡܫܡ̈ܫܐ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܘܩܫܝ̈ܫܐ : ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ .
ܘܐܬܪܟܒ ܡܩܕܫ ܗܘܐ ܟܠ ܠܐܬܪܐ ܚ̈ܕܬܐ ܘܐܦ ܡܟܝܠ
ܐܢܘܢ . ܘܫܘܝܘ ܐܬܒܠܥ ܠܗܘܢ . ܘܟܕ ܠܛܘܣ ܠܐܬܪ
ܕܝܠܗܘܢ ܣܣܐܠܝܛ : ܟܕ ܩܪ̈ܝ ܕܝܢ ܐܬܒܥܘ : ܐܬܟܢܫܘ :
ܠܐܬܐܠܝܛ . ܗܘܐ ܘܐܪܝܫ ܒܫܡܠܝܘܬܗ ܠܟܪܣܝܐ
ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ . ܘܣܠܩ ܠܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ ܕܠܥܠ
ܡܘܨܠ ܩܝܫܐ ܕܐܟܪ . ܘܗܘܪܝܢ ܩܫܝܫܐ ܐܦ ܠܗ
ܠܫܡܐ ܕܟܐܒܐ ܠܗ ܡܠܟܝ ܒܐܪܥ ܦܪܢܟܝܣ ܡܫܡܫܢܐ
ܦܪܝܫܐ ܐܒܘܢܐ ܡܪܢ ܘܫܡܫܐ : ܘܐܬܐ ܠܗ ܦܪܝܫܘ ܐܢܫ
ܘܐܠܗܘܗܝ . ܘܡܟܝܠ ܡܪܝ ܡܠܟܝ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܦܪܝ
ܒܐܘܪܗܝ . ܘܐܬܒܥܘ ܐܦܣܩܘܦ̈ܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ ܫܘ
ܕܥܒܕܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܐܘܗܝ ܠܟܫܠܝܛܘܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ ܘܟܢܫܝܢ ܩܛܠ ܒܟܐܦܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܒܝܢ ܒܫܢܬܐ 1364 ܡܢ ܘܐܬܐ ܐܦܝ
ܐܝܟ ܠܗ ܡܐܪܐ (1) .

ܘܩܕܡ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܪ̈ܝܟܝܢ : ܒܫܡܐ ܕܦܪܝܣܛ .

---

(1) ܘܐܬܝܠܕܘܗܝ ܒܪ ܫܡܫܐ ܐܒܘܐܠܝܫܥ ܒܪ ܟܐܦܐ ܒܪ ܝܠܕܐ ܒܪ ܫܡܫܐ ܒܪܘܝܫ ܕܡܢ
ܦܪܢܟܝܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܒܝܬܐ ܒܠܫܢܐ ܕܡܬܐ ܒܝܘܡ ܠܐܘܪܫܠܡ . ܘܫܘܝܘ ܫܡܗ ܠܬܪܘܗܝ ܕܕܘܪܝܢ
ܒܫܠܝܛܘܬܗ ܒܪܘܫܐ ܘܫܡܫܐ ܒܝܘܡ ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ . ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܡܠܝܐ
ܡܢ ܒܫܢܬ ܫܢ̈ܝܢ .

(ܡܪܓܠܡܝܢ ?) ܕܝܠܗ ܐܘܟܝܬ ܕܚܕܐ ܕܟܝܢܐ ܕܟܝܬ ܐܝܟ ܐܢܫ. ܘܟܝܬ
ܩܝܡܐ ܐܘܟܝܬ ܕܚܕܐ ܕܡܕܢܚ ܡܕܒܪܐ. ܘܐܙܠ ܕܡܬܐܡܪܐ
ܠܘܬ ܝܐܝܗ ܕܟܝܬ ܡܕܡܫܝܗ. ܕܚܕܐ ܕܡܕܢܚ ܡܘܪܝܡܘܣ
ܘܐܬܟܬܒܘ ܐܠ ܒܡܕܝܢܬܗ. ܘܡܢܝܢ. ܘܗܠ ܫܢܝܢ ܒܡܕܝܢ
ܘܣܝܡܗ ܘܟܬܝ ܫܢܬ 1389 ܡ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܦܓܪܗ
ܒܕܝܪܐ ܕܡܠܟܐ.

ܘܐܫܪܝ ܠܟܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܡܟܬܒܐ ܡܠܦܢܘܬܐ ܠܡܕܝܢ.
ܘܐܬܦܢܝ ܒܡܪܒܐ ܕܐܡܪܕܝܢ 1393 ܡ ܠܘܩܒܠ
ܠܐܘܪܐ ܡܡܪܝܢܐ ܠܡܪܕܝܢ ܚܕܝܢ 1371 _ 1394.
ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܡܠܟܐ ܕܩܘܫܐ ܠܒܝܬܐ ܕܥܝܢܐ
ܘܝܠܝܢ 1368 _ 1410 ܡ.

ܒ: ܘܢܘܒ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ ܒܬܪܗ ܠܕܝܢ
ܡܢܘܗ ܕܝܪܐ ܒܪܡܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܫܬܡܝܗ ܘܐܬܒ
ܐܝܠܛܘܣ ܡܪܐܘܗܝ ܫܢܬ 1390 ܡ. ܘܒܫܢܬ 1417 ܡ
ܐܬܦܢܝ ܒܡܕܒܪܘܬܗ ܘܦܢܝܬܗ ܕܐܬܪܐ ܕܝܢܝܢ ܒܗ:
ܗܘ ܕܩܪܝܢ ܐܠܟܘܬܐ ܠܗ ܡܕܝܢ. ܒܪܘܝ ܕܒܝ ܐܝܟ
ܠܡܕܝܢܬܗ ܫܒܥ. ܒܫܢܝܢ ܠܗܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܦܪܓܗ
ܕܢܡܘܣܝܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܐܦ ܢܡܘܣ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ
ܕܢܦܘܠܘܢ. ܡܟܝܠ ܐܘܟܝܬ ܒܪܗ ܗܦܟܝܬ. ܐܝܟܢܐ

ܘܗܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܘܪܚ ܠܐܬܪ̈ܐ ܒܟܠܕܘܗܝ . ܡܛܠ ܗܘܐ
ܥܪܝܩ ܒܛܠ ܕܐܬܩܪܝ ܠܡܕܐ ܐܦܣܩܘܦܐ . ܘܐܙܠ
ܠܓܙܪܬܐ ܕܒܘܙܒܕܐ . ܘܟܕ ܒܓܙܪܬܐ ܕܢܛܪ ܒܩܘܡܝ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܝܘܡ ܚܕܟܐ . ܘܡܝܬ ܒܫܢܬ 1421 ܡ .

ܓ : ܒܬܪ ܕܐܬܬܪܝ ܒܪܡܘܬܐ : ܐܬܥܒܕܘ ܒܘܒܠܗ
ܠܒܝ ܡܥܡܕܘܬ ܕܟܢܫܐ ܩܕܡܝܐ . ܘܠܐ ܐܟܣܪ . ܒܝܕ ܡܢ
ܠܡܬܘܬܐ ܕܝ ܐܝܬܘܗ̇ ܡܢ ܒܘܪ̈ܕܐ . ܘܒܥܒܕܬܗ ܡܟܬܒܐ
ܕܥܡܠܐ ܐܦ ܠܥܒܕܐ ܡܢ ܪ̈ܘܚܢܝܘܢ . ܘܡܢ ܐܬܝܕܥ ܗܘ
ܡܟܬܒܐ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ . ܐܬܩܪܝ ܡܕܡ ܠܟܣܝܐ ܘܢܚܝܬ ܠܗ
ܫܡܥܐ ܗܘܐ ܒܠܫ ܘܢܟܦܘܬܗ ܘܡܝܬ ܒܫܢܬ 1420 ܡ .

ܗ : ܒܬܪܗ ܐܬܬܩܝܡ ܫܡܥܐ ܚܕܘܢ ܒܟܘܪܝܐ
ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܒܘܡܢܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܒܫܢܬ 1421 ܡ
ܘܡܝܬ ܒܫܢܬ 1444 ܫܒܩ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܬܘܪܟܝܡ 23
ܫܢܝܢ ܘܐܬܩܪܝ ܒܗܐ ܫܡܥܐ . ܘܥܡܠܝܢ ܐܝܟ :

ܐ : ܚܘܠܡ ܩܘܪܩܘܣ ܕܒܫܢܬ ܠܐܦܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܦܛܪܝܪܟܘܬ 1421 _ 1422 .

ܒ : ܚܘܠܡ ܕܢܘܡܐ ܩܘܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬ
1432 _ 1441 .

ܓ : ܦܠܘܒܩܘܣ ܩܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬ 1444

ܕ : ܒܡܫܠܡܘܬܗ ܓܠܠܘ ܐܚܝܐ ܕܐܦܓ 1442 ـ 1455
ܗ : ܕܡܘܣܩܘܪܘܣ ܒܗܘܢ ܕܐܝܣ 1444 ـ 1457 .
ܘ : ܐܘܐܢܝܣ ܒܪܘܗܡ ܐܡܐܘܣ ܐܪܟܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ
1443 ـ 1457 .

ܚ : ܘܐܡܪܘ ܒܬܪ ܡܫܐ ܦܠܠܘܒܣܝܘܣ ܣܘܟܐ
ܒܪ ܢܝܐ ܓܦܠ ܡܒܪܢܝܐ ܕܡܓܠܝܣ ܒܝ ܕܐܝܣ 1444 ܡ̄ .
ܘܒܝ ܣܢܬ 1545 ܡ . ܘܣܡ ܐܢܬܦܘܪܐ ܡܡܠܬܐ
ܕܡܘܪܝܢ : ܠܠܘܐܪܘ ܕܐܬܝ ܣܢܐ ܘܡܠܬܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܒܢܬܐ · ܘܡܒܪܐ ܕܡܘܪܝܢ : ܒܪܝ ܐܢܬ ܡܘܪܒܐ ܦܓܓܠ .
ܐܬܒܝ ܡܒܢ ܓܝܐ ܚܕܢܐ ܒܝܬܐ ܕܡܒܪ ܡܠܬܐ ܣܢܬ
1911 ܡ ܘܐܣܬܪܝ ܠܐܪܒܥܐ ܝܡܝܐ :

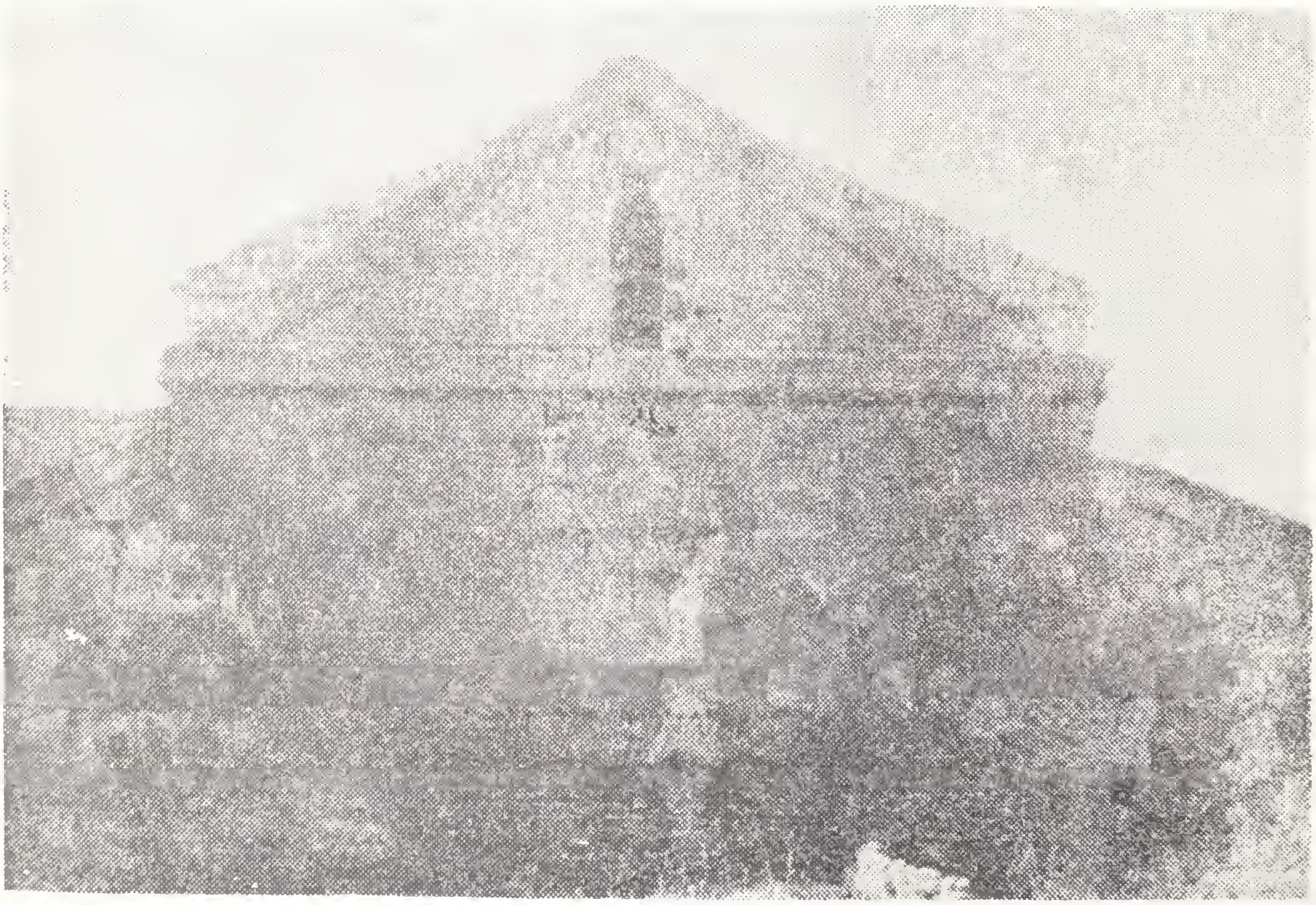
ܐ : ܠܐܡܠܓ ܓܕܘܪܐ ܡܒܪܢܝܐ ܕܡܢܓܠܝܣ 1444 ـ 1446 ܡ

ܒ : ܡܘܠܝ ܓܘܪܓܝܣ ܡܒܪܢܝܐ ܕܡܢܓܠܝܣ
1440 ـ 1495 ܡ .

ܓ : ܕܡܘܠܘܣܘܣ ܐܬܒܐ ܡܒܣܢܣܐ ܕܕܡܢܐ ܕܓܒܪܐ
1453 ـ 1463 .

ܕ : ܦܠܠܘܒܣܝܘܣ ܐܒܪܗܡ ܡܠܒܟܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ
ܡܒܡ 1454 ـ 1476 .

ܘܐܓܪܐ ܕܡܕܒܚܐ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ



ܥܕܬܐ ܓܪܒܝܝܬܐ ܕܕܝܪܐ

ܗ : ܘܐܡܝܪܘ ܒܬܪܗ ܒܫܠܡܘܬܗ ܫܢܘܗ ܒܪܢܫܐ
ܪ̈ܒܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪ̈ܙܐ 14 ܐܝܬܘܠܐ ܫܢܬ 1456 ܕܐܝܬ̄ܘ
ܚܣܝܘܗܝ ܠܪܘܚܐ ܘܟܕ ܫܢܬ 1467 ܡܢ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܬܩܢܐ ܫܦܥܐ ܘܟܢܪܐ ܚܕܡܝ ܣܘܥܪܬܐ ܘܟܬܘܒܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܙܗܪܐ ܗܘܐ ܒܩܘܫܬܐ ܘܚܣܝܘܬܐ ܘܡܫܟܢܐ ܒܗܘܢ
ܢܘܚܐ ܘܒܪ̈ܝܐ .

ܗܘ ܕܡܢ ܐܦܝ ܐܪܟܢ ܬܘܒܥܘܬܗܘܢ، ܘܡܠܠܐ
ܦܫܝܩܘܢ، ܘܠܒܫ ܠܒܘܫܐ ܕܐܡܪܐ، ܕܗܘ ܒܗ ܡܘܠܕܐ
ܡܠܟ ܕܠܟ ܒܢܘܢ ܐܣܝܪܐ ܕܫܢܬ 1456 ܡܢ ܒܢܝܢ ܠܐ
ܐܬܐܩܢܝ : ܐܠܐ ܐܬܗܝܡܢ ܠܩܘܕܫܐ : ܒܝ ܡܩܕܫܐ
ܠܚܝܘܬܐ ܕܡܪ̈ܝܡܬܐ ܀ ܐܡܪ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܢܛܪܘܗܝ :
ܘܠܐ ܡܢܐ ܐܢܐ ܐܬܦܬܪ ܒܠܒܝ ܥܠܝܘܬܐ ܕܡܦܪܫܐ : ܡܛܠ
ܕܗܘܝܘ ܐܬܘܗܝ ܡܬܒܠܥܢ : ܘܠܗ ܢܛܪ ܒܘܪܫܐ . ܠܐ
ܦܫܝܩ ܗܘܐ ܓܒܪ ܒܟܘܕܝ ܒܪܘܫܐ ܡܦܪܫܐ . ܘܗܘܒܘܬ
ܠܡܬܪܕܝܐ : ܠܐ ܫܒܩܢ ܗܘܐ ܛܒ ܒܘܕܝܗ . ܘܡܛܠ ܕܐܝܩܢ
ܒܠܒܗ ܗܘܘ ܠܡܦܪܫܐ : ܢܛܪܘ ܒܬܪܗ ܠܡܫܟܠ . ܘܟܕ
ܐܫܟܚܘܗܝ ܕܫܒܩ ܒܗܘܢ ܡܢܝܐ ܐܝܬܝܗ ܒܟܪܝܬܗ
ܠܐܬܐ ܫܘܫܡ ܕܠܟ ܕܢܚܪܬܐ ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܗ .
ܘܐܬܐ ܒܦܫܟܬܐ ܕܒܝܬ ܒܪ̈ܒܝܐ ܒܪܐܝܬ : ܘܠܐ ܒܟܪܘ

ܒܓܪܐ̈ܐ ܘܛܪܦܙܘܢܛܝܢ . ܘܥܡ ܕܫܠܛ ܥܠ ܡܪܕܝܢ
ܘܠܐ ܐܬܡܨܝ ܐܘܙܘܢܚܣܢ ܦܛܪܝܪܟܐ : ܡܢ ܠܐ ܐܘܪܚܐ
ܠܒܠܒܘܗܝ ܚܝܠܐ ܕܡܪܕܝܬܗ . ܘܠܐ ܠܛܪܦܙܘܢܛܝܢܐ . ܡ
ܛܒ ܠܟܠ ܐܘܪܚܐ ܠܛܪܦܙܘܢܛܝܢܐ : ܒܛܠ ܗܘܐ ܚܪܝܢ
ܕܒܪܘܫܐ ܕܛܪܦܙܘܢܛܝܢ : ܐܝܟ ܕܒܛܠ ܗܘܐ ܗ
ܕܕܪܫܘܗ ܒܢܝܫܗ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܒܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܡܫܘܚ ܕܝܢ ܦܪܝܐ ܕܛܪܦܙܘܢܛܝܢ ܡܢ ܚܣܐ ܕܠܚܘܕܐܝܬ
ܦܪܘܫܘ : ܘܠܗ ܡܬܩܪܝܐ ܩܘܣܛܐ : ܒܗܝ ܚܫܘ
ܕܛܪܦܙܘܢܛܝܢ ܒܝܘܡ ܒܪܐ ܕܒܠܒܠ 14 ܐܒܠܘܠ ܫܢ
1456 ܐܒܠܘܠ ܐܘܙܘܢܚܣܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܛܪܦܙܘܢܛܝܢ
ܘܒܬܪ ܕܫܟܢ ܠܒܪܘܫܗ ܚܕܒܫܒܐ ܫܢܝܢ ܒܝܕ ܫܢ
1467 ܘܐܫܟܚ ܐܪܒܥܐ ܡܛܪ̈ܘܦܘܠܝܛܐ :

ܐ : ܦܠܘܡܘܢܘܣ ܒܝܬ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟ ܡܢ 1460
ܒ : ܕܘܡܢܩܘܣ ܡܠܟ ܥܠ ܒܝܘܪܐ ܕܡܕܝ
1464 _ 1468 .
ܓ : ܕܘܢܘܡܘܣ ܐܒܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟ 68 _ 1486 ܡ
ܕ : ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܘܡܢܩܘܣ ܡܢ ܡܢ 1473 ܡ.
ܗ : ܘܒܬܪܗ ܐܡܪܘ ܠܦܠܘܡܘܢܘܣ ܕܡܠܟ ܕܒ
ܒܝܬ ܒܪܫܒܬܐ ܕܡܬܕܟܠ ܐܒܘ ܠܐܠܒܝܐ ܕܡ

ܩܪܝܬܐ ܕܐܫܠܐ ܕܐܘܣܝܢ ܡܪܕܝܢ : ܥܒܪܐ ܒܐܪܥܐ
ܘܡܫܬܪܐ : ܘܡܛܠܬ ܒܟܠܗܘܢ ܐܪ̈ܥܐ ܕܒܟܘܬܐ . ܒܬܪ
ܘܩܡܠܝ ܐܬܗܪ ܒܛܘܪܘܬܐ ܕܡܪܕܝܬܗ . ܠܐܟܪ ܫܠܐ
ܗܘܐ ܗܟܝ ܒܪܐܘܬܐ ܘܐܗܘܪ ܒܠܐ ܒܪ ܕܡܬܛܝܒ ܗܘܐ .
ܘܫܢܐ ܪܒܐ ܥܪܪ ܒܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܟܠܦ ܢܟܦ ܕܡܪܕܝܢ .

ܐܬܐܬܣܪ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ ܒܗܘ ܣܗܡܐ
ܘܐܬܪܐ ܫܢܬ 1461 ܡ .

ܘܒܫܢܬ 1471 ܡ ܩܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܠܒ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܒܐܡܐ ܕܩܫܒܬܐ ܘܒܣܥܡܐ ܗܘܝܘ ܓܘܪܓܝܣ ܕܒܘܡܪܐ
ܘܡܬܪܝܢ : ܘܐܬܬܣܪ ܠܪܝܢ ܗܘܝܘ ܫܘܒܥܠܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܪܐ : ܘܐܬܬܣܪ ܡܦܪܝܢܐ ܠܡܕܝܢܐ ܠܒܪ
ܝܠܗ ܒܐܡܐ ܕܓܙܪܬܐ ܕܩܪܕܘ .

ܘܒܫܢܬ 1474 ܡ ܒܪ ܡܪܒܬ ܒܚܝܠܐ ܪܒܬܐ ܕܒܬ
ܫܒܝܢܐ : ܥܒܕܘ ܒܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܐܘܢ ܩܫܝܫܐ ܘܒܒܗ
ܡܢܗ ܠܐܘܢ ܐܬܘܕܠܐ ܡܛܠ ܒܡܐ ܕܒܚܝܠܐ . ܘܡܫܠܚܝܢ
ܒܒܠܗܘܢ ܘܥܒܕ ܒܫܥܗܘܢ ܠܒܫܠܗܘܫ ܒܐܡܐ
ܡܦܪܝܢܐ ܘܡܥܕܢܐ .

ܘܡܢ ܩܪܡ ܡܘܬܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܐܡܐ ܕܩܫܒܬܐ ܥܒܕ
ܩܪܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܒܠܒ ܕܡܪܕܝܢ ܘܒܣܥܡܐ ܗܘܝܘ ܒܪ

ܫܠܠܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܘܪܐ . ܘܗܘܒܐ ܒܪ ܩܝܫ ܡܟܘܪܘ
ܗܘ ܕܡܢܕܝܢ ܚܕܪ ܩܪܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ . ܘܟܬܒܐ ܗܢܘ ܟܠ
ܡܠܬܐ ܕܡܚܝܢܘܬܗ .

ܘܗܘܐ ܚܘܒܐ ܕܗܘܐ ܒܝܬ ܦܛܪܝ̈ܪܟܐ : ܗܘܐ ܠܘܬ ܟܠ
ܡܠܦܢܘܬܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܡܫܪ ܒܬܘܒܐ ܕܒܝܬ ܙܟܐ ܕܩܫܝܫ
ܪܒ ܐܦܪܝܡ ܙܟܝܐ ܕܒܝܬ ܥܒܕܐ ܫܢܬ 1470 ܡ ܒܬܪ ܕܡܢ
ܡܬܬܝܢ ܡܠܦܢܘܬܗ ܟܬܒ̈ܐ ܘܟܬܒܘ̈ܬܐ ܕܗܘ ܐܬܪܐ. ܘܠܠܘ
ܘܐܦܪܝܡ ܐܚܝܗ . ܢܟܪܝܗ ܬܘܒ ܠܒܢܝ ܡܛܠ. ܘܠܡܫܝܚ
ܙܟܝܐ . ܘܟܬܒܐ ܒܟܬܒܐ . ܘܟܬܒܐ ܕܒܢ ܡܟܬܒܘ
ܘܟܬܒܐ ܕܒܢ ܒܗܘܪܡ . ܘܟܬܒܐ ܕܒܢ ܒܒܝܬܐ . ܘܟܬܒܐ
ܥܕܐ . ܘܕܒܢ ܥܡܠܗ̇ . ܗ̇ܘܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܬܒ̈ܐ ܕܡܪܝܐ
ܗܘܐ ܒܪܝܟܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܟܪܟܬܐ ܙܟܝ . ܡܬܡܠܝܢ ܒܗܘ̈ܢ
ܐܘܝܐ . ܘܐܝܟ ܒܝܘܡܝ ܗܘܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܝܠܝ
ܡܬܡܫܚܝܢ . ܘܡܠܟܐ ܫܠܡܐ ܐܐ ܒܪܟܐ ܒܝܬܗܘܢ . ܗܘ
ܡܢ ܐܐܝܬܐ ܡܫܟܢܐ . ܘܐܝܬܐ ܠܝܒܪܗ ܡܫܟܝܚ . ܘܟܠܒܗ
ܕܗܘܐ ܠܒܪܗ ܡܢܝܢ . ܘܕܝܗܘܢ ܠܒܪܗ ܦܝܣܐ . ( ܐܟܡܐ $\frac{1}{10}$ )

ܘܒܗܘܐ ܚܘܒܐ ܒܝܕ ܫܢܬ 1482 ܡ . ܘܐܬܐ ܡܢ ܒܫܢܬ

ܕܐܬܐ ܫܢܬ 1482 . ܘܒܬܪ ܟܢ̈ܫܐ ܠܟܘܠܗ ܡܬܝܚܕ . ܗܘ
ܘܡܕܡ ܠܝ ܡܫܩܠܐ ܢܩܠܝܢ .

ܐ : ܒܬܪ ܕܫܘܠܡܐ ܗܘܝܐ : ܡܟܪܐ ܦܫܩܫܝܢ
46 ܦܬܚܝܢ . ܡܬܟܠܠ ܟܠ ܚܕ̈ܐ ܪ̈ܘܚܐ ܕܚܙܐ ܐܢܘܢ
ܚܝ ܟܠܘܐ ܟܟ̈ܠܝܢ ܪܘܚܗ . ܘܕܐܝܟ ܟܡܢ ܠܠܗܐ ܟܟ̈ܠܘܬܐ
ܪ̈ܟܝܢ ܠܗܘܪܐ . ܘܟܠ ܦܪܘܫܐ ܐܪ̈ܟܝܢܐ ܘܦ̈ܬܚܬܐ
ܕܟܡ̈ܐ ܟܗ . ܘܟܠ ܟܢܝܫܬܐ ܪ̈ܟܢܬܐ ܘܪ̈ܘܚܬܐ ܪ̈ܟܝܢ
ܐܢ̈ܫܐ . ܘܟܠ ܠܡܘܬܐ ܘܢܘܪܐ ܕܟܘܫܪܐ ܠܫܘܠܛܢܐ .

ܒ : ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܠܛܢܐ . ܒܬܪ ܗܘ ܕܫܡܫ ܟܗ
ܗܘܬܪܐ ܠܟܝܢܐ .

ܓ : ܐܬܪ̈ܐ ܡܬܦܠܓ ܫܘܪܒܐ ܘܫܘܟܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܫܘܐ
ܠܗ ܘܫܘܝܐ .

ܗ : ܬܪܬܝܢ ܦܢ̈ܝܬܐ ܠܟܢܫܘܬܗ . ܘܫܘܡܠܝܐ ܟܠ
ܟܘܪ̈ܬܗ ܘܟܘܟܒܐ ܗܘ ܘܚ̈ܝܐ ܘܟܠܟܒܐ ܐܚܪܝܐ . ܘܗܢܘ
ܕܬܪܬܝܢ ܡܬܬܠܝܘܬܐ ܠܟܢܫܘܗܝ : ܘܠܘܗܝܐ ܘܗܢܝܢ ܟܢ̈ܝܫܬܐ
ܘܫ̈ܢܐ . ܘܦܫܝܩܝܢ ܗܠܝܢ ܐܦܣܩܘ̈ܦܐ .

ܐ : ܫܡܫܐ ܟܪܘܟܝܐ ܟܢܝܫܬܐ ܘܠܟܢܫܐ ܘܫܡܫܐ
ܟܪܘܟܝܐ ܐܘܟܡܐ ܕܫܡܫ ܘܫܢܐ ܘܗܦܟܝܢ .

ܒ : ܦܠܛܘܒܝܘܣ ܡܒܝܪ ܕܚܠܐ . ܡܬܚܙܝܐ
ܘܐܬܩܛܠ ܘܡܟܝܢ ܗܘܐ ܫܢܬ 1485 ܡ .

ܓ : ܒܘܛܝܟܠܝܘܣ ܐܘܪܒܐ ܕܐܘܪܦܐ 1463 - 1481 ܡ .

ܗ : ܠܝܘܢܪܕܘܣ ܕܘܝܢܫܝ ܘܦܝܠܐ ܒܪܘܡܝܐ ܡܢܟܘܢ
ܘܡܒܝܢ ܘܪܝܐ ܕܒܐܬܦܝܣ 1468 _ 1508 _ 1519 ܡ .

ܘ : ܕܘܡܝܢܝܩܘܣ ܓܝܪܠܢܕܐܘ ܡܒܝܢܝܐ
ܘܚܠܝܡ ܘܒܝܬ ܐܝܛܠܝܐ 1472 _ 1505 ܡ .

ܙ : ܦܝܪܘܢܘܣ ܓܪܝܒܐ ܕܒܝܬ ܩܕܫܐ 1479 ܡ .

ܝܝ : ܘܡܢ ܐܬܒܪܘ ܐܣܟܘܠܐ ܕܓܒܪܐ ܘܦܐܪܝܣ ܐܬ
ܐܦܠܝܘ ܘܓܒܘ ܠܘܝܢ . ܒܘܛܝܟܠܝܘܣ ܫܒܐ ܐܘܪܒܐ
ܐܣܟܘܠܐ ܕܐܘܪܦܐ . ܘܠܝܘܢܪܕܘܣ ܡܘܢܟ ܒܪ ܦܘܦ
ܒܝܬܘܪܝܐ . ܘܡܢ ܗܘܪܐ ܫܠܡܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܓܒܪܐ ܟܘܠ
ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܐܠ . ܘܟܕ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܫܦܝܪ ܦܐܪܝܣܐ
ܘܐܬܬܒܝܢܘ ܒܪ ܒܝܬܐ . ܘܟܕ ܦܐܪܝܣܐ ܫܒܐ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ . ܘܦܐܪܝܣܐ ܡܘܢܟ ܒܘܪܝܐ ܒܝܬ
ܘܡܢܗ ܐܒܪܗܡ ܕܒܠ ܓܒܪ ܡܢܝܢ . ܘܒܒܠܬܗܘ
ܗܘܐ ܚܕܝܐ ܪܒܐ ܒܡܢܒܥܬܐ ܕܬܘܪܒܪܝܢ . ܓܒܐ ܕܫܒ
ܡܢ . ܐܒܪܗܡ ܗܘܘ : ܕܫܒܐ ܝܬܝܪ ܗܘܐ ܠܦܐܪܝܣܐ

ܘܓܒܪܐ ܗܘ ܪܒܐ ܘܡܩܒܠܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܒܬܪ ܒܥܒܪܐ ܒܗܪܐ
ܘܡܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܘܠܡܢܐ ܕܬܪܝܢܐ · ܗܢܘܢ
ܘܡܘܠܕ ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ ܗܘܘ : ܘܡܘܠܕ ܡܛܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܬܪܗ ܕܠܡܫܡܫܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܘܪܝܡ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܥܘܕܪܢܘܬܐ :
ܘܡܟܠܐ ܗܘ ܡܫܡܫ ܘܡܢܝܚ ܕܪܗ · ܘܛܘܒ ܡܓܓܢ ܟܠ
ܠܛܘܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܛܦܝ ܒܗܢܘܢ
ܩܕܡܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܠܗ ܕܫܪܝܢ ܒܐܬܗ : ܟܕ ܗܦܟ
ܗܘܐ ܡܢ ܓܙܪܬܗ ܘܡܫܡܫܐ ܡܫܡܫ ܕܐܬܟܢܫܘܢ
ܠܡܬܒܛܠܗܘܢ · ܘܟܕ ܫܡܠܝܘ ܒܬܪ ܒܟܠ ܫܢܝܢܐ :
ܘܐܬܒܛܠܘܢ ܗܘܘ ܒܬܪ ܓܒܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܡܫ : ܛܝܒܘ
ܘܬܫܥܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܐܬܟܢܫ ܒܗܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܠܗ .
ܘܐܟܠܘ ܟܠܗ ܟܠ ܫܢܐ · ܘܡܢܝܚ ܛܘܒ ܒܫܘܡܠܝܗܘܢ :
ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܒܫܘܠܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܛܘܒܢܝܢ ܘܠܗܘܢ ܡܢ
ܗܘܘ ܠܫܢܐ . ܘܢܦܩ ܒܪܗ ܟܠܗܘܢ ܡܢܫܐ ܕܛܘܒܢܝܢ
ܘܦܪܘܓܢܐ ܕܡܪܝܬܐ . ܘܐܬܛܦܝ ܐܦ ܒܗ ܒܟܘܫܐ
ܗܘܐ ܕܫܢܐ . ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ . ܘܝܥܩܘܒ ܘܓܓܪ .
ܘܢܛܠܘ ܟܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܡܫܟܢ · ܘܐܝܬ ܠܟܢܘ ܠܘܩܒ
ܕܫܢܐ . ܘܗܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܠܗ ܟܐܬܪܘܗܝ ܒܟܠ ܡܫܡܫܐܬܐ
ܘܕܒܫܢܐܗܘܢ : ܘܫܡܫܘ ܒܗ ܡܫܡܠܐ ܒܬܪܐ ܐܝܬܪܘܗܝ .

ܘܐܣܪܗ ܠܟܠܐ ܗܘ ܕܢܘܗܪ ܡܢܗ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ .
ܡܫܡܫܢ ܢܗܘܐ ܠܠܡܫܐ ܡܘܢܚ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܠܗ ܘܐܠܐ
ܘܥܕܡܐ ܠܗ̈ܘ ܐܚܪܢܐ ܗܟܢܐ . ܘܐܦ ܢܩܘܠ ܚܕ ܡܢ ܠܘ̈ܩܘܗܝ:
ܠܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܠܗܘ ܕܠܐܪܗ . ܘܐܬܪܟܢ ܠܘ̈ܩܘܗܝ
ܕܗܘܐ . ܘܐܬܟܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܘܢܚ ܠܡܘܪܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢ
ܠܥܠܐ ܕܝܠܗ . ܘܡܬܒ ܠܘ̈ܩܘܗܝ ܠܡܢ ܐܚܝܕ .

ܘܥܠܬ 1488 ܡ ܡܬܬ ܥܠܐ ܠܐܬܪ ܥܠܐ ܕܝܠܗ ·
ܘܐܫܬܪܝ ܠܗܘܠܢ ܐܦܫܩܘ̈ܦܐ :

ܐ : ܒܫܘܠܡܗ ܡܫܡܫܘ ܠܐܬܪܐ ܕܐܦܠܐ ܘܐܘܪܝ
ܘܫܡܪܐ ܘܫܡܝ ܒܐܦܐ 1481 ܡ ܥܕܡ 1491 ܡ .

ܒ : ܢܫܡܐ ܒܐܬܪܐ ܒܪ ܕܡ ܒܪܘܫܐ ، ܒܐܝܫ
ܐܪܒܐ ܒܪ ܕܘܪܐ ܕܢܫܡܐ ܒܪܘܫܐ ܥܕܡ 1492 ܡ .

ܓ : ܢܫܡܐ ܫܡܒܬܘܢ ܢܐܫܐ ( ܡܪܒܬܕܪܐ
ܕܫܡܫܡܫܪ ) ܫܦܪܫܬܐ .

ܕ : ܘܫܡ ܒܬܪܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܘܢܚ ·
ܥܕܡ ܫܢܬ 1492 ܡ . ܘܥܒܕܝܢ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܘܫܦܪ ܕܘܒܪܐ .

ܗ : ܘܐܒܘ ܘܐܬܡܬܘ ܒܬܪܗ . ܢܫܡܐ ܒܫܘܠܡܗ
ܡܫܡܫܘ ܠܐܪܥܐ .

ܘܒܬܒ ܕܦܪܝܫܐ ܟܠܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܛܘܦܣܗ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܫܠܡܘ $\frac{4}{7}$ .

ܐܢܐ ܟܠܗܝ ܣܦܠܐ ܕܦܪܝܫܐ ܒܦܪܘܓܡܐ ܕܦܪܝܫܐ ܡܕܝܢܬܐ ܛܘܪܥܒܕܝܢܝܐ ܒܪ ܠܘܟܝܬܐ ܘܐܒܘܗܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ ܕܗܘ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦ ܛܘܪܥܒܕܝܢܝܐ ܘܐܬܝܬ ܩܠܝܕܘܣ ܐܠܦܣܬ ܡܬܝܢܐ ܘܡܘ ܫܡܥ ܐܢܐ ܘܐܢܢܐ ܩܢܝܢܐ ܕܦܪܘܩ ܡܠܐܟ ܕܢܦܠܐ . ܡܛܘܠ ܐܒܗܬܐ ܘܡܦܪܫܢܐ ܘܫܡܥܐ . ܘܡܛܘܠ ܢܚܦܐ ܘܐܣܛܘܢܐ ܘܡܩܕܫܐ ܘܟܢܘܫܐ ܘܡܫܦܪܢܐ . ܘܡܟܢܫ ܟܠܗܘܢ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܬ ܡܛܘܠ ܡܦܪܫܢܐ ܘܡܫܝܢܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܘܩܢܘܢܐ ܘܡܫܪܝܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܐܦ ܐܡܬܝܢܐ ܘܫܦܝܪܐ ܐܦ ܡܫܬܪܝܢܐ ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܬܬ ܘܕܐܪܐ ܘܡܫܢܝ . ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܕܗܠܝܢ ܘܕܒܫܠܐ . ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܕܒܪܐ ܦܪܐ . ܘܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܒܝܕܐ ܟܠܗܘܢܐ ܕܒܬ ܩܘܫܬܐ ܕܢܬܠܐ ܫܦܝܪܐ ܘܡܪܝܡܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܗܘ ܒܒܝ ܦܘܪܫ ܐܒܘܢ . ܘܐܢܐ ܟܬܝܒܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܢܬܠ ܘܬܒܥܬ ܗܘܐ ܒܦܘܩܕܢܗ ܕܐܒܘܢ ܡܦܪܝܐ ܐܢܐ ܕܝܠܗ ܦܘܪܩܢܐ .

ܗܘܝܘ ܡܫܡܫܢܘ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܡܠܟ ܒܫܢܬ ܡܢܝܬܐ ܫܢܬ 1431 ܘܥܕܡ ܠܡܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܫܢܬ ܐܠܦ ܫܢܬ ܡ 1453 . ܟܕ ܡܬܛܠܠ ܒܛܠܐ ܕܕܥܬܗ ܠܐܠܗܐ .

ܘܐܬܬܩܢ ܟܠܗ ܒܝܘܡܬܐ ܘܐܬܚܕܬܬ ܥܠܝܗ ܕܝܘܪܬܐ
ܘܒܢܝܢܐ . ܕܝܢܐ ܠܥܡܐ ܥܒܝܕܝܢ ܘܫܠܝܛ ܕܡܠܐ
ܘܣܘܗܘܢ : ܐܬܗܦܟ ܗܘܐ . ܘܟܕ ܡܟܗ ܕܫܒܩܘ ܟܢܝ ܡܢ
ܡܫܟܢܐ . ܗܡܟܘ ܠܐܠܗܐ . ܘܦܪܫ ܕܝܠܗܘܢ ܒܐܘܪܚܬܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܡܟܝܢܐ ܘܒܬܟܢ ܗܘܘ ܠܗ ܐܬܢܣܘܗܘܢ ܕܠܐ
ܟܝܢܬܗ . ܘܗܘ ܠܟܠܐ ܘܐܬܬܗܦܟ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܬܗܦܟ
ܘܦܪܩܐ ܥܘܠܐ ܒܝܢܝܐ ܘܛܘܪܥܒܕܝܢ ܫܢܬ 1464 ܡ .
ܘܦܪܫ ܠܡܫܝܚܝܐ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܒܝܢܐ ܕܟܢܫ
ܡܟܝܢܘܢ ܠܡܟܐ . ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܟܘܪܝܐ . ܘܐܝܢܝܢ
ܕܡܢܘܢܐ ܘܥܒܕܐ . ܘܡܢ ܗܘܟܐ ܐܬܡܠܟ ܡܫܝܚܐ
ܘܕܝܢܘܬܐ ܒܝܪܘ . ܘܒܫܢܬ 1481 ܡ . ܐܬܐܬܗܦܟ
ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܐ . ܘܐܬܬܩܢܘ
ܒܡܫܠܘܬܗ . ܘܐܬܐܬܗܦܟ ܡܫܝܚܐ ܘܕܝܪܝܐ ܕܝܠܗ
ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ ܘܟܢܫܬ ܗܠܝܢ ܘܒܗܘܐܐ ܒܝܬܐ ܕܛܘܪܐ
ܒܫܢܝܢ ܒܐܝܕܝܬܐ ܕܥܘܡܪܗ . ܘܡܫܟܠܠ ܘܟܢ ܕܝܢܐ .
ܘܒܫܢܬ 1492 ܡ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ · ܘܡܫܬܐܡܪ
ܘܗܘ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܕܝܢ ܠܗ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܗܘܝܘ ܕܦܪܙ ܘܐܣܛܘܟܝܐ .

ܘܒܫܢܬ 1493 ܡ ܒܝ ܐܬܡܪܐ ܘܡܟܬܒܐ ܕܫܢܬ ܡܫܝܚ

ܡܢ ܐܦܣܩܘܗܝ ܡܢ ܣܘܟܠܐ ܠܒܣܬܡ ܡܢ ܒܪ ܡܥܡܪܗ܇
ܡܢ ܗܘܘ ܐܟܠܘ ܒܫܡܗ ܠܐܝܬܘܬܐ . ܐܟܝܠܬܐ ܡܥܒܪܢܘܬܐ
ܡܢ ܙܒܢ ܒܪܘܟܠ ܕܡܪܐ ܕܟܝ ܦܘܩ ܥܒܝܕܬܐ ܕܟܬܪܬܐ
ܕܟܢܫܐ ܕܪܚܝ ܡܟܝܠܬܐ.... ܒܝܬ ܐܦܠܐ ܕܝܗܝ .

ܒܪ ܡܪܢ ܗܟܠܐ ܘܡܪܢ ܐܒܪܗܡ ܕܪܚܝ ܡܒܝܢ
ܡܦܩܬܐ ܕܟܬܪܐ ܕܬܘܪܒܪܝܢ . ܘܒܝܗܒ ܐܟܠ ܗܘܘ
ܡܒܗ ܠܡܒܠ ܣܦܪܐ ܘܡܦܪܢܐ ܡܪܗ ܕܦܬܟܐ ܗܝܐ .

ܒܪܝܫܝܢ ܡܢ : ܐܡܟܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܡܟܠܟܐ
ܘܪܝܫ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ .

ܘܡܪܢ ܟܠܗܘܢ ܒܪܝܐ ܠܘܪ ܟܠܟ ܡܢ . ܘܐܬܐ
ܠܒܣܬܐ ܡܡܪܒܬܐ ܘܒܥܐ ܠܗ ܠܡܦܬܬܐ ܘܥܟܠ ܗܘܐ
ܘܟܠܐ ܠܐܬܘܬܐ ܕܒܗ ܣܦܝܢ ܡܢ ܕܠܐ ܣܘܦܝܢ . ܘܡܝܪܐ
ܟܠ ܝܡܝܐ ܕܟܦܠܐ . ܘܒܪܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܘܬܦܝܦ ܒܗ
ܡܢ ܠܒܪܝܬ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܘܐܝܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܦܪܥܘܪ.
ܘܡܪܝ ܡܦܝܐ ܠܡܟܠܘܗܝ ܠܗܘܪ ܟܠܗ ܡܢ ܒܪ ܐܟܪ
ܐܝܟ ܘܐܝܟ ܡܬܠܗ ܘܦܝܣܗ ܘܟܠܒܢܘܗܝ . ܩܪܝܫ
ܡܬܠܬܐ ܕܦܬܗ . ܘܢܦܩ ܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܡܪܕܝܢ
ܘܝܡܝܐ ܕܟܦܠܐ ( ܘܐܡܝܢ ).

ܘܡܢ ܝܘܡܢ ܐܬܐ ܦܪܐ ܟܠ ܙܒܢ . ܘܦܟܠ ܠܒܝܪܐ

ܕܡܢ ܐܝܟܘܬ ܒܗ̇ ܡܫܡܫܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ
ܘܒܗ̇ ܠܥܕ̈ܬܐ ܘܠܐܦܝܣܩܘ̈ܦܘܬܐ ܘܠܕܝ̈ܪܐ ܘܪ̈ܝܫܐ ܘܟܘ̈ܡܪܐ
ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܪ̈ܗܒܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܗ̄ܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܫܬܡܫ
ܘܦܫܛ ܝܕܗ ܕܠܐ ܒܥܬܐ. ܘܒܗ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܝܗܒܐ.
ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܝ̈ܪܐ ܚ̈ܕܬܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܒܥܘ̈ܕܪܐ ܚ̈ܕܬܐ.

ܘܒܬܪܟܢ ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ ܕܫܡܗ ܐܝܟ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܘܬܪܬܝܢ ܘܐܬܬ ܡܛܠ ܗܢܐ. ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ.
ܘܗܢܘܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܗܘ ܒܟܠܗܘܢ ܚܠܐ ܫܝܢܐ ܘܚܘܒܐ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܡܢ ܒܒܪ̈ܘܗܝ ܘܐܬܘ ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܫܠܘܡܗܘܢ. ܘܒܬܪ
ܡܢܗܘܢ ܘܐܬܐ ܛܘܒܐ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܗܢ
ܟܠ ܗܢܐ.

ܘܐܝܬܝܗ ܗܝ ܚܠܦ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܡܫ̈ܝܚܐ
ܐܒܗ̈ܬܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܘܒܢܘ̈ܗܝ (ܕܥܘܕܒܟܐ)
ܡܪ̈ܘܬܐ ܒܪܘܚܗܘܢ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܫܡܝ̈ܢܐ.

ܐܡܪ ܕܒܗ ܒܫܢܬ 1494 ܗܘ ܗܘܐ ܪܘܒܥܐ ܒܗ̇
ܫܢ̈ܝܐ ܛܘܪܥܒܕܝܢܝܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܡܫܢܘ ܐܬܐ ܠܟܠ
ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܘܠܐ ܒܪܫܝܬܗ. ܘܡܫ̇ܒܚܗ
ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡ ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܘܡܫܒܚܘ ܐܒܗ̈ܬܐ

ܒܛܘܪܗ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܡܟܟܘ . ܘܡܬܟܫܦܝܢ ܒܥܒܕܐ ܘܡܬܢܚ
ܐܦܐ ܕܒܫܝܬܐ . ܘܗܘ ܐܘܟܠܐ ܡܥܩܒܝܢ ܘܐܝܟ ܠܐ ܐܬܐ
ܠܟܘܪܗܘܢ ܘܠܐܘܟܐ ܘܠܐ ܐܟܘܪܐ . ܘܐܝܬܝܐ ܟܟܝܢ ܗܘܘ
ܡܕܝܢ ܡܡܡܫܬܐ ܕܚܝܬܐ ܕܗܘܟܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܬܟܒܪ
ܠܗ ܠܐ ܡܢ ܫܡܥܐ ܘܠܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܕܐܬܪܐ : ܗܘ ܕܝܢ
ܟܕ ܦܘܪܫܐ ܘܐܦܢܝ ܠܐܚܝܐ : ܫܡܘ ܠܗ ܕܐܬܦܫ ܒܐܬܪܐ
ܘܐܬܠܐ ܡܕܝܢ ܕܟܠܝܢ ܐܠܗܝ . ܘܟܕ ܫܡܠܘܗܝ : ܐܬܐ
ܠܕܝܪܐ ܕܦܬܐ ܘܠܐ ܡܟܠܘܗܝ ܩܫܝܫܐ ܕܐܬܪܐ ܘܠܐ ܡܪܟܘ
ܠܗ ܡܕܝܢ . ܘܟܟܐ ܕܚܘܬ ܠܝܪܬܐ . ܘܦܫܛܐ ܒܪܘܟܐ
ܐܡܪ ܠܗ : ܕܡܫܪܗ ܕܝܪܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܠܟܝ ܠܡܫܪܘܗ
ܘܫܡܫܐ . ܘܡܪܟܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܒܟܝܢܝ ܐܡܝܬܐ ܕܫܡܫܐ
ܚܠܝܢ ܘܒܝܪܐ ܕܢܥܟܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐܦܫ ܠܗ ܒܝܪܐ :
ܟܪܗ ܠܟܝܢܝܢ ܠܦܘܫܐ ܟܡ ܟܡ ܬܪܝܢ ܐܝܟ ܕܝܡܝܐ .
ܘܟܕ ܕܦܬܐ ܠܟܠܟܝܢ ܕܒܐܬܪܐ ܕܡܪܕܝܢ : ܬܫܝܢ ܐܘܕܝ
ܕܫܗܘ . ܘܟܠܗ ܬܘܐܡܝܢ ܠܝܪܬܐ . ܚܙܐ ܠܐܬܪܐ ܕܫܡܫܐ .
ܘܐܡܪܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܗܡܠܡ . ܕܐܝܬܐ ܥܡ ܒܟܪܝܬܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܡܦܪܬܐ . ܐܠܐ ܐܠܗܝ ܟܠܟܗܝ ܕܟܢ ܡܪܟܒܬܐ ܕܦܘܪܟܝܢ
ܦܫܝܗܝ ܟܫܟܫܐ . ܘܡܢ ܗܘܡܢ ܘܟܠܗܘ . ܟܠܟܡ
ܕܟܪܘܟ ܘܟܟܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܚܕܬܐ ܒܝܠܝܗ ܦܛܪ ܟܕܝ

ܒܬܪܗ̇ : ܕܗܘܐ ܚܟܝ̂ܡ ܫܡܫܐ ܘܡܬܠܡܫܡܫܢܐ . ܘܠܐ
ܢܬܚܫܐ ܡܢ ܥܠܡܝ̈ܢܐ ܩܪܝܒܐ . ܘܡܢ ܠܗܘܢܝܘܬܗ .
ܡܛܠ ܕܚܕ ܦܛܪܝܪܟܐ ܫܡܥ ܠܫܘܪܝܐ ܗ̇ܘ ܕܡܪܕܝܢ :
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܒܘܣܝܠܝܘܣ . ܕܠܗܘܐ ܚܕܐ ܡܪܢܝܬܐ
ܘܚܕ ܪ̈ܥܝܐ . ܘܐܦܠܐ ܚܕ ܢܦܫܗ ܒܠܬܪܐ ܕܦܢܐ ܦܢܐ ܒܗ
ܠܟܠܬܐ ܐܝܟ ܕܟܘܢܝܗ .

ܡܬܠܐ ܕܝܢ ܒܗ ܡܢܘ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܘܡܕܡ ܕܐܬܟܬܒ
ܠܗܘܢ : ܐܬܚܫܒܘ ܕܢܣܬܟܠܘܢ ܠܗ̇ܘ ܕܡܪܕܝܢ . ܘܐܬܬܚܝܒܘ
ܡܬܠܐ ܠܐܣܘܒ ܕܡܠܝ . ܘܡܬܠܐ ܠܘܩܒܠ ܕܡܕܡ . ܘܡܬܠܐ
ܣܘܦܝܐ ܫܒܥܝܢܝܢܐ ܕܟܘܡܪܐ ܕܦܪܫܝܢ . ܘܦܘܠܚܢܐ
ܠܫܘܒ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܘܕܡܕܝܢ . ܘܚܙܘ ܒܢܪܐ
ܐܪ̈ܚܘܗܝ ܩܕܡ ܐܚܕܐ ܕܫܡܝܐ . ܘܩܕܡ ܥܠܡܐ ܕܡܪܕܝܢ
ܕܗܘ ܦܠܚܡ ܒܝ ܘܐܡܪܘ ܕܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܪܕܝܢ ܒܟܠܝܢ.
ܗܘܒܐ ܒܒܝܘ ܚܣܝܐ ܘܐܬܟܒܝܘ ܠܟܘܪܣܝܐ ܥܠܡܝܐ
ܒܡܘܪ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܡܪܕܝܢ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܢܘܚ ܠܒܢܝܢܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܫܢܬ 1495 ܡ ܘܗ̄ܘ ܚܣܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܟܝܘ
ܒܡ ܟܘܪܣܝܐ ܥܠܡܝܐ ܕܒܡܪܐ ܕܟܘܪܟܡܐ .

ܘܗܦܟ ܗ̄ܘ ܡܫܡܫܢܘ ܒܒܝܬܐ ܗ̇ܘ ܪ̈ܒܬܐ . ܘܡܢܝܢܐ

ܒܫܢܬ ܫܢܬ 1512 ܡ . ܐܬܚܠܦ ܐܝܟ ܐܣܟܘ̈ܠܐ ܕܐܘܪܦܝ:

ܐ : ܒܣܝܠܝܘܣ ܣܘܦ ܒܪ ܕܫܢܬܐ ܣܘܟܒ ܐܐܝܠ
ܒܪ ܐܝܘܗܝ ܕܦܬܓܡܐ 1492 _ 1516 ܡ .

ܒ : ܣܣܡܐ ܣܡܟܒ ܙܟܝܐ 1495 _ 1558 ܡ .

ܓ : ܐܘܐܝܣܣ ܕܟܠ ܩܝܐ . ܐܐܝܬܠ ܒܐܪܒܘ .

ܗ : ܐܣܩܘܦܐ ܐܘܐܝܣܣ ܣܘܦ ܠܘܪܒܒܝܐ .

ܘ : ܦܠܣܛܣ ܕܘܝ ܒܪ ܣܘܝܝ ܒܠܐ ܐܣܩܘܦܐ .

ܙ : ܦܝܠܘܡܣܝܢܘܣ ܙܟܪܐ ܡܬܪܘܦܘܠܝܛܐ
ܕܩܦܪܘܣ .

ܚ : ܣܣܡܐ ܒܐܝܐ ܡܕܝܢܐ .

ܛ : ܣܣܡܐ ܒܐܝܐ ܥܬܝܩܐ .

ܝ : ܣܣܡܐ ܣܘܦ ܡܕܝܢܐ .

ܝܐ : ܦܘܪܠܠܘܣ ܡܠܟܘܗܝ ܐܢܐ ܡܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢ .

ܝܒ : ܕܦܣܩܘܪܘܣ ܦܪܝܣܣ ܒܪ ܦܣܣܐ ܣܘܦ
ܐܝܐܝܐ ܕܝܐܝܣ .

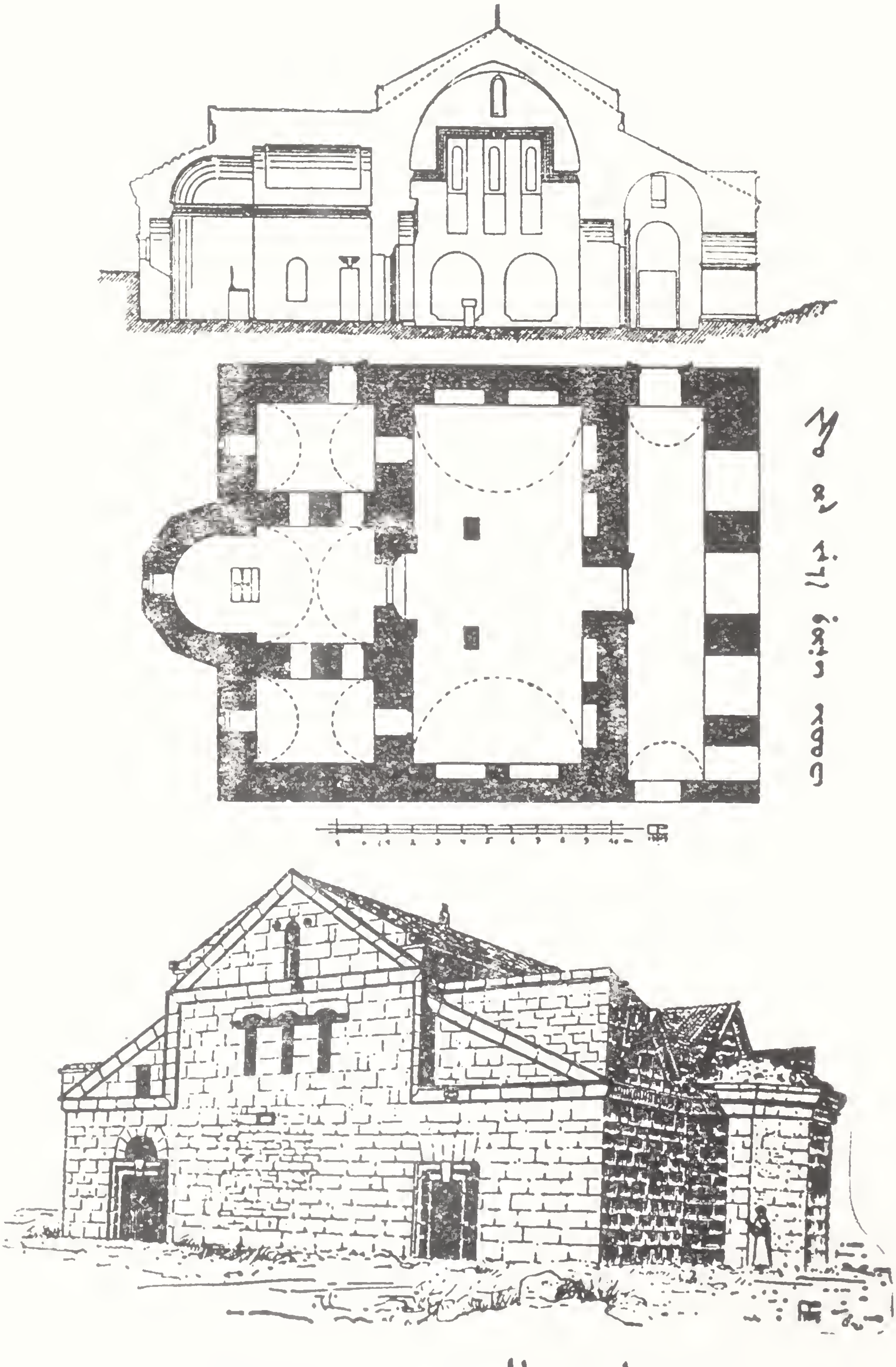
ܝܓ : ܣܘܦ ܐܣܩܘܦܐ ܕܝܐܝܣ .

ܕܗ̇ܘܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܬܣܝܡ ܣܝܡܬܐ ܘܡܫܬܪܝܢܘܬ ܗܘܘ:
ܐܠܐ ܢܐܬܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܣܒܬܐ ܘܩܢܝܐ ܘܠܐ ܒܗܘ ܕܗܘܘ
ܐܦܠܐ ܢܐܬܘܢ ܐܝܟ ܒܝܬܗܘܢ ܡܦܪܢܣܐ. ܐܦܠܐ ܒܙܪܐ ܕܐܬܐ
ܐܬܐ ܘܡܦܪܢܣܐ ܕܚܝܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܕܐ ܓܒܝܬܐ ܦܫܝܛܐ
ܟܠ ܒܘܩܒܐ ܒܢܫܐ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܣܬܪܗܒܬܐ
ܘܓܒܝܒ ܒܡܣܬܪܘܬܐ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܡܢܗ ܒܥܠܡܘܬܐ
ܕܐܝܟ ܗܘܐ. ܣܓܝ ܡܢ ܗܘܐ ܕܢܚܬ ܓܒܪܐ ܕܐܬܒܝܘ
ܦܓܥܐ ܘܕܚܝܠܐ ܘܥܡ ܡܣܬܒܠ ܐܬܦܢܝ ܐܝܟ ܢܬܠܐ
ܒܐܝܟ ܗܕܐ.

ܘܡܢ ܒܣܘܦܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘ ܒܠܐ ܕܟܠܗ ܪܘܚܬܐ.
ܕܡܢ ܒܗ ܡܬܦܬܐ ܦܬܓܡܐ ܟܠ ܢܘܪܬܐ ܘܟܠ
ܒܠܘܚܬܐ ܕܟܠܐ ܐܝܟ ܡܟܬܒܬܐ ܦܬܓܡܐ. ܡܬܟܢܫܬ ܐܙܠܬ ܘ
ܦܪܢܣܬܐ ܕܐܦܬܟܬ ܒܫܢܬ 1481 ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܪܬܐ.
ܘܐܝܬ ܒܗܝܢ ܕܡܢ ܢܗܪܘܬܐ. ܘܐܝܬ ܒܗ ܢܘܦܠܐ ܚܕܬܐ
ܒܒܪܡܝܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܒܗ ܡܟܘܬܐ.

ܒ: ܢܣܒܐ ܡܠܟܬܐ ܬܠܬܐ ܡܢܗܘܢ ܦܢܝܬܐ ܘܬܪܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܐܦܪܝܩܝܐ. ܘܚܕ ܡܠܟܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ.

ܓ: ܘܐܬܬܒܥܬ ܒܗ ܐܢܬܘܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟ
ܦܪܢܣܐ ܒܫܢܬ 1615 ܕܐܘܪܝܐ: ܡܪܟܐ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܬܝܗ



ܦܘܣ

ܡܕܝܢܐ ܕܒܘ̈ܪܒܬܐ ܘܡܫܐ ܕ̈ܓܒܬܐ ܕܐܝܟܐ 35 ܦܪ̈ܣܚܐ ܕܗܘܡ
ܒܪܫܗ ܚܘܫܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ : ܕܦܘܪܣܝܗ : ܠܡܫܘܚܬܐ
ܘܐܦ ܕܝܠܗ ܒܫܘܦܪܐ ܠܟܬܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ . ܘܐܬܐ ܕܟܪ ܟܬܒܘܢܗ
ܘܐܬܚܡ ܗܝܢ ܟ̈ܠܗ ܕܡܢܗ ܘܐܝܟ ܟܘ ܫܡܐ ܚܘ ܫ̈ܡܐ
ܘܠܘܩܡ ܐܝܠܦܘܪܘܣ ܐܢܛܝܘܟܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܟܘܪܐ .

* * *

## ܦܘܣܩܐ ܬܠܝܬܝܐ

### ܥܠ ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܩܕܡܘ

ܕܗܢܐ ܕܫܪܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܢܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܘܠܐ ܠܘܒ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܒܗ: ܘܗܦܟ ܠܐܒܗܬܗ ܡܕܝܢܬܐ.

ܠܐ: ܡܪܝ ܢܘܚ ܐܠܦܢܩܝܐ ܕܛܪܘܒܠܣܝܢ: ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܡܢ ܚܕ ܒܫܢ̈ܝܐ ܠܡܘܪܚܐ ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܢܬ. ܘܐܬܩܒܠܘܬܐ ܕܦܛܪ̈ܝܪܟܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܐܬܟܢܝ ܠܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܪ ܐܢܘܫ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢܟܘܬܐ: ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܢܗ ܕܐܝܟܢܐ: ܕܐܬܗܘܝ ܠܟܠܗܝܢ ܒܫܢܬܐ ܡܫܝܚ 1516 ܡ ܘܫܢܝ ܒܬܪ ܫܢܬ 1424 ܘܐܬܩܒܪ ܠܘܬ ܒܦܛܪ̈ܝܪܟܘܬܐ ܕܐܬܢܝܚܘ ܒܗ.

ܠܒ: ܡܪܝ ܢܘܚ ܐܝܟܢܐ ܒܪ ܫܡܫܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܢ ܕܗܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܕܝܢ ܡܢܗ ܐܝܟܢܐ ܐܦܛܪܝܪܟܝ ܡܦܛܪܘ ܕܡܪܕܝܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܝ 1521 _ 153? ܡ.

ܒ : ܒܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܡܡܘܢ ܚܐܠܝܐ
ܕܐܪܒܠ .

ܓ : ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܒܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܐܚܪܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪܒܠ ܒܬܪ ܫܢܬ 1524 ܡ ܟܕ ܡܝܬ ܒܫܢܬ
1551 ܡ ܕܒܗ ܟܕ ܠܐܘܪܫܠܡ · ܘܫܪܝܐ ܗܘܐ ܢܒܥܐ
ܘܐܬܦܠܓ ܠܬܪܝܢ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܒܬܪ ܚܕ . ܘܟܢܫܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ
ܕܡܫܝ̈ܚܝܘܬܗܘܢ ܗܠܟܝܢ ܐܢܘܢ .

ܐ : ܒܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܡܪܝ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܐܪܒܠ 1524 _
1540 ܡ .

ܒ : ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܣ ܚܢܢ ܩܘܫܐ ܕܒܝܬ ܐܪܒܠ
1524 _ 1552 ܡ .

ܓ : ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܫܡܥܘܢ ܡܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢ 1535 _
1552 ܡ .

ܕ : ܫܢܐ ܐܘܪ ܩܘܡܐ ܗ ܠܐܪܒܠ 1538 _ 1539 ܡ .

ܗ : ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܒܝܪܡܫܝ 1543 _

ܘ : ܗܘܐ ܩܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܕܝܢ 1543 _ 1552ܡ .

ܙ _ ܒܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܡܫܡܘܢ ܫܢܐ ܕܐܪܒܠ 1543
_ 1551 ܡ .

ܝܕ : ܐܬܢܐܣܝܘܣ ܒܥܠ ܡܕܝܢܐ ܕܚܠܒ *1543* ـ 1555 ܡ.

ܝܗ : ܢܥܡܬ ܡܠܟܐ ܡܪܕܝܐ ܕܐܝܟ 1553 ܡ.

ܝܘ : ܢܥܡܬ ܒܒܪܛܠܝ 1535 ܡ.

ܡܢ : ܘܫܡ ܒܛܘܪ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܫܘܫܐ ܒܪ ܫܡܥܘܢ
ܡܥܕܢ ܠܢܝܢ ܕܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܡܢ ܫܢܬ 1552 ܒܫܢܬܐ ܠܫܢܬ 1571 ܡ ܘܗܘܐ
ܫܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܠܘ
ܡܕܢܚܝܐ ܕܐܬܩܪܝܬ ܘܒܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܗܘܝ ܫܠܘ
ܠܘܩܒܠ ܕܐܬܩܪܝܬ ܘܐܦܢܝ ܣܕܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܠܝܢ
ܡܬܩܪܝܢ :

ܐ . ܒܫܠܝܡܘܢ ܙܠܝܐ ܒܗܢ ܫܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ 1552 ـ 1566 ܡ.

ܒ : ܝܘܚܢܢ ܝܘܣܦ ܡܒܪܟܐ ܕܡܪܕܝܢ 1553 ـ 1591 ܡ.

ܓ : ܡܘܪܝܠܘܣ ܝܘܣܦ ܠܡܠܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܙܠܝܐ 1553 ـ 1559 ܡ.

ܕ : ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܝܘܚܢܢ ܐܦܣܩܘ ܕܡܪܕܐ ܡܠܟܐ 1553 ـ 1559 ܡ.

ܗ : ܐܝܘܐܢܝܣ ܒܪ ܡܩܕܣܝ ܐܠܠܗ ܡܪܕܝܢܝܐ 1560 _ 1579 ܡ.

ܘ : ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܢܘܥܡܐ ܒܪ ܩܣܝܡܐ ܢܘܚ ܐܠܠܗ ܕܚܡܐ 1561 _ 1583 ܡ.

ܙ : ܩܘܪܝܠܠܘܣ ܒܣܡܐ ܕܥܒܪ ܘܢܥܡܬ ܕܒܝܬ ܙܠܘ 1561 _ 1567 ܡ.

ܚ : ܒܕܝܘ ܕܡܥܕܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ 1583

ܛ : ܐܝܘܐܢܝܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܓܘܪܓܐ 1591

ܝ : ܣܡܐ ܡܫܘܚ ܣܡܐ 1571 _ 1590 ܡ.

ܝܐ : ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܐܚܪܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܐܚܪܬܐ.

ܝܒ : ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܒܡܥܠܐ ܘܗܝܓܬ ܠܐ ܥܒܪ ܠܗܘܢ ܡܦܪܝܢܐ ܘܐܦܝܘ ܒܡܢܝܢܐ ܘܐܦܣܩܘ ܠܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܡܢܗܓ ܕܟܢܫܐ ܡܪܕܝܐ ܡܢ ܫܢܬ 1583 ܒܪܝܬ ܠܫܢܬ 1621 ܡ ܥܠܬܐ ܕܐܠܡܝܢ ܘܐܚܪܢܐ ܚܫܝܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܐܚܪܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ :

ܐ : ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܚܒܐ ܕܓܘܪܐ.

ܒ : ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܒܘܙܘܢܐ.

ܓ : ܝܘܚܢܢ ܙܓܝܓܐ .

ܕ : ܝܘܚܢܢ ܒܗܢܡ .

ܗ : ܫܡܥܘܢ ܐܘܪܝ ܒܪܘܗܒܘ ܒܩܪܝܐ .

ܘ : ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܓܒܪܐܝܠ ܕܒܪܚ _ 1635 .

ܙ . ܘܩܡ ܒܬܪܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܒܝܬ ܡܕܝܢܐ ܡܢ ܒܢܝ ܚܘܣܢ . 1621 _ 1628 ܡ ܘܐܬܦܣܩܬ ܗܝ ܕܡܠܘܐܬܐ ܒ ܒܗ ܒܟܘܪܣܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܬܬܠܝܘ ܐܒܗܬܐ ܕܐܬܬ .

ܚ . ܘܐܬܐ ܒܬܪ 1664 ܐܬܦܛܪܝܪ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܝܢ ܓܒܪܐ ܡܕܝܢܐ ܒܠܘܚܕ . ܘܒܬܪ ܕܡܝܬ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܘܟܠܝܡܐ ܚܕܐ ܘܐܦܪܝܢ ܐܘܟܠܝܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܡܢܘ ܠܗܘܢ :

ܐ . ܝܘܚܢܢ ܡܠܟܐ ܡܣܝܢܝܐ ܕܐܬܩܪܝ 1666 _ 1692 ܡ .

ܒ . ܫܡܥܘܢ ܐܦܪܝܡ ܚܟܝܡܐ ܕܡܪܝ ܡܠܟܐ ܡܢ 1674 _ 1689 ܡ .

ܓ . ܫܡܥܘܢ ܐܬܢܣܝܘܣ ܣܡܢܝܐ 1666 _ 1681 ܡ

ܕ . ܝܘܚܢܢ ܐܘܓܝܢ ܒܪܬܐ ܕܐܬܩܪܝ 1667 _ 1707 ܡ .

ܗ . ܫܘܪܝܠܘܣ ܕܒܝܬ ܟܘܪܝܟܐ 1680 _ 1688 ܡ .

ܛ : ܡܫܚܐ ܙܠܡܬܐ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܕܒܣܪܬܐ 1680

ܝ : ܒܪܛܘܠܡܘܣ ܕܡܥܠܝ ܙܠܡܬܐ 1686 _ 1698 ܡ.

ܝܐ : ܐܦܣܩܘܦܐ ܟܠܐܪ ܒܪܛܝܐ ܡܕܝܚܝܐ . ܒܪܛܢܐ
ܕܟܕ ܦܝܫܐ 1688 _ 1719 ܡ.

ܝܒ : ܦܘܝܐ ܝܘܚ ܫܒܥܐ 1682 _ 1718 ܡ.

ܝܓ : ܡܫܚܐ ܝܘܣܦ ܩܘܡܐ.

ܝܕ : ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܘܪܢܝܣ ܐܐܠ ܡܢ 1707 ܡ.

ܝܗ : ܡܘܠܝ ܐܠܠܐ ܕܦܪܬܝܡ 1692 _ 1706 ܡ. ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܠܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܟܢܝܐ ܘܐܦܩܗ ܒܝܕܗ.

ܝܘ : ܕܝܠܐ ܠܐ ܝܕܥܐ ܫܡܐ ܫܢܬ 1688 ܡ.

ܝܙ : ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܕܝܠܐ ܒܘܪܝܫܐ ܫܢܬ 1707 ܡ
ܒܝܕܐ ܠܫܢܬ 1725 ܡ ܐܬܐܡܪ ܒܗ ܒܘܪܝܫܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܐ ܡܦܪܫܐ ܫܡܥܘܢ ܠܪܫܐ ܐܒܬܐ ܕܐܪܒܥ ܝܗܘ ܕܡܢ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝ ܫܢܬ 1710 ܡ. ܘܒܬܪܗ
ܡܦܪܫܐ ܕܝܠܐ ܕܐܬܦܛܪܘ ܒܘܪܝܫܐ ܒܬܪܟܐ ܫܢܬ
1740 ܡ ܐܠܐ ܒܗ ܒܝܬܐ ܫܡ ܠ ܒܫܡܐ ܝܕܐܐ.

ܝܚ : ܒܪܘܟܐ ܕܝܬܦܛܪ 1740 ܡ ܘܪܓܙ ܫܡܥܘܢ ܒܝܕܐ
ܕܒܝܕ ܫܢܬ 1791 ܡ ܒܝ ܠܟ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܘܪܘܣ.

ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܩܘܫܐ ܐܬܦܢܝ ܠܗܘܢ ܡܦܪܫܢܐ ܙܟܝܐ ܟܘܡܪܐ
ܡܫܪܝܢܐ ܫܢܬ 1779 ܡ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܦܪܫܢܐ ܐܡܝܢܐ
ܗܝܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܩܘܫ ܘܗܘܬ ܒܐܝܠܝܗ ܢܝܚܐ. ܘܟܕ
ܗܘܬ ܦܠܚܘܬܐ ܕܒܝܬܐ : ܗܘܬ ܗܒܝܬ ܒܢܚܬܗܘܢ.

ܒܦ : ܘܐܝܫܘܥ ܠܗܘܢ ܟܠ ܚܕ ܚܝ ܦܠܚ ܐܠܗܐ
ܒܢܘܪܐ.

ܒܐ : ܘܐܝܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܡܟܠܐ ܫܢܬ
1721 ܡ : ܘܡܢ ܗܘܕܐ ܡܦܪܫܢܐ ܙܟܝܐ ܚܕܪܝ ܕܝܫܘܥ
ܫܡܥ ܐܝܕܐ ܒܟܠܠ ܘܟܠ ܒܟܠܗ ܠܐ ܢܥܪܘܫܐ. ܠܥܘܠ
ܐܠܐ ܕܗܘܬ ܗܕܐ ܦܫܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠܠܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܘܬܒܐ
ܒܡܬܝܚܐ ܐܒܘܪܐ ܒܗܝܐ ܡܫܒܐ ܢܐܝܠܐ ܐܕܘܪܒܠܘ.

ܒܒ : ܗܘܫܥ ܕܕܝܪܐ ܕܙܟܝܐ ܫܢܬ 1721 ܡ.
ܒܓ : ܘܐܝܫܘܥ ܐܐܒܐ » 1804 ܡ.
ܒܕ : ܘܒܪܘܟܐ ܚܒܝܒܐ » 1812 ܡ.
ܒܗ : ܘܒܪܘܟܐ ܫܒܪܝܢܐ » 1813 ܡ.
ܒܘ : ܘܟܡܪܐܐ ܫܒܪܝܢܐ » *1816* ܡ.

ܘܟܠܗܝܐ ܕܒܬܪܗ ܡܢܗ ܘܐܝܠܐ ܘܐܝܟܢܐ ܘܙܟܝܐ.
ܘܐܬܐܘܫ ܠܟܠ ܢܝܫܐ ܗܪܟܐ :

ܒܐ : ܐܝܟܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܫܢܬ 1821 ܡ . ܘܡܢ
ܒܒ : ܒܕܝܠܟܘܪ ܐܘܪܚܐ .

ܘܐܬܡܦܪܝ ܒܪܘܫܐ ܐܣܟܐ 1815 ܡ ܒܝ ܒܕܝܐܬܐܝܒ ܕܟܡܬ ܟܕܘ ܣܟܡܐ ܫܢܬ 1821 ܡ .

ܘܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܓܘܪܓܝܣ ܣܡܥܡܐ ܕܐܬܦܝܢ ܠܫܡܐ ܡܪܐ ܐܝܟܘܗܝ ܡܢ ܫܢܬ 1821 ܡ ܟܣܠܘܪܐܬܐ ܓܘܣܟܐ ܘܐܬ ܐܣܦܪܘ ' ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܠܟܘܣ ܠܐܘܡܐ ܟܝ ܟܡ ܡܦܪܝܢܐ ܒܕܝܐܬܐܝܒ ܟܕܘ ܐܬܐܘܣ ; ܟܡܦܪܟܘܬܐ ܐܝܡܐ ܕܐܘܟܕ ܐܝܟܬ ܐܝܟܘܗܝ ܡܢ ܫܦܟܐ ܟܟܡܐܬ ܕܐܝܡܕܝܢ ܗܘܘ ܟܕܦܪܓܐ ܘܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܟܝܪ ܟܕܘ . ܘܐܝܪܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܪܬܐ ܟܕ ܫܢܬ 1859 ܡ ܒܝ ܐܝܟܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܫܢܬ 1869 ܡ ܘܐܬܦܣܩܪܘ ܫܪܪܐ ܕܐܟܡܣ ܟܡܬܝܢܐ ܒܬܪܬܐ ܕܐܬܫܡ .

ܘܐܝܟ ܡܦܪܝܢܐ ܒܕܝܐܬܐܝܒ ܐܟܢܐ ܕܦܪܣܘܬܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ ܕܡܟܐ ܕܐܬܦܛܠ ܡܢ ܐܝܟ ܟܘܪܕܝܐ . ܟܐܪܪ ܕܫܢܬ 1844 ܡ .

ܡܠܝܣ ܫܕܝܐ ܛܘܪܝܐ 475 ܫܢܝܢ ܡܢ ܫܢܬ 1364 ܡ ܕܡܟܐ ܠܫܢܬ 1839 ܡ . ܣܟܡ ܐܟܬܝܢ ܟܕܘ ܫܝܢܐ ܘܐܬ ܡܟܘܣ ܗܘܘ ܟܗ : ܕܡܟܐ ܕܝܠܗ ܦܐܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܟܡ ܐܝܟܘܗܝ ܫܕܝܐ ' ܘܐܬܕܟܪܘ ܘܐܬܡܣܟܘ ܟܟܠܗܘܢ ܟܬܪ ܕܐܬܟܪܗܘܢ ܗܘܘ ܣܩܘܒܠܐ ܕܦܪܟܬܐ .

## ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ

### ܥܠ ܦܘܪܣܐ ܕܕܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܚܡܕ ܒ
### ܒܬܪ ܕܐܬܒܛܠܬ ܡܢܗ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
### ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ

ܒܬܪ ܕܐܬܒܛܠܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ ܡܢܗ ܐܬܦܢܝ ܐܒܐ ܠܡܦܛܪܝܪܟܘܬܐ . ܘܩܘܡܐ ܒܗ ܒܥܕܬܐ ܡܦܛܪܝܪܟܘܬܐ . ܘܗܘܐ ܒܗ ܫܘܢܝܐ ܡܢܝܐ .

1 : *1454* : ܒܫܠܡܘܬܗ ܕܐܘܓܢ ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܕܝܢ. ܗܘܐ ܕܢܗܐ ܘܐܬܬܠܝܛ ܒܚܝܠܐ ܕܡܠܟܐ ܡܚܡܕ ܒ. ܡܫܡܗܐ ܕܟܠܗ . ܘܐܬܦܢܝ ܫܢܝܐ . ܘܐܬܬܒܥܝ ܫܢܬ 1422 ܡ ܘܡܛܝ ܒܫܢܬܐ ܒܗܝ ܫܢܬ ܫܢܬ 1454 . ܘܐܬܢܝܚ ܒܝܘܡܬܐ ܘܐܬܩܢܐ . ܘܐܦ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܡܢ ܦܘܫܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܪܟܬܗ . ܘܢܦܫܗ ܒܫܢܬܐ ܐܪܒܥܝܢ ܒܫܢܬ ܐܪܒܐ ܕܒܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘ ܒܫܡ ܡܬܠܘܫܐ .

2 : ܐܝܘܐܢܢܝܣ ܒܪ ܫܝܫܘܡܘܢ ܐܝܟܢܐ ܒܦܛܪ ܘܦܛܪܝܪܟܐ 1460 _ 1469 ܡ .

3 : ܕܝܪܐ ܘܫܡܫܐ ܡܘܦܐܪ ܒܪܒܝܥܝܢ ܒܪܡܘܦܐܪ
ܟܡܫܟܢܐ ܒܪܡܫܡܫܐ ܡܫܟܢܗ ܕܡܢ ܒܪܝܫܬܐ ܟܦܪܐ .
ܐܬܠܘܗܝ ܡܢ ܠܡܠܘܟܐ ܕܕܝܪܐ ܕܥܢܕ ܡܠܡܘܟ ܕܝܠܗ
ܣܢܬ 1462 ܡ ܘܡܬܠ ܒ ܗܘܐ ܐܘܝܠܢܗ .

4 : ܐܢܠܐ ܗܘܐ ܦܝ ܗܕܐ ܙܡܢܐ ܠܡ ܡܫܡܫܐ ܐܒܝ
ܠܡܠܘܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ · ܘܡܫܦܛܐ ܬܡܬ ܒܝܘܡܫܘܫ
ܘܠܐ ܗܦܝ . ܣܢܬ 1492 ܡ .

5 : ܦܛܪܝܪܟܐ ܦܠܛܘܣ ܡܢܗ ܡܘܘܪܝ ܠܠܗܘܬܐ
ܟܘܡܪܐ ܒܗܝܠܐ ܕܥܢܕ ܡܠܡܘܟ ܢܡܫܐ ܕܠܐ ܓܒܥ
ܓܠܒ ܦܠܛܪܐ ܡܒܢܝܬܐ ܣܢܬ ܐܦܬܚ ܗܘܝ ܗ̄ 1501 ܡ .
ܟܟܠܘ ܓܠܘ ܟܠܐ ܘܗܘ ܟܬܒܐ ܕܟܡܟܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܪ
ܝܘܚܢܢ ܡܟܝܐ ܘܟܠܐ ܐܒܝܘܗܝ ܘܐܚܘܗܝ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܘܪ̈ܘܚܢܐ .

6 : ܦܒܛ ܛܘܒ ܐܒܗܬܐ ܘܛܘܪܡܝ ܡܘܘܪܝ ܠܠܗܘܬܐ
ܣܢܬ ܐܦܝܫ ܕܝܘܚܢܢ ܗ̄ ܣܢܬ 1507 ܡ ܓܠܒ ܥܠܐ
ܡܟܟܘܝ ܕܟܡܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ـ ܢܘܥ ܡܢ ܟܟܠܟܐ ܡܟܠܐ
ܕܥ̈ܠܬܐ ܣܢܬܐ ܐܦܝܢܝ ܗܘܝ ܗ̄ ܣܢܬ *1512* ܡ .

7 : ܐܦܪܝܡ ܘܪܝܫܐ ܦܒܝܫܐ ܚܠܡܬܝ ܡܟܪܝ ܐܡܝܪܐܛܘܣ

ܡܘܫܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܦܪܝܫܬܐ ܕܡܢܗ ܟܠܗ ܕܒܐܘܪܘܦܐ
ܡܚܕܬܢܘܬܐ ܓܠܝܢ . ܠܘܬܪ . ܙܘܝܢܓܠܝ . ܟܠܒܝܢ .
ܘܫܠܡ . ܡܘܫܐ . ܓܠܝܢܐ ܡܚܕܬܢܐ ܫܢܬ ܐܦܟܗ ܕܡܘܬܐ
ܗ̄ 1525 ܡ .

8 : ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܢܚܡ ܓܠܝܢܐ 1495 – 1508 ܡ.
9 : ܐܠܗܐ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܕܝܪܐ ܕܓܠܝܢ ܐܦܪܝܡ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܗܘܐ ܫܢܬ 1523 ܡ .

10 : ܢܫܡܐ ܡܘܬܐ ܒܓܠܝܢ 1553 ܐܦܪܝܡ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܡܫܡܫܢܝ 1543 .

11 : ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝ ܗܘܘ . ܠܐܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܢܐ ܥܡܡܝܐ . ܘܕܝܢܐ ܒܪܘܫ . ܘܕܝܢܐ ܡܘܫܐ .
ܘܕܝܢܐ ܢܚܡܢ . ܘܕܝ̈ܢܐ ܡܫܡܠܢ̈ܐ ܘܐܢ̈ܫܐ . ܓܠܝܢܐ . ܡܘܫܐ
ܡܫܡܠܢܝ . ܡܘܫܐ . ܦܪܘܫܐ . ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܦܘܠܘܣ
ܘܡܫܡܠܢܝ .

*12* . ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܡܘܫܐ ܒܪ ܕܝܢܐ ܓܠܝܢܐ . ܡܢ
ܠܘܡܕܐ ܕܐܢܛܝܟܝ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܐܡܕ . ܟܠܝ ܟܘܪ
ܟܐܢ ܫܢܬ 1679 ܡ .

*13* . ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܕܫܡܥܘܢ ܓܠܝܢܐ ܐܬܐܦܪܝܡ

ܠܐܦܛܪܘܦܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ 1691 ܘܠܡܫ: ܒܝܪܐ ܕܢܛܦܐ 1698

14 . ܓܝܘܪܓܝܣ ܡܘܨܠܝܐ ܪܒܢܐ ܡܢ ܕܝܪܐ
ܕܡܪܝ ܡܬܝ ܒܡܘܨܠ. ܐܬܡܢܝ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܓܝܘܪܓܝܣ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܫܢܬ 1696 -
1720 ܡ .

15 . ܗܢܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ ܡܬܩܪܐ ܡܢ ܒܪܛܠܐ .
ܘܐܬܝܢ ܒܘܪܕܐ ܠܡܕܝܢܬ ܒܗ ·

16 . ܦܛܪܘܢܘܣ ܐܝܟ ܒܪ ܕܝܢ ܚܕܝܐ ܘܒ:
ܒܐܪܥܐ. ܡܬܠܘܪܐ ܒܗ ܐܬܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܐ
ܠܡܕܝܢܬ ܐܘܪܗܝ . ܘܡܢ ܗܘܪܐ ܐܬܬܝܢ ܘܗܘܐ
ܢܘܗܪܐ ܒܥܘܠܡܐ ܒܫܢܝܐ . ܘܗܘܐ ܕܗܢܐ ܒܦܛܪܝܪܟܘܬ .
ܘܐܬܡܢܝ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܡܝܕ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܕܒܐܪܝ ܫܢܬ 1848 ܡ . ܘܡܣܬܡܟܐ
ܐܘܪ ܫܢܬ ܐܦܠ ܡ ܒܬܪ ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܬ . ܘܡܢܝܢܐ
ܕܗܢܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ ܕܟܠܗ ܡܢ ܐܬܬܝ ܒܘܪܕܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܪܡܫܘܬܗ · ܒܝܪ ܒܡܪܕܝܢ [4] ܒܢܝܣܢ ܫܢܬ 1855 ܡ .

17 : ܒܫܡ ܒܢܝܗܝ ܐܝܢܐ ܕܫܢܬ 1870 ܡ . ܡܬܡܠܐ
ܕܗܢܐ ܢܘܗܪ ܡܢ ܒܘܡܪܐ ܕܩܪܝܬܐ ܠܕܝܪܐ ܕܡܪܝ

ܡܟܝܠ ܚܟܝܡܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܦܪܨܘܦܐ ܘܗܝ ܒܪܝܐ .

18 : ܡܪܝ ܩܘܪܝܠܠܘܣ ܫܡܥܘܢ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܕܟܢܫ ܡܫܬܟܢ ܥܠ ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܕܡܛܪܦܘܠܝܛܘܬܐ ܫܢܬ ܐܘܪܗܝ
1895 ܡ .

19 : ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܦܘܫܐ ܒܐܬܪ̈ܐ ܕܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܕܒܝܬ ܫܡܫܐ ܥ̄ܠ ܠܛܘܪܐ ܡܟܝܠ ܕܒܥܠ ܒܗܘܐ ܠܛܘܪܐ
ܘܡܪܝ ܡܟܝܠ ܕܟܢܫ ܡ̄ܢ ܐܦܪܝܡ ܩܘܕܫ ܫܢܬ
ܐܦܪ̈ܐ ܩ̄ܡ ܒܥܕܬܐ ܕܡܪܬܝ ܫܡܥܘܢ ܕܒܝܬ ܙܝܬܐ .

20 : ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܦܘܫܐ ܒܐܬܪ̈ܐ ܕܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܒܝܬ ܫܡܫܐ
ܠܛܘܪܐ ܡܘܫܐ ܒܗܘܐ ܠܛܘܪܐ ܘܡܪܝ ܡܟܝܠ ܕܟܢܫ
ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܐܠܕ ܫܢܬ ܐ̄ܪ 1900 ܡ . ܘܐܬܩܒܪ
ܒܪ ܡܘܫܐ ܚܟܝܡܐ .

☆ ☆

# ܦܘܫܩܐ ܬܢܝܢܐ

## ܥܠ ܫܘܒܠܗ ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ ܕܓܠܝܐ
## ܒܘܝܕܝ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܘܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

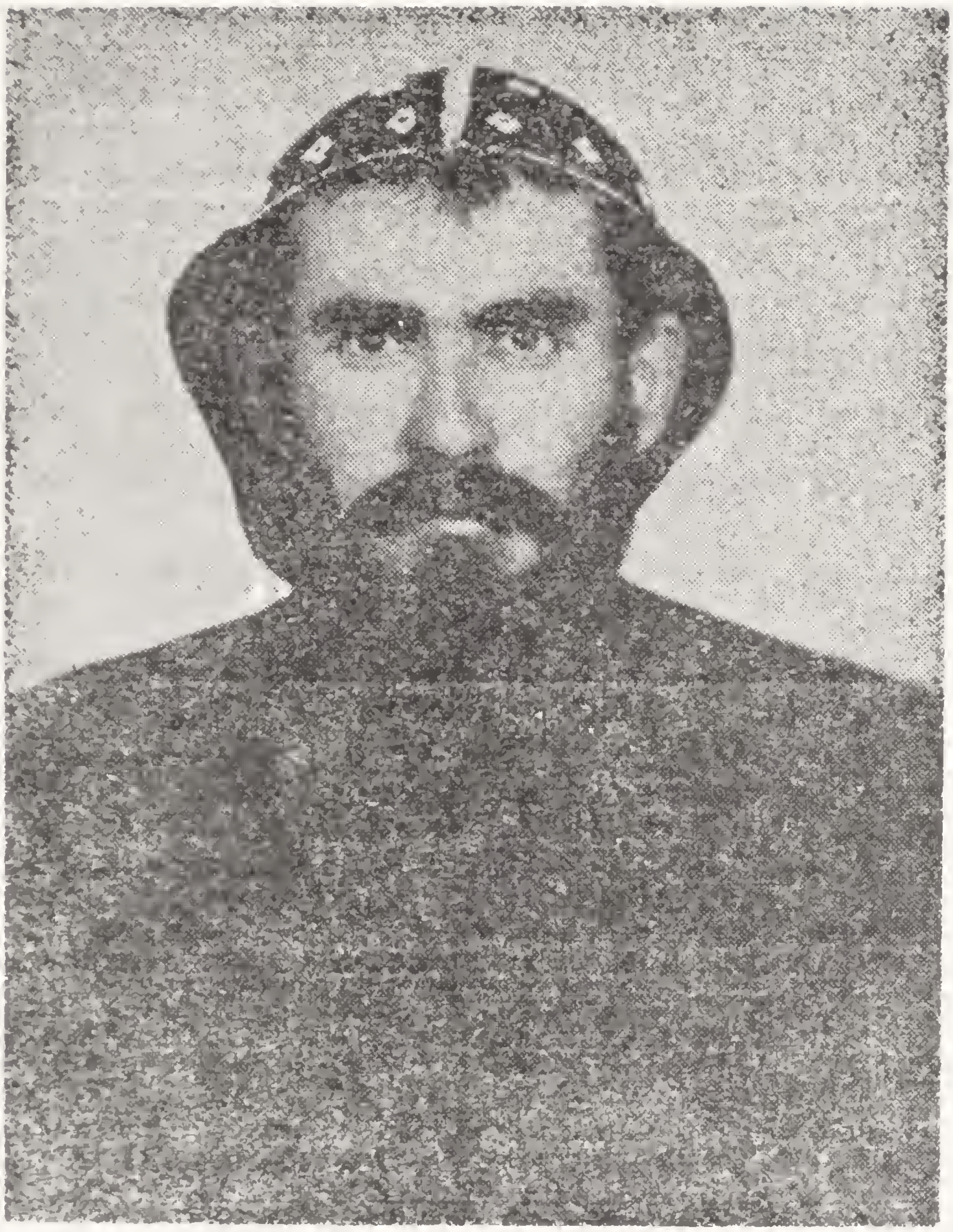
ܫܠܡ ܘܐܫܬܠܡ ܦܪܩܐ ܚܘܒܐ . ܘܒܙܒܢܬ ܒܪܬܐ
ܡܢ ܚܘܒܐ : ܡܒܢܝܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܐ ܒܡܫܪܝܬܐ . ܘܒܫܢܬ ܐܪܒܥ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܠܒܪܐ ܕܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ
ܘܡܫܠܡ ܠܗ ܡܪܕܝܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܢ ܕܝܪܐ ܘܡܪܝ
ܡܠܟܐ ܘܕܝܪܐ ܕܓܠܝܐ ܘܕܘܡܪܐ ܕܡܪܬܝܢ ܘܕܡܪܝ
ܐܚܪܢ ܘܕܝܠܗܘܢ ܘܕܒܝܬܐ ܘܕܒܗ ܐܚܝܕ . ܘܡܚܫܐ
ܠܡܦܪܢܣܘ ܐܝܟ ܘܠܡܫܡܫܠܗ ܡܫܡܠܝܢ . ܘܒܫܢܬ
1940 ܐܬܐ ܠܫܘܒܠܗ ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ
ܕܓܠܝܐ . ܘܐܫܬܡܫ ܒܗ ܒܠܚܘܕ ܡܫܡܠܝܐ : ܐܬܪܐ
ܠܡܦܫܘ ܚܕܐ ܡܫܠܡܬܐ ܠܡܡܠܟܘ ܕܕܝܪܐ ܕܫܘܠܛ ܒܗ .
ܘܦܫܛ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܝܟ ܕܒܬܐ ܚܕܐ ܡܫܠܡܬܐ
ܘܠܡܠܟ ܒܗ ܕܡܬܐ ܡܠܟܘܬ ܒܛܘܪܥܐ ܒܝ ܡܫܡܠ

ܓܘܪܓܝܣ. ܘܒܬܪ ܕܝܬܒ ܐܝܟ ܬܪܬܝܢ ܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ
ܗܕܟܢ ܘܐܙܠ ܠܡܣܘܪܝܐ. ܘܠܘܬ ܐܒܠܘܚܝܐ ܕܫܢܝܐ
ܡܢ ܒܡܘܬܐ.

ܘܟܕ ܐܬܪܫܡ ܡܢܗ ܐܘܐܠܣܣ ܐܦܝܣܩܘܦ ܒܡܠܒܓ
ܒܬܐ. ܙܠܐ ܘܡܪܩ ܗܓܝܣ. ܘܟܢܫܐ ܓܙܐ ܠܡܠܟܘܬ
ܒܪܒܘܝܢ ܒܬܐ ܘܐܣܬܪܗ ܘܢܟܣܐ ܘܩܢܝܢܐ. ܘܡܕܝܢܗ
ܒܡܘܒܠܐ. ܘܒܝܬ ܒܗ ܘܫܩܠܬ ܠܡܠܟܬܗ ܘܒܘܪܟܬܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܢܝܬ ܙܘܬܐ ܒܗ ܠܡܫܡܫܬܐ ܕܒܠܐ ܗܘܝܢ.
ܒܗܘܬܐ ܕܚܝܘܬ ܠܡܦܪܩܐ ܘܕܘܒܪܐ ܡܢܝܢ ܒܪܝܢ ܐܢܫ
ܕܐܬܚܝܢ ܒܗ. ܡܛܠ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܡܫܬܪܝܐ
ܚܕ ܚܕܐ.

ܒܪܡܫܐ ܕܗܘܝܢ ܒܪܘܟܬܐ ܫܡܫܬܐ ܗܘܬ ܒܠܠܐ
ܕܡܫܬܐ ܕܚܕܬ ܐܪ̈ܒܥܐ ܡ̄ ܒ ܢܗܬ ܡܠܘܦܐ ܐܘܣܝܒܝ
ܓܘܪܓܝܣ ܠܟܠܗ ܫܠ̈ܝܚܐ ܕܒܝܬܐ. ܡܫܬܠܡ ܐܬܚܝܠ
ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܐܫܬܝ: ܫܡܫܐ ܕܡܬܢܗܪܐ ܠܟܠܗ
ܡܢ ܡܪܢܐ ܘܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܒܚ ܢܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܘܕܝ ܠܡܠܘܟܐ ܝܗ̈ܒܘ :
ܡܫܝܚܐ ܢܘܪܐ ܘܢܗܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܫܬܦܩ ܒܪ ܡܪܝܘܬ.
ܘܡܫܝܚܐ ܒܪܘܡܐ ܢܗܪ ܒܡܘܙܓܐ. ܘܡܫܬܡܠܝ ܒܪ

ܚܕܐ . ܘܡܗܘܐ ܒܪ ܓܘܪܓܝܣ . ܘܡܩܠܠܐ ܒܪ ܬܐܘܡܐ .
ܘܙܒܢܝ ܒܪ ܝܥܩܘܒ ܘܚܠܘ ܘܐܬܪܘܣܢܘ . ܘܡܢ ܚܢܢܝܐ
ܘܡܬܒܥܝܢ ܒܚܝܠܐ ܡܢ ܠܐܘܣܛܝܢ ܘܕܚܠܝܢ : ܐܬܐ
ܠܒܠܕܗܘܢ ܘܕܥܒܘܢ ܒܢܝ ܩܪܝܬܐ ܘܕܡܬܠܘܬܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܚܝܠܐ . ܘܡܢܗܘܢ ܠܐܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܝܗܘܢ ܐܫܟܚܘ
ܘܚܝܗ . ܘܗܐ ܡܢ ܥܠܠܐ . ܫܠܚ ܗܘ ܚܝܠܐ ܠܒܪܝܐ
ܠܐܓܘܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܐܫܬܡܠܝ ܠܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ ܒܢ
ܒܬܒܬܐ ܒܢ ܡܫܟܢ ܟܠ ܩܛܠܗܘܢ ܘܐܢܬ ܠܗܘܢ
ܩܛܠ ܗܘܐ ܘܡܬܓܠܝܢ ܒܦܓܪܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܪܘܒܒܐ
ܕܥܒܬܐ ܐܬܐ ܪܘܡܐ ܒܪ ܐܒܪܗܡ . ܘܒܥܠܝܗ ܐܝܬܐ
ܓܘܪܓܝܣ ܘܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܣܛܦܢܘܣ ܘܐܦܪܝܡ ܒܪ ܓܘܪܓܝܣ .
ܘܪܡܘ ܕܐܬܐ ܡܢܝܘܬܐ ܚܝܐ ܒܬܒܬܐ ܓܒܪܐ ܕܡܨܝܢ
ܒܦܓܪܐ . ܘܕܡܢܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܐܣܦܪܐ ܕܫܡܝܐ . ܘܡܢ
ܗܝܕܝܢ ܐܠܐ ܕܐܬܐ : ܐܬܝܠ ܦܓܪܐ ܗܘ ܡܢ ܡܢܡ
ܒܢܝܐ .



ܐܒܐ ܝܥܩܘܒ ܪܝܫ ܕܝܪܐ

ܐܬܢܝܚ ܒܫܢ̈ܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ 1941 ܒܝܪܚܐ ܕܐܕܪ .
ܡܢ ܐܒ̈ܗܬܐ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ . ܡܛܠ ܕܡܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܗ ܐܒܝܕܝ ܡܘܪܝ ܐܝܘܚܢܢ ܐܦܣܩܘ̄ . ܗܘ
ܕܗܘܝܘ ܡܫܡ̈ܫ ܗܘܐ ܕܫܢܝܐ ܥܠ̈ܝܐ . ܒܕ ܕܡܢ ܐܬܪܟ

ܒܥܘܡܩܐ ܐܫܬܪܪ ܕܡܢ ܐܒܗܘܗܝ ܠܒܝܬ ܣܦܪܐ ܕܕܝܪܐ
ܕܒܘܪܟܬܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ ܗܘܦܟܗܘܢ ܠܐܪܡܠܬܐ . ܘܡܢ
ܗܦܟ ܠܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ . ܘܒܬܪ ܕܫܢܝ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܥܘܡܪܐ ܕܝܪܝܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܒܬܪ ܡܬܠܝܐ ܒܙܢܐ ܐܬܦܢܝ ܡܢ
ܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܩܪܬܡܝܢ . ܘܗܘܐ ܒܗ ܒܕܝܪܐ ܒܕܘܒܪܐ ܡܬܠܡܕܢܐ ܘܐܠܦ
ܥܬܝܩܝܢ ܒܝܕ ܡܠܟܐ ܘܡܠܦܢ ܒܠܫܢܐ ܘܡܬܡܬ ܠܐܘܬܐ . ܗܘܐ
ܕܝܢ ܡܢ « ܫܢܬ 1961 ܥܕܡܐ 1964 » . ܒܗ ܐܙܠ
ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܬܪܐ . ܒܕܡܐ ܠܐܝܩܪܐ ܐܣܬܡܟ ܕܫܢܬ
1964 ܢܦܩ ܠܥܘܡܪܐ ܘܒܪܘ ܢܦܫܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܬܘܬܒ
ܠܩܘܫܬܐ ܘܡܙܠ . ܘܒܬܪ ܒܥܘܡܩܐ ܐܫܬܪܪ ܕܡܢܝܐ
ܫܢܬܐ ܒܫܢܬܐ ܘܐܬܡܠܝ ܒܕܝܪܐ ܘܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܠܐܬܪܗ
ܡܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ ܐܦܪܝܡ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ . ܘܒܬܪܗ ܗܘܐ
ܕܝܪܐ ܒܝܕ ܡܠܟ ܠܩܘܕܫܐ ܕܝܬܝܪ ܡܫܚܐ ܕܢܫܟܐ ܚܕܐ .
ܗܘܝܘ ܐܝܢܐ ܡܠܝܗ ܕܝܠܗ ܢܫܦܗ ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ
ܡܐܬܘܬ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܡܢ ܣܘܓܐܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܕܡܢ
ܚܡܫܬܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܬܟܢܫܘܬܗ ܕܕܝܪܐ ܥܡܐ ܚܕܐ
ܗܘܝܢ ܒܫܢܬ 1966 ܒܫܢܝܢ ܡܙܐ ܐܬܐܬܦܢܝ ܒܚܘܕܪܐ

ܒܐܝ̈ܕܝ ܗܢܘܢ ܐܬܝܗܒ ܒܝܘܡܐ ܕܗܢܘܢ ܡܠܟܘܬ. ܘܒܬܪ
ܘܗܝܕܝܢ ܫܢܝܢ ܡ̣ܢܗ ܕܗܘܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܢ̈ܝ ܗܝܟܠܐ ܘܡܢܝܢ
ܕܒܢ̈ܝܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܒܢ̈ܝ ܗܝܟܠܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܐܪ̈ܙܐ ܕܐܘܪܝܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬ
ܘܡܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܒܝ̈ܬܐ ܘܟܗ̈ܢܐ.

ܫܠܡ

# ܦܗܪܣܬܐ


ܕܦܐ

3 – ܡܩܕܡ. ܒܪܘܫܐ ܕܦܪܘܫܐ

5 – ܒܘܠܕܐ ܕܫܘܡܥܐ

7 – ܥܠ ܫܠܘܚ ( ܢܫܝܚ )

9 – ܥܠ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ

36 – ܥܠ ܬܪܝܢ ܩܢܘܢܐ ܕܡܪܝ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܘܬܘܪܓܡܐ
ܘܥܠ ܒܢܝܐ ܕܥܕܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

38 – ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟܢ ܕܐܬܬܘܬܒܘ ܒܥܕܬܗ

41 – ܒܬܘܟܬܐ ܕܐܬܬܚܝܬ ܥܠ ܕܡܪܐ ܗܘܐ

44 – ܥܠ ܫܘܐ ܕܦܘܪܫܢܝܢ ܒܝܢ ܒܘܪܫܝܐ
ܥܒܝܕܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܝܢ

66 – ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܢܐ ܕܫܡܗ

74 – ܥܠ ܦܘܪܫܐ ܕܕܡܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܒܬܪ
ܕܐܬܟܢܫ ܡܢܗ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܝܢ

79 – ܥܠ ܫܘܒܩܢܗ ܕܕܡܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܕܥܝܠܝܢ ܒܘܬܐ ܡܢܪܝ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܘܡܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ

82 – ܐܝܟ ܝܥܩܘܒ ܪܫܐ ܕܡܪܐ

ܩܠܘ ܚܘܒܐ ܕܟܬܒܐ

# ܗ ܟܬܒܐ ܕܡܫܩܠܝ

## ܟܠ ܡܟܠܬ ܥܠܘ ܠܐ ܕܕܝܢܐ ܕܡܪܝ ܡܟܠܡܘܢ ܕܐܒܝܢ

ܒܡܛܒܥܬܐ ܦܛܪܝܪܟܝܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

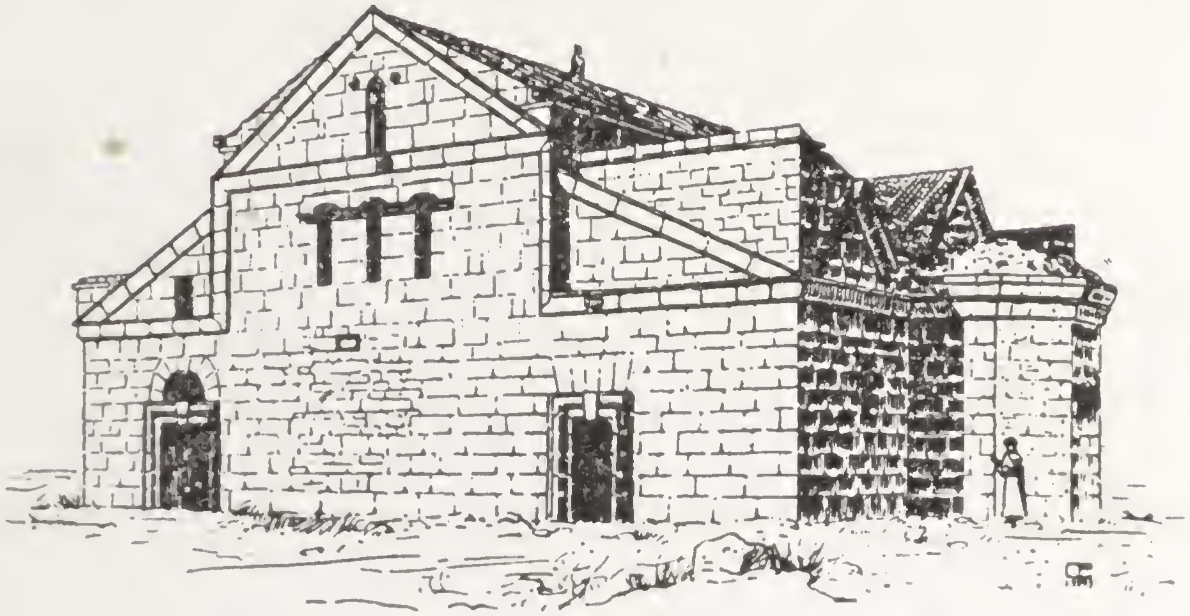
ܓܘܢܝܐ . ܠܒܢܢ

ܐ - ܛܘܡܐ - ܐܙܟ̄ܝ

ܫܠܡ

# ܥܘܡܪܐ ܕܡܦܪܣ

ܟܠ ܡܥܡܪܬ ܒܘܬܐ ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܡܥܒܘܒ ܕܐܠܚܣ



ܠܡܪܝ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܝܘܚܢܢ ܕܘܠܒܐܢܝ

1973